

il Cittadino

CANADESE

IL SETTIMANALE ITALIANO
PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

Anno LIII - N. 36 - Montreal 21 settembre, 1994

• TEL.: (514) 253-2332 •

LA COPIA 50¢

Professione e passione

Valli

Tel.: (514) 325-6794-96
Fax: (514) 325-2327
12250, Albert-Hudon, Mtl-N.

HAITI: I dittatori se ne vanno e gli americani arrivano.



Il Presidente Clinton passa in rassegna le truppe.



Articolo a pag. 14

The Clark, una fregata di missili guidati.



Il Generale Raoul Cédras.

Il punto:
L'altro modo
pag. 3

Canada:
**L'On. Alfonso Gagliano nominato
al Consiglio dei Ministri**
pag. 6

Fax dall'Italia:
Antonio Di Pietro, il politico
pag. 7

Sport:
**Gullit fa fuori la Lazio.
Il Parma resta solo in testa**
pag. 33

**Un'Italia molto in voga:
arrivano altri due ori e un argento**
pag. 34

**Gianfranco Rosi non ha avuto
fortuna sul ring di Las Vegas...**
pag. 35

TEMPO

ACQUISTATE OPPURE AFFITTATE DA ADESSO
IL VOSTRO TEMPO PER L'INVERNO

LAVAL MONTREAL
250, boul. des Rives Est, Audouville 10 200, Montclair, Anjou
625-1931 355-7671
RIVE-SUD GREENFIELD PARK
633, boul. Vanterline
866-5548
ESPOSIZIONE ESTERNE
CENTRE 2000
3195 boul. St-Martin O., A LAVAL, aperto 7 giorni
DIRETTAMENTE DAL FABBRICANTE





FIDUCIE CANADIENNE ITALIENNE

ASSOCIANDOSI A



LA SÉCURITÉ

Compagnie d'assurances générales du Canada

**offre ai clienti un
piano di assicurazione
«automobile e abitazione»**

La Fiducie Canadienne Italienne ha stipulato recentemente un accordo con La Sécurité, Compagnie d'assurances générales du Canada, per offrire ai suoi 22.000 clienti un piano di assicurazione di gruppo «automobile e abitazione».

Questo nuovo servizio, che si aggiunge agli altri numerosi offerti dalla Fiducie, permetterà:

- di approfittare di ribassi esclusivi riservati ai clienti della Fiducie Canadienne Italienne;
- di ottenere i consigli più pertinenti per le vostre assicurazioni auto ed abitazione come una protezione personalizzata rispondente ai vostri bisogni;
- di approfittare di un servizio di

definizione dei sinistri accessibile 24 ore su 24, in caso d'urgenza, 365 giorni all'anno, oltre al servizio personalizzato di assicurazioni fornito sempre da La Sécurité 66 ore alla settimana.

Secondo il signor Yves Breton, primo vice presidente e direttore generale de La Sécurité, l'accordo stipulato con la Fiducie Canadienne Italienne risponde ai bisogni espressi dalla clientela della Fiducie per ottenere la protezione assicurativa adattata ai loro bisogni e nel contempo beneficiare d'una tariffazione competitiva.

Il signor Breton sottolinea che tutti i propri agenti detengono un permesso di agenti d'assicu-

razioni e sono autorizzati a consigliare adeguatamente ogni cliente della Fiducie e a proporre loro le coperture più appropriate ai loro bisogni.

La Sécurité, è leader nel proprio campo, detiene oltre il 10% del mercato delle assicurazioni di gruppo nel Québec. Essa è associata a più di 90 gruppi di corporazioni e d'associazioni professionali, di casse di gruppo, di datori di lavoro e sindacati del Québec.

Per La Sécurité si tratta del primo accordo con un istituto finanziario come la Fiducie Canadienne Italienne, che è principalmente al servizio della comunità italiana di Montréal e

dintorni.

Sempre ansioso di migliorare i servizi alla clientela, il presidente della Fiducie Canadienne Italienne, il signor Giuseppe Di Battista, dichiara di rispondere oggi con questo accordo ad un bisogno espresso dai suoi clienti nel senso di voler farli beneficiare di servizi di assicurazioni.

La Fiducie ha scelto La Sécurité perché essa offre i migliori servizi di vendita e di definizione dei sinistri, una gamma completa di prodotti di assicurazioni generali compresa l'assistenza giuridica. Sono programmi che più si adattano ai suoi clienti e in più offerti a tassi competitivi.

In virtù dell'accordo, la Fiducie farà conoscere ai propri clienti i dettagli del programma di assicurazioni offerto da La Sécurité invitandoli a transigere direttamente con gli agenti della stessa. Il personale de La Sécurité offrirà loro un servizio personalizzato nella lingua che desiderano, anche in italiano.

La direzione della Fiducie Canadienne Italienne è fiera di aggiungere questo nuovo vantaggioso servizio ai numerosi già offerti ai suoi clienti anche per celebrare, in una certa maniera, il 20° anniversario della sua fondazione ricorrente, come si sa, proprio quest'anno.

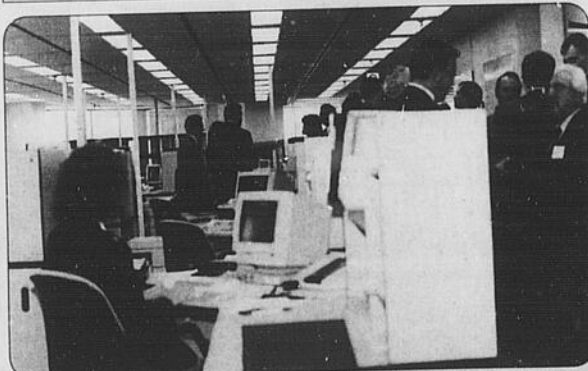


I dirigenti della Fiducie Canadienne Italienne e de La Sécurité al momento della firma del protocollo d'intesa. Da sinistra, Gemi Giacari, vice presidente della Fiducie; il presidente de La Sécurité, Jude Martineau; il presidente della Fiducie, Giuseppe Di Battista, ed il primo vice presidente-direttore generale de La Sécurité Yves Breton.



Tre dei direttori di succursale della Fiducie Canadienne Italienne, Micheline Lavoratore di Papineau, Philip Cortese di St-Laurent e Giuseppe Guerrieri di Jarry, ricevono dalla vice direttrice del servizio de La Sécurité, Suzy Labbé (la bionda a destra), un corso accelerato sul funzionamento della valutazione e quindi di una proposta di assicurazione: bastano pochi minuti!

Informatevi su questo nuovo servizio presso una delle sette succursali. È disponibile anche un opuscolo esplicativo che vi permetterà di raggiungere un agente de La Sécurité per un servizio personalizzato per qualsiasi richiesta di proposta senza nessun impegno da parte vostra. Non esitate ad approfittarne!



Una veduta dell'attrezzatissima centrale montrealense de La Sécurité presso la quale 24 agenti esperti possono occuparsi della vostra pratica in qualche minuto. I luoghi sono stati visitati anche da tutti i direttori delle sette succursali della Fiducie che hanno assistito alla firma del protocollo d'intesa e dovranno assicurare il successo di tutta l'operazione.

Il p...

Sondaggi pronosticavano una vittoria trionfale PQ. L'ulti-

sondaggio della ditta Le & Leger aveva riportato scarto tra le due maggiori formazioni a molti per mentre la ditta CROP ceva ridere essendo la ad andare contro cor nei sondaggi: si era addura parlato di manipolazione e coloro che ha l'abitudine di pescare torbido annunciavano cassanti rivelazioni retroscena di tale sondag Poi i risultati che ormai conosciamo.

Dopo due legislall'opposizione e con vantaggio striminzito consensi, il PQ riprende potere con un numero deputati che gli permette di governare senza imbezzo di maggioranza. E' sto il solo lato positivo legge elettorale.

Prima osservazione che: malgrado la vittoria numero interessante eletti, la sera delle elezioni l'aria non era alla festa campo pequista e lo visto dal discorso imbitato di Jacques Parizeau che ha dovuto rivall'ultimo momento in testo. La credibilità di zeau è apparsa in dubio momento stesso in stato evidente che il PQ avrebbe raggiunto minimo di 80 eletti chla barra psicologica successo franco e mass che avrebbe automente prodotto il fa enclenchement di c: tanto parlato nella camp elettorale. Con 77 de non è la stessa cosa pare chiaro che il dis elettorale di Parizeau, di gaffes e di co dizioni, non è passat contrario, nel campo li la festa era grande p anche se il risultato li

il C
CANAD

IL GIORNALE IN LINGUA I

IL GIORNA
ITALI

PER AB
COMP

Sondaggi e pronostici annunciavano una vittoria trionfale del PQ. L'ultimo

sondaggio della ditta Leger & Leger aveva riportato lo scarto tra le due maggiori formazioni a molti punti, mentre la ditta CROP faceva ridere essendo la sola ad andare contro corrente nel sondaggio: si era addirittura parlato di manipolazione e coloro che hanno l'abitudine di pescare nel torbido annunciavano fraccassanti rivelazioni sul retroscena di tale sondaggio. Poi i risultati che ormai tutti conosciamo.

Dopo due legislature all'opposizione e con un vantaggio striminzito di consensi, il PQ riprende il potere con un numero di deputati che gli permetterà di governare senza imbarazzo di maggioranza. E' questo il solo lato positivo della legge elettorale.

Prima osservazione dunque: malgrado la vittoria e il numero interessante di eletti, la sera delle elezioni l'aria non era alla festa nel campo pequista e lo si è visto dal discorso imbarazzato di Jacques Parizeau, che ha dovuto rivedere all'ultimo momento il suo testo. La credibilità di Parizeau è apparsa in dubbio al momento stesso in cui è stato evidente che il PQ non avrebbe raggiunto quel minimo di 80 eletti che era la barra psicologica del successo franco e massiccio, che avrebbe automaticamente prodotto il famoso *enclenchement* di cui si era tanto parlato nella campagna elettorale. Con 77 deputati non è la stessa cosa e appare chiaro che il discorso elettorale di Parizeau, pieno di gaffes e di contraddizioni, non è passato. Al contrario, nel campo liberale la festa era grande perché, anche se il risultato li man-

dava all'opposizione, il loro partito era stato battuto ma non travolto (tanto per intenderci, come era successo a NPQ e conservatori alle ultime elezioni federali). La barra psicologica per i liberali era fissata a 45 deputati. Sono tale cifra, Daniel Johnson sarebbe stato subito messo in causa, soprattutto in vista del prossimo impegno referendario. Invece Johnson ha potuto immediatamente presentarsi come colui che guiderà le truppe verso il referendum contro la separazione.

Seconda osservazione: lo scarto che c'è nel numero degli eletti (77 a 47) riflette male la differenza in percentuale del numero dei voti. La vera sorpresa è stata qui. Contro ogni attesa, i due partiti hanno tagliato il traguardo quasi alla pari, "nez à nez" come si suole dire, separati da meno di un punto (0,4%). Si comprendono meglio la sorpresa e lo sgomento di Jacques Parizeau. Perché, se è vero come è vero che la ragione di esistere del PQ è la separazione dal resto del Canada, per vincere un referendum ci vogliono altri risultati. Si capisce anche perché Jacques Parizeau si è messo subito a fare la corte a Dumont, il quale a sua volta sembra specializzarsi nel parlare per dire niente.

Quanto al voto etnico, possiamo soltanto confermare quello che già sapevamo e dicevamo. Il PQ continua a fare un buco nell'acqua con candidati non "de souche" mandati allo sbaraglio in circoscrizioni ad alto rischio. Risultato: tutti a casa! E se poi la circoscrizione è considerata "facile", ci pensa la base a

tagliare l'erba sotto il piede del candidato al momento dell'investitura. Tra i liberali le cose vanno in modo diverso: ci sono dei candidati non "pure laine", tra i quali ci sono degli eletti, come ci sono dei ministri in caso di presa del potere. Per chi non ha problemi a riconoscere la sua origine alfofona, la differenza tra i due partiti non è oggi trascurabile e non sarà certo il Signor Parizeau a cambiare le cose. Se gli alfofoni votano in modo compatto, questo è la conseguenza dell'ideologia su cui si fonda il PQ, che si preoccupa soprattutto di attirare e coltivare il voto della maggioranza francofona della Provincia. L'ideologia dell'ala più avanzata del PQ corrisponde all'ideologia della SSJB, la quale si rifiuta di istituire un premio intitolato alla memoria del benemerito Jean Martucci perché questo cognome suona troppo alfofono... Non si dimentichi che il PQ di oggi vede il ritorno in forza della vecchia guardia, tipi come quel Camille Laurin che va sino a pretendere di fare lezioni sulla lingua francese ai Francesi...

Se Parizeau tiene parola, ora andiamo verso il referendum sulla separazione. Innanzitutto bisogna dimenticare i risultati passati, non crearsi illusioni perché sarà molto difficile e ogni voto avrà il suo vero peso. Dicevamo che Parizeau già l'altro martedì si è messo a corteggiare Dumont, la cui formazione ha avuto circa il 6,5% dei voti e sembra tenere la bilancia del voto referendario: egli crede di avere in mano in ogni caso una bella carta per la sua carriera politica. Questo è vero solamente se quei voti possono essere canalizzati in una sola direzione come un blocco unico. Gli osservatori sono divisi sull'analisi di questa parte del voto: Dumont era ucciso dal partito liberale, non per entrare nel gruppo pequista, ma per formare, con Allaire, una terza forza politica, nella quale sono finiti voti di protesta di varia origine, sia liberale che pequista. Ora che i liberali non sono più al potere, nulla indica che il voto di protesta verso il

governo uscente diventi automaticamente un voto separatista, anzi c'è da presumere che, una volta cambiato il governo, non ci sia ragione per fare quel passaggio (al PQ e alla separazione) che non è stato fatto in precedenza. Allo stesso modo, non è detto che tutti i francofoni che votano per il PQ alle elezioni provinciali abbiano il gusto della separazione.

Quello che appare ora certo è che il referendum sarà una vera battaglia e nessun risultato appare scontato. Bisogna che coloro che credono nella Federazione restino compatti, senza cedere alla tentazione di nuove proposte che in nessun caso saranno recepite dai separatisti, per i quali soltanto la separazione

conta. Per questo il referendum deve portare sulla separazione del Quebec e non su altro che servirebbe solo a fare della diversione. Il voto referendario deve avere una portata concreta. La Federazione, in più di un secolo di esistenza, ha sempre saputo adattarsi alla nuova realtà, facendo di tutto il Canada il paese che da studi indipendenti e non di parte si vede attribuire la nota lusinghiera della migliore qualità di vita al mondo, oltre ad essere un paese che ha un ruolo preciso nello scacchiere mondiale. Portare la prova del contrario spetterà al PQ ed ai separatisti.

Come primo atto del decantato altro modo di governare, Parizeau ha nominato consigliere per-



sonale un certo Jean-François Lisée, uno scrittore prezzolato che si è messo in luce recentemente con degli opuscoli acidi contro Robert Bourassa, scritti cioè quando ormai quest'ultimo ha lasciato la politica per meglio lottare contro la malattia; Lisée, che negli ambienti giornalistici è conosciuto col nomignolo di "le serviteur", segue il classico procedimento di quei "collocati" che colpiscono chi non può più nuocere. Ora è più chiaro chi era all'origine di tali scritti. Se questo è l'altro modo di Parizeau, vedremo presto se esso conviene a tutti i cittadini.

L'altro modo

GRAND MARQUIS LS

\$25995

IL LUSO
ABBORDABILE



- INCLUDE
- MOTORE V8 DI 4.9L • AUTOMATICA MOLTIPLICATA
- VOLANTE REGOLABILE • VETRI ELETTRICI • 2 CUSCINI GONFIABILI
- 2 RETROVISORI ELETTRICI • SISTEMA DI APERTURA SENZA CHIAVE
- REGOLATORE DI VELOCITÀ • BORCHIE D'ALLUMINIO ALLE RUOTE
- ANTENNA ELETTRICA • GRUPPO LUCE DI LUSO
- 2 SEDILI A COMANDO ELETTRICO • FRENI ANTIBLOCCO ABS
- RADIO CASSETTE • E PARECCHI ALTRI EQUIPAGGIAMENTI

* TRASPORTO E PREPARAZIONE NON COMPRESI

50
VETTURE
DI CORTESIA
DISPONIBILI



MERCURY

ASSISTENZA
STRADALE
24 ORE

SERVIZIO
APERTO FINO ALLE
23:30 AM

6300 HENRI-BOURASSA MONTREAL NORD 325-4700

il Cittadino

CANADESE

IL GIORNALE IN LINGUA ITALIANA PIÙ ANTICO E PIÙ DIFFUSO IN CANADA

IL GIORNALE DELLA COMUNITÀ
ITALIANA IN CANADA

PER ABBONARSI BASTA
COMPORRE IL 253-2332

La gente dà 12% in meno sangue di prima dello scandalo del sangue contaminato

Due testimoni alla Commissione d'inchiesta sull'approvvigionamento di sangue in Canada si sono dichiarati per un attento esame delle pratiche che la società canadese della

Croce Rossa pratica; questo servirà a ridurre la confusione che esiste attualmente tra la popolazione. E' quello che hanno dichiarato i dottor Come Rousseau e Michel Hébert, rispettivamente direttore generale e medico del centro di tra-

sfusione della Croce Rossa del Quebec dal 1975 ad oggi.

Secondo un sondaggio fatto dal Centro di trasfusione della Croce Rossa del Quebec, 15% della gente pensa ancora che donando del sangue, possono contrattare una malattia trasmissibile, ha indicato il dr. Hébert. "Alcuni medici pensano ancora questo e anche delle infermiere". A causa delle informazioni che circolavano nel corso

degli ultimi anni circa la trasmissione dell'Aids agli emofiliaci per mezzo di un prodotto sanguigno tra il 1983 ed il 1985, la gente non capisce, secondo il dr. Hébert.

"Durante una collettta di sangue a Baie-Saint-Paul, per esempio, la gente mi ha chiesto cosa ho fatto col fattore VIII nel 1983. Il donatore è tutto confuso e non capisce quello che succede" egli ha aggiunto. Questa con-

fusione rende più difficile il compito per reclutare donatori di sangue. Da gennaio, il centro di Quebec ha notato che le collette raccolgono da 10 a 12 per cento in meno di sangue rispetto allo stesso periodo dell'anno scorso.

Davanti questa situazione sempre più difficile, il dr. Rousseau conta sulla commissione d'inchiesta per "mettere in evidenza i lati positivi e negativi del sistema canadese e suggerire dei correttivi là dove è necessario". Come medico che esercita ora al centro ospedaliero dell'Université Laval, egli pensa che gli avvenimenti degli ultimi anni hanno messo in luce la serietà di una trasfusione sanguigna.

"Non è un gesto ba-

nale. Non è una pillola. Se bisogna trarre un beneficio da questo è che la comunità medica si rende conto che la trasfusione comporta dei benefici e dei rischi che bisogna pesare".

La miglior prova è stata fornita in dicembre del 1993 quando in seguito ad una trasfusione sanguigna, una persona è deceduta dal fatto che il sangue trasfuso conteneva un batterio ambientale.

Si tratta del solo caso che si è prodotto in Canada, afferma il dr. Hébert. L'inchiesta condotta dall'ospedale dove il decesso è avvenuto e il centro di trasfusione della Croce Rossa di Quebec per trovare la provenienza del batterio, non ha dato alcun risultato.

il Cittadino CANADESE

SETTIMANALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT
Fondato nel 1941

Membro della Federazione Unitaria della Stampa Italiana all'Estero

Il settimanale italiano
Primo in Quebec e in Canada

La voix des Italo-canadiens depuis 1941

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur
BASILIO GIORDANO

Redazione / Rédaction
GIUSEPPE DI STEFANO, FILIPPO SALVATORE

Collaboratori / Collaborateurs
BRUNO BOSIO, PIERFRANCESCO BRUNI, PULVIO CALLIMACI, LISA CARDUCCI, ROCCO FABIQUETTI, FRANCESCO FUSCA, LUISA GERARDI, AGOSTINO GIORIANO, PIETRO LEONE S.J., FRANCO PARISI, GIUSEPPE RITA
Amministrazione / Administration: NINA GIORDANO
Pubblicità / Publicité: TONY TRICONE, JOE PAPA
Abbonamenti / Abonnements: ENRICO CAVINA
Composizione / Composition: LORA SANZARI
Grafica e montaggio / Graphisme et montage: ANTONIO DI LABBIO, MICHAELANGELO D. SALERNO

REDAZIONE DI OTTAWA / RÉDACTION DE OTTAWA
1176 Empress Avenue, Ottawa, Ontario K1Z 6C2
Tel.: (613) 729-6471
Redazione / Rédaction: LUCIANO GONELLA

Redazione Italiana / Rédaction Italienne
MICHELE MINIERI
Lit. Redaz. Via Raimondo Sciro, 74, 00173 ROMA
Tel.: 06-721-0782

Corrispondenti dall'Italia / Correspondants d'Italie
ANDREA AMADORI, GABRIELE ANTINOLI, ANTONIO CASTELLO, ROBERTO CERDIGNO, NELL'CHIARACCHIA, MARCO FRASCINO, FERNANDO LUCIANI, VITTORIO LUCIANI, MAURO MINIERI, MARIO VIOLETTI POLIGNONE, ORNELLA ROTTA, CLAUDIA QUARANTINI, AMINTA TRAZZI, ALFREDO ZAVANONE.

ABBONAMENTO

1 ANNO	\$20.00
2 ANNI	\$35.00
3 ANNI	\$45.00

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité
Piccoli annunci: 20 parole \$5.00, per ogni parola in più 40¢
Ann. classificate: 20 mots \$5.00, chaque mot en plus 40¢
Pubblicità nazionale: \$1.25 la linea
Pubblicità nazionale: \$1.25 la ligne agate

Locale / Local: 95¢ la linea la ligne agate

Politica / Electorale: \$1.25 la linea la ligne agate

Pubblicità per l'Italia: \$1.50 per riga di colonna

Abbonamenti per l'Italia: 1 anno \$105.00

Direzione - Redazione - Amministrazione - Pubblicità
Direction - Rédaction - Administration - Publicité
6020 JEAN TALON EST, BUREAU 600
MONTREAL, QUEBEC, H1S 3B1
TEL.: (514) 253-2332
FAX: (514) 253-6874

Counter de clientèle classe - Enregistrement n. 1553
Second class mail Reg. n. 1003
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

La opinioni espresse negli articoli firmati, non rappresentano necessariamente le idee della direzione, la quale si riserva il diritto di modificare, a sua discrezione, testi, titoli o paragrafi. Autori, redattori e tipografi pubblicisti non si assumono la responsabilità di ristampare o di ristampare letteralmente o approssimativamente, in tutto o in parte, senza permesso scritto, le opinioni espresse, nel contenuto e nella veridicità degli articoli firmati.

I ristoranti del Parlamento sprecano

OTTAWA - I ristoranti del Parlamento ogni anno perdono milioni di dollari, denaro dei contribuenti, perché vi lavorano troppi impiegati che sono pagati molto bene, indica un rapporto confidenziale di cui il quotidiano The Toronto Sun, ha ottenuto copia.

In più, aggiungendo il rapporto, alcuni deputati e senatori, non pagano i loro pasti, svergognandosi prima di essere fatturati.

A causa dell'atmosfera del ristorante che è come quella di un club, i membri si aspettano con ragione di essere riconosciuti, dice il rapporto. Ma certi membri si approfittano regolarmente per uscire prima d'aver firmato la fattura ed il montante del loro pasto.

Il rapporto preparato dallo studio Price-Waterhouse, rivela lo spreco e la cattiva gestione che affligge tanto il ristorante parlamentare quanto le cinque caffetterie del Par-

lamento. Questi perderanno 2,4 milioni quest'anno, per delle vendite di circa 2,1 milioni.

Il ristorante parlamentare è aperto ai deputati, senatori, alti funzionari e giornalisti della stampa nazionale. Per meno di 105, ci si può servire ad un buffet dove si trova un salmone fresco della Colombia Britannica, del roastbeef ed altri piatti dello stesso calibro. Quanto al costo del vino e dell'alcol si paga 35% in meno del prezzo normale.

Lo studio Price-Waterhouse raccomanda di privatizzare.

PARLARE BENE L'ITALIANO è possibile

Basta partecipare alle conversazioni che si tengono una volta alla settimana, due ore e 1/2, dalle ore 19 alle ore 21.30, martedì o giovedì, oppure il sabato dalle ore 10 alle ore 12.30, a seconda della conoscenza dell'italiano di cui si dispone. Ciò per 15 settimane e per un costo totale di \$180

Dal 5 settembre al 17 dicembre 1994
Nello stesso periodo, un corso di grammatica, il lunedì ed il venerdì, dalle ore 19 alle ore 20.30, sarà offerto per un costo totale di \$200. Occorre avere una grammatica e un dizionario.

LIBRERIA ITALIANA

6792 St. Laurent, Montréal, Tel.: 277-2955

Les entreprises
P. D'acquino.

Garanzia
Qualunque somma spenduta
Ogni giorno dell'anno,
se troverete la stessa merce
altrove a un prezzo più basso,
semplicemente non solo lo stesso
prezzo ma vi accorderemo
uno sconto addizionale
dal 10%

Les entreprises
P. D'acquino.

• RESIDENZIALE •
• COMMERCIALE •
• LAVORO GARANTITO •
• PREVENTIVO GRATUITO •

325-7050
Se occupato:
325-3537
RIBOUTTURA E RESTAURE
DI MOBILI DI OGNI STILE

Grande scelta
di tessuti
da 25% a 50%
DI RIBASSO
su tutti
i nostri tessuti

9277 LACORDAIRE

Chrétien soddisfa ancora più di 60% degli elettori



1 Il primo ministro del Canada secondo un sondaggio apparso qualche giorno fa, ottiene l'appoggio del 62% della popolazione canadese, interrogata sulla sua maniera di dirigere il governo, invece del 56% del mese scorso. In quattro degli ultimi sondaggi effettuati da gennaio, il tasso di approvazione che riceveva il primo ministro, sorpassa il 60%. Il tasso dei consensi che egli riceve in questo mese è di 62% ed è il più elevato registrato dalla casa di sondaggi Gallup dal 1958, epoca in cui la gestione del governo da parte di John Diefenbaker riceveva l'approvazione del 62% della popolazione canadese.

Bisogna notare che questi livelli più alti sono stati ottenuti durante i mesi estivi, un periodo generalmente tranquillo nel mondo della politica federale canadese. Quest'anno non è stato differente dagli altri, essendo l'attività ridotta al

minimo a Ottawa ed aver visto il primo ministro rifiutarsi di intervenire nelle recenti elezioni del Quebec.

Il tasso d'approvazione del primo ministro è più elevato in Ontario, dove 73% degli interpellati approvano il modo di Jean Chrétien come svolge le sue funzioni e 15% solamente lo disapprovano. Il tasso d'approvazione è ugualmente elevato nelle province atlantiche (67%), nelle Praterie (65%), in Colombia Britannica (62%). Circa il Quebec, il tasso d'approvazione sembra essersi stabilizzato nel corso degli ultimi tre mesi al 43%.

I quebecchesi continuano ad essere i più indecisi quando gli si chiede di dare un giudizio sul modo come il primo ministro svolge le sue funzioni, e 25% non ha nessuna opinione.

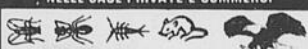
I canadesi più anziani, che hanno un livello d'istruzione più elevato sono i più suscettibili ad appoggiare

Jean Chrétien. Infine, 71% degli anglofoni, nonché il 43% di francofoni solamente, appoggiano il modo come Chrétien svolge le sue funzioni.

I risultati del sondaggio

sono fondati su 1012 interviste telefoniche effettuate dal primo al sette settembre. Un campione di questa taglia comporta un margine d'errore di 3,1%, 19 volte su 209.

STERMINIO D'INSETTI, TOPI E RATS
NELLE CASE PRIVATE E COMMERCIALI



VINCENZO

EXTERMINATION
FALCON
Tel.: 376-6585

- Ditta italiana • Servizio 24 ore
- Permessi municipali e provinciali
- Sterminatori diplomati con oltre 25 anni d'esperienza • Servizio rapido fino a 100 chilometri da Montreal • Camion senza scritta • Garanzia scritta

LA MAISON **FORD** du GRAND MONTRÉAL

SUPER LIQUIDAZIONE ESTIVA 1994

COSE
MAI
VISTE!

OLTRE
400
AUTOMOBILI
DA LIQUIDARE

ESCORT LX SPORT

1994



10 995\$*

Scegliete
il vostro modello
e noi aggiusteremo
le vostre rate mensili
secondo
il vostro budget!

* Trasporto e preparazione non inclusi.
Sconto Ford incluso.



4650
JEAN-TALON EST
ST-LEONARD
376-8180



Direttamente a casa vostra
VIA SATELLITE

programma Tv
Americani, Canadesi, Europei

a partire da
\$899

RAI \$1200

a partire da

Per informazioni 725-6123



1554 Cunard
Laval 669-6000
2564 Bernard Pilon
St-Mathieu de Beloeil
Montreal 464-5466
Rive-Sud
Rive Nord 332-8888



Questo nuovo
tipo di porta
vi facilita l'apertura
e la chiusura
in qualsiasi secondo.

IL NUOVO CONCETTO INSTABRI

NON
ACQUISTATE
PRIMA DI
AVER VISTO
INSTABRI

APERTURA AL CENTRO
CON ATTACCO FACILE
E SEMPLICE





Tel.: 255-1045
6020 Jean-Talon Est
Suite 310

08:00 DOMENICA 14:00

08:05	CARTONI ANIMATI
08:30	VIVA L'ITALIANO
09:15	L'ANGOLO LEGALE
09:30	ORIZZONTI CRISTIANI
09:55	OTTAWA V'INFORMA
10:00	FILM
12:00	ITALIA NOSTRA
12:25	TELENOVELLA
13:15	TELEGIORNALE

12:00-14:00 LUNEDÌ 18:30-21:30

12:05 - 14:00	TELENOVELLA (replica)
18:32	OGGI E DOMANI
18:37	COMUNICATI
18:50	TELEGIORNALE
19:03	NOTIZIARIO SPORTIVO
19:35	TELENOVELLA
20:30	PETRELLA M.D.
20:55	ULTRASPORT
21:24	PENSIERO DELLA SERA

18:30 MARTEDÌ 21:30

18:32	OGGI E DOMANI
18:37	COMUNICATI
18:50	TELEGIORNALE
19:03	NOTIZIARIO SPORTIVO
19:35	TELENOVELLA
20:30	I GRANDI ALLEVAMENTI
20:55	TEMPO D'ESTATE
21:24	PENSIERO DELLA SERA

12:00-14:00 MERCOLEDÌ 21:00-24:00

12:00 - 14:00	TELENOVELLA
21:02	OGGI E DOMANI
21:07	TG IN BREVE
21:15	FILM
23:00	TELEGIORNALE
23:35	NOTIZIARIO SPORTIVO
23:54	PENSIERO DELLA SERA

18:30 GIOVEDÌ 21:30

18:32	OGGI E DOMANI
18:37	COMUNICATI
18:50	TELEGIORNALE
19:03	NOTIZIARIO SPORTIVO
19:35	TELENOVELLA
20:30	INVITO ALL'OPERA
21:00	L'ANGOLO LEGALE
21:15	POLVERE DI STELLE
21:24	PENSIERO DELLA SERA

18:30 VENERDÌ 21:30

18:32	OGGI E DOMANI
18:37	COMUNICATI
18:50	TELEGIORNALE
19:03	NOTIZIARIO SPORTIVO
19:35	TELENOVELLA
20:30	CULTURA E SOCIETÀ
21:24	PENSIERO DELLA SERA

19:00 SABATO 14:00

13:05	TELEGIORNALE
13:15	DOCUMENTARIO
13:30	C.R.A.I.C.
13:45	CONGRESSO

Canada

ELENI BAKOPANOS, Deputato di Saint-Denis Informa.



Nel corso dell'ultima campagna elettorale e nel Bilancio preventivo, i Liberali hanno messo l'accento sulla creazione di un piano tendente a favorire la crescita e la competitività delle piccole e medie imprese (PME). Lo spirito imprenditoriale, che caratterizza questo settore, ha bisogno di stimoli perché il nostro interesse economico ne dipende.

"Il nostro governo ha consultato ed ascoltato i dirigenti delle PME, a proposito dei problemi ai quali sono confrontati e che devono risolvere. Esso prende le misure per assicurarsi che le sue risorse ridotte siano destinate in maniera efficace per accrescere la concorrenza delle imprese e incoraggiare la loro crescita nell'economia mondiale," spiega la signora Bakopanos.

I problemi del finanziamento causano spesso ostacoli allo sviluppo. Per venire in aiuto alle piccole imprese in questo settore, il ministro dell'Industria, John Manley, ha annunciato in maggio l'istituzione di un nuovo programma di finanziamento di cinquanta milioni di dollari offerto alle PME dalla Banca federale per lo sviluppo (BFD). Questa concede prevalentemente prestiti a termine e investimento in azioni alle PME. Il "Fondo Crescita" aiuterà le PME, che deside-

rano espandersi e creare nuovi posti di lavoro ad aumentare il loro fondo di rotazione grazie ad una risorsa "complementare" di finanziamento. (Al riguardo, più ampie informazioni si possono ottenere telefonando al 1-800-361-2126).

Il governo incita le imprese canadesi a trovare nuovi soci e nuovi mercati esteri. Dal mese di gennaio le PME possono accedere ad una rete di alleanze internazionali, "BCN et", sovvenzionata dal governo federale. Il BCN permette alle imprese di trovare dei soci stranieri suscettibili di aiutarle ad aprire nuovi mercati, acquisire ulteriori tecnologie e ampliare la portata e il campo delle loro attività. Trentacinque paesi partecipano a questa iniziativa; ne fanno parte quattro province canadesi (Nuova-

Scotia, Québec, Ontario e Columbia Britannica). BCN eventualmente si ramificherà in tutto il Canada. (Per ulteriori informazioni: (613) 238-4000).

"Il nostro governo si è impegnato a ridurre gli sdogliamenti e a fornire servizio migliore ad un costo minore. Esso è cosciente che, aiutando lo sviluppo e la competitività delle piccole aziende, significa costruire un migliore avvenire economico e sociale per tutti i Canadesi," sottolinea la signora Bakopanos.

Info ENTREPRENEURS

Il governo liberale, con l'aiuto delle province e del settore privato, istituirà dei centri di servizi per le aziende canadesi in alcune città del paese. Questi chioschi unici faciliteranno l'accesso ai programmi e a tutto quanto messo a disposizione delle PME. A Montréal:

5, Place Villa-Marie
Montréal (Québec)
H3B-4Y2

Tél: (514) 496-4636/(800) 322-4636
Fax: (514) 496-5934

L'On. Alfonso Gagliano nominato al Consiglio dei Ministri

Il primo Ministro del Canada, On. Jean Chrétien, ha nominato al Consiglio dei Ministri l'Onerabile Alfonso Gagliano per occuparsi degli Affari parlamentari.

Inoltre l'Onerabile Gagliano ha avuto anche l'incarico di portavoce aggiunto del Governo alla Camera dei Comuni. Per tali incarichi, egli assisterà il Portavoce del Governo alla Camera e il Ministro della Giustizia nell'esercizio delle sue funzioni in materia di affari governativi alla Camera.

L'Onerabile Gagliano è "Whip" del Governo dal Novembre 1985.

Il Sig. Gagliano è stato anche Vice-presidente del Comitato liberale per l'or-



ganizzazione politica.

Diplomato in Contabilità dell'Università Sir George William è commercialista e membro della Camera di commercio di St. Léonard, dell'Associazione degli Uomini d'Affari Italo-canadesi e dell'Istituto dei revisori di conti. E' sposato ed ha tre figli.

LES ENCHÈRES D'AUTOS

ROCKLAND

AUTO AUCTION

100, CHEMIN ROCKLAND
VILLE MONT-ROYAL

Tel: (514) 342-3009
Fax: (514) 342-0156
sans frais 1-800-896-3009

INCANTO
27 SETTEMBRE

CONCETTO
TUTTO
INTERNO

Auto, Minibus, Furgone
Velcoli ricreativi, Velcoli Ex-Bell
Provenienza: Ripresa di finanza, banche,
compagnie di locazione, concessionarie e grossisti

ISPEZIONE
dalle 9:00 alle 11:00

OFFERTE
alle 11:30

SABATO 11:00

TUTTI I MARTEDÌ

Servizio di auto e di cartina sul posto

SIETE TUTTI BENVENUTI!

Silvio B...
condensa...
battuta i...
familiare la linea...
che il governo i...
guire sulla rifor...
pensioni: "Nonn...
mamme d'Italia s...
quille perché, c...
dicendo anche al...

VEN...
76...
STIM...
MONT...
ABRS ATLAS

NUO...
ARR...

• Comple...
• Pantal...
• Maglie...

Sven...
su jec...

21 SETTEMBRE 1994 / IL CITTADINO CANADESE • 7

21 SETTEMBRE 1994 / IL CITTADINO CANADESE • 9

Il cibo per gli italiani: un piacere legato alla sensualità

NAPOLI - Il cibo per circa la metà degli italiani, ovvero il 47,9%, è uno dei piaceri della vita legato alla sensualità; aragoste e ostriche sono i cibi più adatti per rendere l'atmosfera più sensuale. E'

quanto emerge da un sondaggio telefonico condotto su un campione di italiani dall'agenzia Adacta Marketing sulla scorta di tre specifiche domande formulate da tre famosi chef: Alfonso Laccharino del "Don Alfonso" di S. Agata sui due Golfi

(SA), Gianfranco Vissani dell'hotel Vesuvio di Napoli e Gualtiero Marchesi. Il sondaggio, effettuato in occasione della manifestazione turistico-gastronomica "Stravaganza Mediterranea" in corso di svolgimento tra Sorrento, Napoli e Capri, era teso a capire il rapporto degli italiani con il cibo attraverso tre domande: cosa pensa del cibo (formulata da Alfonso Laccharino), qual è il piatto più adatto per una cena più sensuale (Gianfranco Vissani) e cosa metterebbe in salvo in vista della fine del mondo? Alla prima il 47,9% ha risposto che si tratta di un piacere legato alla sensualità, il 41,4% che è un

semplice esigenza fisiologica, l'8,1% lo ritiene un fatto di cultura e arte, il 2,6% una perdita di tempo.

L'aragosta (24,0%), seguita dalle ostriche (16,9%), comanda la classifica dei cibi più sensuali; al terzo posto il pesce al forno (16,6%), mentre la carne alla griglia (7,8%) è solo al quarto posto. In vista della fine del mondo gli italiani sbrigherebbero un piatto di spaghetti al pomodoro fresco (41,6%), la pasta al ragù (19,7%), le lasagne (7,9%), la pizza (7,3%), la carne alla griglia (6,7%), la pasta al forno (5,6%) e il risotto alla milanese (3,7%). (AGI)

Sanità: Ecco le tecniche per accertare la morte

ROMA - La morte per arresto cardiaco si accerta "con il rilievo grafico continuo dell'elettrocardiogramma protratto per non meno di 20 minuti primi". A farlo basta un medico.

Se vi sono lesioni al cervello, "la durata dell'osservazione per accertare la morte non deve essere inferiore a sei ore, con la sola eccezione dei bambini". In questo caso, occorrono "12 ore per quelli fra i 1 e 5 anni, 24 ore per quelli con meno di un anno". Questo compito è affidato "ad un collegio medico composto da un medico legale, da uno

specialista in anestesia e rianimazione e da un neurofisiopatologo, tutti pubblici dipendenti i quali devono pronunciarsi all'unanimità. La simultaneità delle tre citate condizioni dovrà essere rilevata per tre volte dal collegio medico".

I criteri sono stati fissati dal ministro della Sanità, Raffaele Costa, con un regolamento che attua la legge del Parlamento e un decreto dello stesso Ministero della Sanità, già emanati. Il testo aveva avuto il parere favorevole del Consiglio Superiore di Sanità. (AGI)

Quirinale: "Su per le antiche scale" gratis ogni domenica

ROMA - Quirinale, porte aperte. Per la prima volta si potrà visitare la reggia più grande d'Europa: duemila stanze, saloni, gallerie, scaloni che raccontano una grande storia, una storia legata ai

papi di cui fu la sede per tre secoli, dagli ultimi decenni del '500 fino al 1870, all'impero francese che occupò il palazzo per cinque anni dal 1809 al 1814, ai reali italiani di casa Savoia, alla Repubblica nata dal Referendum.

Dal 2 ottobre, la domenica mattina dalle 9 alle 12 italiani e stranieri potranno, per la prima volta nella storia del palazzo, avere libero e gratuito accesso all'intero "piano nobile", circa la quarta parte dell'intero edificio, quello che tuttora comprende gli ambienti di rappresentanza, lo storico salone del Concistorio, quello dei Corazzieri, la Galleria di Alessandro VII, la sala del trono, l'antica sala da ballo che oggi viene utilizzata per le udienze e il giuramento dei ministri.

Il percorso, che sarà segnalato da una guida rossa e delimitato da cordoni per proteggere gli arredi e contenere il numero dei visitatori entro limiti sopportabili per le strutture architettoniche, inizierà alla sommità dello scalone d'onore con il Salone dei Corazzieri, uno degli ambienti più grandi del palazzo, voluto da papa Paolo V Borghese e realizzato da Carlo Maderno. (AGI)



Tra
letteratura
e
pedagogia

di FRANCESCO FUSCA

Informazione e Tv

<<La scuola - sostiene Mauro Laeng - è al servizio delle persone, ma nel quadro della società e della cultura. A sua volta, la scuola fa un particolare uso selettivo e programmatico dell'informazione, che di per sé circola in ampi circuiti meno selettivi e programmati, aperti alle forme di comunicazione strutturata della scienza e dei servizi, ma anche a quella occasionale ed estemporanea-effimera, come nello spettacolo e nello sport>> (in: "La Vita Scolastica", n.2, 16 settembre 1994).

Laeng, uno dei massimi pedagogisti viventi, dunque mette le mani avanti, per dire che l'informazione è importante ma la scuola la deve filtrare, attraverso il setaccio della consapevolezza, della criticità, della problematicità.

Il problema è sempre lo stesso: - I docenti, dalla materna alla secondaria superiore, sono all'altezza del compito? Compito delicato e sottile, che presuppone una presenza dell'io costante e attenta, che - in una società come la nostra - è facile perdere nel futille e smarrire nel quotidiano.

Hanno buon gioco, in questo contesto di esistenza e di vita, gli slogan e gli spot. Fanno bene agli occhi e alle orecchie, ma fanno male all'intelligenza e appiattiscono al cuore...

Oggi, importante è apparire, poco conta l'essere. Le notizie televisive hanno sempre più bisogno di mid e di sogni: se sono un inganno o un bluff o un imbroglio, poco conta. Si pensi a Berlusconi, capo governo di quest'Italia allegra e surrealistica, per il quale Giorgio Bocca sostiene che <<agli si ama più di ogni altra cosa al mondo e dovendo scegliere in prima istanza tra l'apparire e l'essere, sta subito, congedandosi per l'apparire>> (in: "I venerdì di Repubblica", 9 settembre 1994).

Il discorso non fa una grinza: la nostra società è ormai tutta declinata verso l'immagine, che scorre davanti agli occhi e pensa per noi, si muove per noi, gioisce o addolora per noi, decide per noi... Essa parla, parla, parla: - Ma, quanto parla! Parla per noi, che siamo sempre più assenti a noi stessi, che siamo sempre più superficiali: abbiamo sulle cose - come diceva F. Nietzsche oltre un secolo fa - una non andiamo in profondità, nell'essenza delle cose, anche perché - non abbiamo scordarlo - tutto ciò che è profondo ora lo si nasconde...

Dunque, quale informazione giunge a noi? Chi la filtra? Chi decide? La danno questa notizia, o no? Ci convince? E' bene che sappiano? Fattiamo sulla ragione o sul cuore, sull'intelligenza o sul sentimento? Li facciamo piangere o ridere? Qualcuno una volta parla di oppio dei popoli in altra direzione: per caso, la Tv e i concetti puntano sugli effetti appiccicosi della droga dell'immagine, che tutto fa, che tutto sa, che tutto può? Importante è che non pensino...

Ovviamente, ci vuole una super-regia, un potere economico e un potere politico. Se questa triade c'è, allora i giochi sono fatti: sconvolgono gli uomini la carne e così, compaiono le immagini di essi, sempre più lussuose, memorabili, comparizzabili. Siamo nel virtuale: un mondo che non c'è; quello degli uomini reali, appunto: di carne e ossa...

SAN MAR
Maestro
rotti che
le fa sap
essere i
classifi

all'ottavo posto fra i
li lirici? Il tenore mo
ci pensa un pò e attin
all'humor che non
agli emiliani risponde
ha nuocito il mio m
vestire. Mi hanno dat
in eleganza e ciò ha
sato il quorum delle
quotazioni". Poi si
serio e dice: "Ho let
ch'io i nomi dei prim
sificati ed il modo co
si è proceduto a dare
Conclusioni: E' una
sifica redatta da una p
che non capisce di
in quanto sono sta
scuri dei grandi int
del melodramma qu
Stefano, Corelli ed al
avrebbero meritato r

- TELEGI
- CALCIO
- CULTU
- FILM
- PROG
- LA S

- PER INFOR
- VENDITA /
- INSTALLAZI



Le repos
Saint-François-
d'Assise

Il grande cimitero dell'Est di Montréal



Cimitero
Mausoleo
Colombario
Cremazione

Informate il direttore dei funerali
della vostra scelta di sepolture e
della vostra scelta di servizi funerari.
Noi faremo il necessario.

All'ascolto delle famiglie in tutto

A richiesta generale.
Le repos Saint-François-d'Assise inizia la costruzione di un nuovo mausoleo
per rispondere al bisogno crescente delle famiglie.

Se la riservazione d'una cripta vi interessa e per beneficiare d'una vasta scelta
al miglior prezzo, vi preghiamo di telefonare a uno dei nostri consiglieri.

6893, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1N 1C7
(514) 255-6444

Pavarotti: ottavo nel mondo? Mi ha danneggiato la Moda

SAN MARINO - Maestro Pavarotti che effetto le fa saper di essere stato classificato

all'ottavo posto fra i cantanti lirici? Il tenore modenese ci pensa un po' e attingendo all'humor che non difetta agli emiliani risponde: "Mi ha nuocito il mio modo di vestire. Mi hanno dato zero in eleganza e ciò ha abbassato il quorum delle mie quotazioni". Poi si fa più serio e dice: "Ho letto anch'io i nomi dei primi classificati ed il modo con cui si è proceduto a dare i voti. Conclusione: E' una classifica redatta da una persona che non capisce di musica in quanto sono stati trascurati dei grandi interpreti del melodramma quali Di Stefano, Corelli ed altri che avrebbero meritato miglior



sorte". "Comunque - ha poi aggiunto - se l'ottavo posto sarà tra i cantanti lirici del secolo mi va molto bene e per questo sono disposto a fare il triplo salto mortale". Luciano Pavarotti, presente a San Marino per presentare la quarta edizione

del "Pavarotti international '94. Dalla vita alla musica. Un grande incontro" che si terrà dal 13 al 18 settembre a Modena, non si sottrae alle domande. Parlando dei teatri in attività in Italia, ha detto che essi sono troppi. "Nella sola Emilia Romagna

- ha precisato - ne esistono 40 e tutti sovvenzionati dallo Stato. In pratica un palcoscenico ogni 20 chilometri e questo è immorale". In merito alla chiusura di orchestre da parte della Rai, il cantante non si è sbilanciato affermando: "La Rai ha i suoi problemi..."

Un'affermazione di Renzo Arbore, secondo cui i giovani non sono maturi culturalmente, ha dato poi lo spunto al tenore per sostenere che "tali affermazioni le hanno espresse mio nonno, mio padre ed ora le ribadisco anch'io. Ma bisogna partire dal fatto che i giovani pensano prima di tutto al lavoro e quindi gli ideali sono secondari. Mi auguro pertanto che i giovani si realizzino nell'occupazione per cominciare ad avere degli ideali". (AGI)

Il Novecento Letterario

di PIERFRANCO BRUNI



Joseph Roth a 100 anni dalla nascita

Joseph Roth (1894-1939). Siamo al centenario della nascita. Uno scrittore di fine secolo ma segna anche la fine di un'epoca o meglio la fine di un mondo. Il mondo austro-ungarico è nella civiltà di confine. I suoi personaggi (i personaggi che Roth mette sulla scena letteraria) sono indubbiamente i personaggi di una crisi ma anche di una decadenza. Raccogliono l'attesa e il dolore che loro attraversano che diventano indubbiamente il dolore del mondo: di un mondo che crolla e lascia lungo il cammino frammenti di mura e ruderi.

Ma Roth è anche lo scrittore degli "ebrei erranti". Il crollo di una epoca è il crollo di un modo di vivere ma è soprattutto la dispersione di una identità. Ebrei erranti è appunto il titolo di una suo pregevole libro nel quale i destini degli ebrei diventano la consapevolezza dello scrittore di fronte al lettore.

Tutti i suoi romanzi sono segnati da personaggi erranti. Personaggi erranti in un'epoca della decadenza. Si pensi a La Cripta dei Cappuccini. Si pensi alle Confessioni di un assassino. Si pensi alle metafore costanti che traggono quel romanzo "di un uomo semplice" che ha per titolo Globbe. Credo che uno dei romanzi più belli (anche dal punto di vista espressivo) è certamente La leggenda del santo bevitore seguito da La ribellione.

Siamo dunque nel passaggio di un'epoca. "L'anima dell'Austria non è il centro, ma la periferia". "Mio padre sognava un regno slavo sotto il dominio degli Asburgo. Sognava una monarchia degli austriaci, degli ungheresi e degli slavi". "Era ribelle e patriota, mio padre: una specie che è esistita solo nella vecchia Austria-Ungheria. Voleva riformare l'impero e salvare gli Asburgo. Aveva inteso troppo bene il senso della monarchia austriaca".

Così ne La Cripta dei Cappuccini. Un romanzo robusto il cui personaggio vive nell'inquieto desiderio di catturare il senso del mondo attraverso il senso della storia. Nella Cripta dei Cappuccini giacciono gli imperatori che sono sepolti nei sarcofagi di pietra. L'imperatore Francesco Giuseppe è sepolto nella Cripta e il personaggio che qui campeggia ritrova in lui la civiltà di un impero ma anche la civiltà ebraica dell'Europa orientale. Un mondo in rovina ritorna ad interpretare la nobiltà di un tempo.

(segue la prossima settimana)

EURO-SAT

LA TV DEL FUTURO, OGGI®

**PROGRAMMI DALL'ITALIA
DIRETTAMENTE NELLA VOSTRA CASA
VIA SATELLITE - RAI AMERICA**

PRESENTA:

**GIORNATE INTERE DI PROGRAMMI
SCELTI TRA LE TRE RETI RAI**

- TELEGIORNALI
- CALCIO IN DIRETTA
- CULTURA E MUSICA
- FILM ITALIANI RECENTISSIMI
- PROGRAMMI PER BAMBINI
- LA SANTA MESSA DAL VATICANO

- RADIO 24 ORE
- TELEVIDEO - INFORMAZIONI AGGIORNATE CHE ARRIVANO DALLA BANCA DATI DI ROMA - NOTIZIE, SPORT, LA BORSA E MOLTO DI PIU'
- TUTTO QUESTO PUO' ESSERE CAPTATO CON UNA ANTENNA PARABOLICA DI 80 CM (32 POLICI)



- PER INFORMAZIONE
- VENDITA / SERVIZIO
- INSTALLAZIONE

**PIETRO TULLIO
899-0615**

EUROPLUS

Internazionali

WASHINGTON - Ubriacconi incalliti, violenti con le mogli, pervicaci alferi di una cultura profondamente maschilista che viene tollerata e non repressa dai vertici dei servizi segreti più famosi del mondo: a tracciare un ritratto al vetriolo dei "James Bond" della Cia è un'interlocutrice "Mata Hari", che ha citato in causa l'a-

"Gli 007 ubriacconi e violenti"

genza accusandola di aver distrutto la sua carriera solo perché è una donna non disposta a tacere di fronte allo spadroneggiare dei colleghi.

Jane Doe Thompson (questo lo pseudonimo usato dall'agente, che deve pro-

teggere la sua identità per motivi di sicurezza) ha depositato la sua denuncia contro la Cia il 14 luglio scorso presso un tribunale distrettuale di Alexandria, ma ne è stata autorizzata la declassificazione e la diffusione. Jane, da 23 anni alla Central Intelligence

Agency e capo della "stazione" in Jamaica dal 1989 al 1991, è all'ultimo stadio di un lungo contenzioso con i suoi superiori. Le versioni sono ovviamente divergenti. L'ispettorato generale della Cia, in un rapporto interno del 1992, stigmatizza a fondo le performance della donna, protagonista di "comportamenti poco professionali con i suoi subor-

dinati" e di "avances non richieste a un agente più giovane". Jane Thompson sostiene invece che il dossier è un esempio lampante della rappresaglia e della discriminazione di stampo sessista della Cia nei suoi confronti.

Alla base delle azioni punitive dell'agenzia - afferma Jane - sono i resoconti da lei stilati in passato sui comportamenti assai poco irreprensibili di alcuni suoi colleghi e le misure disciplinari da lei assunte a

fronte di dimostrazioni di incompetenza. In particolare, in un rapporto ai superiori, Jane segnalò che un suo vice in Jamaica picchiava regolarmente la moglie. "Nessuno all'interno della Cia - sostiene la Mata Hari - ha mai esaminato seriamente le mie denunce né preso provvedimenti. Al contrario, su impulso di alcuni miei subordinati, l'ispettorato generale ha aperto un procedimento su di me investigando su aspetti che non sarebbero mai stati rilevanti se al centro dell'in-

chiesta fosse stato un uomo". Il j'accuse di Jane nei confronti della Cia è a tutto campo: l'agente ricorda che nell'ottobre 1993 si offrì di firmare un affidavit con i nomi di "almeno sette responsabili di divisione e capi di stazioni estere i cui abusi alcolici e promiscuità sessuali erano ben noti ai superiori", ma che anche in quell'occasione non fu ascoltata. Nella documentazione depositata in Tribunale, Jane rivela inoltre di "essere stata bersaglio più volte in passato di avances sessuali, fra le quali quelle di un ambasciatore in servizio nell'ufficio del direttore della Cia, di due capi divisione e di vari alti funzionari".

VIAGGIARE CON NOI È SEMPRE UN AFFARE

ITALIA \$649
a partire da + Tasse

PREZZI BASSISSIMI PER: L'EUROPA, L'AMERICA DEL SUD, LE ISOLE DEI CARAIBI CHIAMATECI SUBITO!

Agencia di viaggi

ATLANTIC

Il nostro orario d'ufficio è: 9:00-18:00 (lunedì, martedì, mercoledì) 9:00-19:30 (giovedì-venerdì) 9:00-17:00 (sabato)

6896 Boul. St-Laurent 271-3545
(6. fronte a Bélanger)

Tariffa speciale per l'Italia.

AGENZIA DI VIAGGI

Satellite

DETENTORE DI UN PERMESSO DEL QUÉBEC

TONY LA VILLA
direttore

2 INDIVIDUI PER MEGLIO SERVIRVI!

1807 Bélanger est Montréal
(angolo Papineau)
374-4600 374-2168

- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Viologgio auto
- Assicurazioni di viaggio
- Cambio valuta

8081 André Ampère Rivière des Prairies
(vicino Bombardier)
648-2032 648-2037

AGENZIA DI VIAGGI

INTERNAZIONALE

1595 Jean Talon Est - Montréal Tel.: 728-2032
(quasi di fronte alla chiesa Madonna della Consolata) Détenteur d'un permis du Québec

PRIMA DI ANDARE ALTROVE... VISITATECI

IL SUD CON I PREZZI MIGLIORI
Viaggi di nozze - Crociere - Auto - Assicurazioni di viaggio - Viaggi turistici

SERVIZIO E COMPETENZA CONSULTATECI 728-2032

SPECIALE IN ITALIA CON I PREZZI PIÙ BASSI

AGENZIA DI VIAGGI

ITAVIA INC.

5810 JEAN-TALON est • TEL. 256-5535

Il mondo è il nostro prodotto... Ma a voi scopriamolo...

AGENZIA DI VIAGGI

smopolitan

Domino Todt
Direttore

5885 Sherbrooke W., Montréal 481-5577

Bombe unioniste a Dublino

DUBLINO - A due settimane dalla dichiarazione di tregua da parte dell'Ira, il conflitto dell'Ulster ha portato terrore anche a Dublino, capitale della Repubblica d'Irlanda. Una bomba è esplosa alla stazione Connolly, la più importante della città, e ha ferito leggermente due persone. Altre bombe sono state segnalate in altri punti-chiave della città, ma l'intervento della polizia - avvertita dagli stessi terroristi - è riuscito ad evitare il peggio.

Gli attentati sono stati rivendicati dal gruppo protestante nordirlandese Ulster Volunteer Force (Uvf) che ha annunciato alla televisione di Belfast di aver piazzato bombe in sette punti di Dublino. Subito la polizia ha perquisito le sette zone, ma non tutti gli ordigni sono stati trovati. I terroristi unionisti hanno usato uno speciale codice segreto concordato in precedenza con le forze dell'or-

dine per garantire l'autenticità della chiamata. Poco dopo è stato dato l'allarme per la presenza di altri sei ordigni nella stazione ferroviaria di Pierce Street e davanti al General Post Office, che fu il centro della storica insurrezione del giorno di Pasqua del 1916. Quell'insurrezione fallì ma segnò l'inizio della fine della dominazione britannica in Irlanda.

Non è ancora chiaro come siano arrivate a Dublino le bombe dei protestanti, ma per quel che

riguarda quella alla stazione di Connolly Street non è escluso che possa trattarsi di un ordigno a tempo, piazzato sul treno in partenza da Belfast. La bomba era stata depositata sotto un sedile a bordo di un treno in arrivo dall'Irlanda del Nord ed è esplosa alle 11:35. Uno dei passeggeri feriti si trovava vicino al sedile sotto il quale era stato piazzato l'ordigno. Che, a giudicare dalle lievi ferite riportate dai due passeggeri, non doveva essere comunque di grande potenza.

La nostra esperienza fa tutta la differenza

intercontinental
TOURS & VOYAGES INC.

2116 Jean Talon est, Montréal, Québec H2E 1V3

Tel.: (514) 729-5204 (514) 729-2801 Fax: (514) 729-4002

SE CERCHI UN GIORNALE... UN GIORNALE INTERESSANTE IL CITTADINO CANADESE È IL TUO GIORNALE IL GIORNALE DELLA COMUNITÀ ITALIANA IN CANADA PER ABBONARSI BASTA COMPORRE IL 253-2332

L'Agenzia MOLINO distribuisce gratuitamente pratiche per viaggi in tutto il mondo.

Un grande via e sicuramente alla soddisfazione cliente che ha avuto fiducia nella MOLINO Travel, ha subito con sicurezza e a loro alto grado, grazie a nostra guida.

DONATO MOLINO

1970 L.O. David (Angelo Bordenas)
374-2533 374-2536

Inte

on è im-
chiamarsi
per com-
voli tem-
Può basta-
nome qu-
que. Mathias per esem-
un più patriottico Gal-
Se ne accorse stupe-
viennesi quando si
bombardati dai volanti
vate D'Annunzio. "V-
cosa vi potremmo
diceva più o meno la
ha psicologica del
italiano. C'era la gue-
"Prima Mondiale".

Sbran

ONDRA - V-
forse emular-
Daniele. La
fossa dei leoni era per-
gabbia dello zoo di La-
Un uomo dell'età ap-
di 25/30 è stato sb-
dalle belve ed è ora r-
rato all'ospedale in
dizioni gravissime.
riuscito a scavalcare l-
riata alla più di 6 met-
introdursi nel recinto

Perme

LOS ANGELES
viatore alle donne
Il governatore Pet-
l'elettorato femmi-
fronteggiò propri-
Kathleen Brown,
impedisce ai dato-
abbigliamento al
parrucchieri di fa-
uomini per un tag-

Acier
VER

4500 A BO

ALTRI MODE
DISPONIB
NOI
FABBRICHA
SERVIZIO
PROFESSION
5 ANNI DI GAR
LE NOST

Non è importante chiamarsi Icaro per compiere voli temerari. Può bastare un nome qualunque. Mathias per esempio o un più patriottico Gabriele. Se ne accorsero stupefatti i viennesi quando si videro bombardati dai volantini dei vate D'Annunzio. "Vedete cosa vi potremmo fare?" diceva più o meno la "bomba psicologica" del poeta italiano. C'era la guerra, la "Prima Mondiale", e il

I malati del complesso di Icaro: da D'Annunzio a Mathias Rust

veloce Sva, un biplano della Savoia-Verduzzo-Ansaldo, più che seminare terrore spargeva a piene mani il fascino futurista della tecnologia del volo. L'idea che, ormai, tutto è possibile. Anche andare sulla Luna o



L'aereo di Mathias Rust sulla Piazza Rossa a Mosca.

lezione, ora non potrebbe più succedere" dissero i papaveri dell'esercito sovietico. C'è da crederci? L'exploit a Washington ha già un precedente che evidentemente non è servito alla macchina da guerra americana. Vent'anni fa un soldato statunitense prese l'elicottero della caserma e volò diritto fino alla Casa Bianca. Atterrò sul prato e venne internato in una clinica psichiatrica.

Sbrinato dai leoni

LONDRA - Voleva forse emulare San Daniele. La sua fossa dei leoni era però una gabbia dello zoo di Londra. Un uomo dell'età apparente di 25/30 è stato sbrinato dalle belve ed è ora ricoverato all'ospedale in condizioni gravissime. Era riuscito a scavalcare l'inferriata alta più di 6 metri e ad introdursi nel recinto dei

leoni asiatici. Ma la Bibbia che teneva tra le mani non è stata sufficiente a proteggerlo. Tre dei cinque felini lo hanno subito attaccato, ferendolo al torace con morsi e unghiate. L'uomo è stato salvato grazie ai guardiani, che hanno distrutto i leoni, permettendo ad un elicottero di sottrarre loro la preda.

Michael Gorbaciov sedeva al Cremlino, l'URSS era per gli americani l'impero del male: La paura di una guerra nucleare scatenata per errore teneva il mondo con il fiato sospeso. E invece ecco che in un bel giorno di maggio del 1987 un diciannovenne di nome Mathias Rust percorre, alla cloche di un Cessna come quello di Washington, la bellezza di 885 chilometri di spazio aereo sovietico. Indisturbato arriva su Mosca, punta sulla Piazza Rossa, sorvola per tre volte

Decapitati 5 civili

ALGERI - Cinque civili sono stati decapitati con armi da taglio da un gruppo di integralisti islamici, nella notte tra giovedì e venerdì, nel piccolo villaggio di Amir Assas, vicino a Jijel (est algerino).

Le cinque vittime sono quattro parenti di poliziotti e un ex "Moudjahid" (veterano della guerra di liberazione dal francesi). Gli aggressori cercavano i poliziotti, ma non trovandoli hanno catturato i parenti.

I cinque sono stati poi portati in un bosco e decapitati con dei coltelli.

Permessi i pantaloni

LOS ANGELES - In California nessuno potrà vietare alle donne di indossare i pantaloni al lavoro. Il governatore Pete Wilson, determinato a corteggiare l'elettorato femminile alla vigilia delle elezioni in cui fronteggerà proprio una donna, la democratica Kathleen Brown, ha approvato una legge che impedisce ai datori di lavoro di imporre regole di abbigliamento al personale femminile e vieta ai parrucchieri di far pagare di più alle donne che agli uomini per un taglio di capelli.

LES PORTES DE CÈDRES UNIK ST-MICHEL

DIRETTAMENTE dal MANIFATTURIERE

A SCELTA

- Porte d'acciaio
- Porte di cedro
- Porte di garage
- Porte di facciata
- Pezzi ed accessori

VENITE A VISITARE LA NOSTRA SALA D'ESPOSIZIONE

**7955 rue Léonard de Vinci
725-3757 • 725-1993**



VENDITA & INSTALLAZIONE
TETTO DI METALLO - CANAPÉ
TETTO A MODANATURA
Residenziale - Commerciale

4500 A BOURDAGES St-Leonard, UFF.: 374-8990/728-7391



MODELLI CANAPÉ

NOVITÀ
CANAPÉ IN
ACCIAIO
AL PREZZO
DELL'ALLUMINIO

ALTRI MODELLI
DISPONIBILI

NOI
FABBRICHIAMO

SERVIZIO
PROFESSIONALE

5 ANNI DI GARANZIA



MODELLI CANAPÉ

PARAGONATE LA DIFFERENZA

LE NOSTRE STRUTTURE SONO IN ACCIAIO

Carter non ha fatto alcun commento lasciando il palazzo presidenziale nella



di GUGLIELMO RUTA

Gigi la vede così

La mattina del 13 Settembre è arrivato a casa Gigi: spiritoso come al solito, vestito in maniera fantasmiaca e con una bottigliaccia di grappa di fattura artigianale, la sua, in mano. Cantava a squarciagola. Meno male che mia madre era già partita a casa di mia zia, se avesse visto quel pazzo, avrebbe cominciato a brontolare, come lo fa abitualmente. Per esempio, mi rimprovera in continuazione che io fumo molto. Esagera, perché io fumo solo due pacchetti di sigarette al giorno. Trovo che il mio consumo di fumo non sia eccessivo, conosco persone che arrivano a cinque pacchetti! Comunque, tralasciamo i brontolii di mia madre e torniamo al nostro Gigi.

Era contento perché in vista sua per la prima volta assisteva ad elezioni che, stando alle dichiarazioni ascoltate la sera del 12 in televisione, nessuno dei tre partiti più in vista avevano perso. Per Gigi si trattava di una prima mondiale.

Aveva cominciato Mario Dumoni con il proclamare: "Cari amici abbiamo vinto". Poi era stata la volta di Daniel Johnson a dire quasi la stessa cosa. E infine Partizan, che ha fatto fare prima un discorso alla sua consorte Ja ripetuto la medesima litania. Fatto strano: egli che ha raccolto il maggior numero di seggi (77 per l'esattezza), era il meno contento. Da indiscrezioni non confermate, sembrerebbe che il voto popolare gli abbia fatto perdere il sorriso. C'è stato un intermezzo di Bouchard, anche lui accompagnato dalla sua gentile signora che ha detto sproloquio (Non la moglie, lui staziona). Va perdonato ancora se a quelle parole appartiene. E' deputato federale ad Ottawa e vuole sfacciare il Federalismo. Se qualcuno capisce questo suo modo di fare, per piacere, me lo spieghi. Ho consultato diversi libri filosofici. La risposta non l'ho trovata.

Questo nuovo costume politico (megli che il nichilismo di politica, senza essere eletti) sembra che in Nord America, dall'avvento di Hillary Clinton destinato a perdurare. In Italia ancora non succede. Infatti, quando si signora Berlusconi è stato chiesto di cosa parlerebbe in casa alla e il marito, ha risposto, con parole soavi: "Soltanto di amore". C'è da crederci? E' ovvio che no, altrimenti la casa si ridurrebbe ad un monacale con servizi.

Gigi ha tracannato mezza bottiglia di grappa, poi ha continuato dicendo che la campagna elettorale l'aveva annoiato a morte. Ma l'ha trovata anche ridicola. Perché, secondo lui, hanno parlato di separazione più quella che non la vogliono, che i promotori di essa. Dice che ha sentito candidati liberali dichiarare in tono molto mesto: "Fate attenzione, non votate per quelli dell'altro partito perché il loro solo scopo è quello di separare il Québec dal resto del Canada". E' questo detto a S. L. L'assurdo, dove, se parti di separazione, ti chiedono il passaporto interpretato perché poi riescono a capire da quale pianeta vieni. Però, secondo Gigi, anche questo va perdonato perché, se uno è a corto di argomenti, quelli che stanno veramente a cuore alla gente, come vuol che dica? Certo, si è parlato molto di lingue; ma nessuno ha detto come si farà per crearle. E' la stessa cosa di fare la vendita del fumo.

Certi candidati politici hanno parlato solamente di socialdemocrazia come se il PQ non avesse come primo obiettivo del suo programma la separazione del Québec dal Canada. Forza canadese che la gente sta una tonna. Cosa non si finisce per vincere il diritto di poter andare tranquillamente in una vacanza all'Assemblea nazionale?

Fatto vero: Un senatore in Italia, subito ad una scrivania sulla quale non esisteva né la penna di carta né una penna, riceveva una

multitudine di gente che gli chiedeva favori di vario tipo. A tutti il nostro caro senatore prometteva, con aria molto seria, "una transizione, mi occupo del suo caso". Ma come l'aveva potuto, dato che non prendeva neanche appunti?

Ah! Il valore della chiavichiera. E' innanzi. Piacito che non arrivano a niente. Io la vedo così.

Internazionali

Mitterrand: resto al mio posto



ARIGI - Ancora una volta ha detto che resterà all'Eliseo fino al termine del suo mandato

presidenziale, ma ormai nessuno è in grado di fare pronostici sull'evoluzione della malattia che lo sta visibilmente consumando. Certo, a François Mitterrand sono rimasti intatti il gusto dell'ironia, la capacità di giudizio e la memoria. Ma il suo aspetto fisico preoccupa. Anche in televisione, nonostante il trucco, il presidente della Repubblica è apparso affaticato, pallido più del solito, quasi macilento. Dire che non abbia ancora assorbito la sua seconda operazione di tumore alla prostata è un'evidenza che più nessuno è in grado di smentire.

Intervistato da Jean Pierre Elkabbach, il presidente della televisione pubblica, Mitterrand ha parlato della precarietà della sua salute con eccezionale sangue freddo: "Soffro, ma non ho l'esclusiva della sofferenza. Molte persone hanno la mia stessa malattia e soffrono più di me. Certo, è penoso vivere al ritmo di un tumore che è difficile dominare. Ma io sono in posizione di combattimento, il mio obiettivo è la vittoria sul male".

Mitterrand non ha mai pensato di dimettersi. Ha intenzione di condurre il suo mandato presidenziale a termine, secondo la lettera del contratto che ha sottoscritto con l'opinione pubblica francese. Ma ciò non vuol dire che le intenzioni di Mitterrand saranno rispettate dalla malattia: "Nessuno è in grado di sapere quanto vivrà, nessuno. Tanto meno lo che soffro di una malattia fastidiosa. I trattamenti si susseguono uno dopo l'altro. Vedremo fra un po' di tempo quali risultati avranno dato".

Della sua giovinezza chiacchierata, Mitterrand ha parlato senza esitazioni. Ha difeso le sue scelte ripetendo di essere stato il prodotto di un ambiente familiare di provincia, quella piccola borghesia francese cattolica e patriottica che ha orrore degli esteri: ismi. L'adesione al regime di Vichy non è stata mai vissuta da Mitterrand con forza ideologica. Il passaggio alla Resistenza è stato un fatto quasi naturale, maturazione di idee elaborate durante la prigionia in Germania.

Quali sono stati i rapporti fra il generale de Gaulle e François Mitterrand? "La prima volta ho incontrato il generale de Gaulle nel 1943 ad Algeri. Abbiamo avuto subito un serio diverbio. Non mi piaceva il suo modo di trasmettere gli ordini. Sono comunque stato scelto per dirigere un settore preciso della Resistenza. Da quel momento ho sempre agito nel rispetto degli obiettivi comuni. Il più importante: la libertà della Francia".

La condanna del regime di Vichy da François Mitterrand non si presta più ad equivoci. La colpa principale di Vichy, la più grave a mio parere, è stato il fatto di aver cancellato con un semplice tratto di penna la Repubblica. Il regime di

Pétain ha spezzato la continuità politica e istituzionale della Francia. Ecco perché oggi la Repubblica francese non deve chiedere perdono per i crimini di Vichy. La mia condanna personale non deve essere confusa con quella della Francia che non ha ragione di essere".

Le frequentazioni con René Bousquet, il segretario generale della polizia di Vichy? François Mitterrand ha detto di aver conosciuto

René Bousquet solamente negli anni '50. Era stato processato dall'Alta Corte, era stato in prigione tre anni per collaborazionismo. Ma successivamente era stato assolto, riabilitato. Gli era stata perfino restituita la Legion d'onore. Il suo passato di persecutore degli ebrei è venuto a galla solamente negli anni '80. A quel punto François Mitterrand non l'ha più frequentato.

Giuliani-Cuomo nemici e alleati

NEW YORK - Il governatore democratico dello stato di New York, Mario Cuomo, sembra aver trovato un alleato inatteso nella sua campagna per essere riconfermato in carica: il sindaco repubblicano della metropoli americana Rudolph Giuliani. Una "convergenza trasversale" che, naturalmente, fa discutere. Oggi si svolgono in molte parti d'America le elezioni "primarie" per la scelta dei candidati alle consultazioni di medio termine dell'8 novembre in cui Cuomo spera di essere confermato governatore. Giuliani si è rifiutato di appoggiare i candidati repubblicani e ha invece spesso elogiato Mario Cuomo.



2896702 CANADA INC.

- Vendite • Barili nuovi e ricondizionati
- Barile di plastica • Barile di metallo
- Barile di legno • Accessori • Caldaia

Lunedì-Venerdì 9:00-17:00
Sabato (24 sett. e 1 ott.) 9:00-14:00

Tel.: (514) 326-7668
Fax: (514) 326-7072

5400, boul. Industriel, Suite 101
Montréal-Nord, Qué. H1G 3H4

Il Leone ha perso i denti

Il vecchio leone Britannico ha perso i denti, è quasi incredibile, ma tutti i giornali ne parlano. La regina d'Inghilterra è obbligata a pagare le tasse come noi, ed essa, come se fosse povera, ha permesso che la reggia sia aperta ai curiosi e ai turisti, pagando s'intende, il biglietto d'entrata.

Ai tempi dell'Impero, centinaia di lords che passavano il tempo nei loro castelli e negli immensi parchi acciuffando farfalle, di tanto in tanto erano chiamati a servire lo stato assumendo il titolo di governatore generale cioè capo di uno stato e comandante supremo dell'esercito in una delle colonie. L'impiego di

governatore generale fruttava al lord uno stipendio abbastanza alto tanto da poter facilmente restaurare il lustro del blasone scolorito. Oggi i governatori generali sono indigeni di conseguenza i lord hanno perso l'impiego e quindi lo stipendio.

Caduti in questa precaria situazione i manieri, le ville e i castelli stanno diroccando, i nobili proprietari sono costretti ad aprire le porte ai curiosi e ai turisti. È imbarazzante, ma bisogna fare come dicono loro "Grin and bear it".

Sono finiti i tempi quando il leone muoveva la coda e le acque del Mediterraneo s'increspavano, quando considerava il Mare Nostrum un lago privato avendo nella borsetta le chiavi di esso come Gibilterra e Suez e delle spiagge private come Cipro e Malta dalla quale, a causa della sua posizione geografica, poteva facilmente spiare sull'Italia, la piccola Italia, che la dava fastidio a causa della sua precoce adolescenza.

Ecco cosa significa essere il più grande impero del mondo, grande come l'Impero Romano come disse Churchill in un momento d'abbandono. Ai tempi del lago privato l'Inghilterra sapeva la quantità di carburante, d'acciaio, d'antracite, di grano e di cento altri articoli che l'Italia importava, perché essa registrava tutto quando le navi attraversavano i passaggi padronali. E il Coccione faceva finta d'ignorarlo, si difendeva con discorsi da consumo interno...

Ma come dice il saggio nell'Ecclesiaste "Vanità delle vanità, tutto è vanità... e non c'è niente di nuovo sotto il sole", onde anche i più alti cadono, facendo un rumore più forte di quello che fanno i piccoli.

La situazione Inglese



di ROCCO FAMIGLIETTI
M.D.



PEDIATRIA PRATICA

Il Diabete Infantile

Seconda Parte

La scorsa settimana abbiamo visto che l'organo responsabile per la produzione di insulina è il pancreas. Il difetto principale si verifica verso la mancanza da parte del corpo di utilizzare i zuccheri che vengono ingeriti nell'alimentazione. L'insulina agisce da trasportatore degli zuccheri verso le cellule che ne hanno bisogno.

Statisticamente, un bambino su 500 ha il diabete di primo tipo. È importante ricordare che il diabete del bambino va trattato con insulina che viene iniettata con siringa. Quindi anche dal punto di vista fisiologico e psicologico, il diabete è una malattia che può influenzare le due sfere della crescita.

I sintomi che più spesso si presentano sono: sete, appetito che aumenta, aumento della quantità di urina.

Un segno di gravità è dato dall'insorgenza di una chetoacidosi. In questo stato si ha vomito, sonnolenza, cute secca, dolori addominali, ed alito acetico. Qui il metabolismo corporeo non funziona normalmente e si può passare al coma nello spazio di pochi giorni.

Con la chetoacidosi abbiamo una perdita notevole di liquidi che porta a disidratazione, quindi, il primo passo nella terapia d'urgenza di un bambino in stato di chetoacidosi è quello di reidratarlo e dargli dell'insulina.

Diciamo, che l'appetito aumenta però il peso scende. Questo è uno dei segni da tener sott'occhio proprio perché indica un metabolismo alterato. Il diabete infantile può manifestarsi a volte dopo una malattia infettiva, un trauma psichico, un intervento chirurgico. Anche questo aspetto lo differenzia dal diabete dell'adulto che ha quasi sempre un'insorgenza lenta e che spesso viene trattato solo con dieta o delle pillole.

La terapia del diabete infantile è quella dell'insulina. Importante è l'istruzione che deve essere data ai genitori per avere un miglior controllo sulla glicemia e sulle esigenze energetiche a cui il bambino va incontro. La dieta va controllata senza però imporre linee rigide al bambino. Un buon controllo del livello di glicemia aiuta ad allontanare le possibili complicanze del diabete che spesso si verificano solo dopo 15 o 20 anni di malattia.

INFO-SANTÉ



CONSEILS DE SANTÉ
QUOI FAIRE?
OÙ ALLER?

275-7575

24h sur 24! Urgences Santé

COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL
ET VILLE DE LAVAL

MEDICI

Dr. Carlo Umanichia, M.D., B.A., LMCC.

Medicina generale / Maternità / Bambini
Dal lunedì al venerdì - dalle ore 9 alle 18 senza appuntamento
POLICLINICO CAMBRI 5700 St-Zotique Est, stanza 210
256-1362 / 256-1363

CLINICA DENTISTICA

Dr. Bruno De Minico
Dr. Claudio De Minico

4570 JEAN-TALON EST
SUITE 201
ST LEONARD
TEL: 376-4482

BAMBINI E ADULTI
PER APPUNTAMENTO

Clinica Dentistica Rotondo

ODONTOIATRIA GENERALE E COSMETICA
Gli impianti dentari offrono un'alternativa alle dentiere parziali o complete.

CHIRURGHI DENTISTI

DR. JOSEPH ROTONDO **DR. THEODORE HALATSIS**

3613 FLEURY E. MTL NORD
326-3000
APERTO DALLE 7:30 - 21:00
DA LUNEDÌ A SABATO

DENTISTA
Dr. A. Del Grande
Su appuntamento
1819 Jean Talon E.
(Camera 250)
TEL: 725-4764

**Serviti
della sezione
ANNUNCI
ECONOMICI**

il Cittadino
CANADESE

IL GIORNALE IN LINGUA ITALIANA PIÙ ANTICO E PIÙ DIFFUSO IN CANADA

**PER ABBONARSI BASTA
COMPORRE IL 253-2332**

Quando
gnavo a
trél, m
tava i
servir
artico

giornali o di fogli di
zioni per l'uso" che
pagnano vari prod
far lavorare gli s
Oppure chiedo
portarmi ogni settim
la correzione, alm
esempio di sbaglio
trovato nelle loro
quotidiane. Ciò li
all'osservazione e a
cazione della gran
Era un esercizio e
timento tutt'insieme
o i figli miei erano
davo loro un solido
sbaglio trovato in
nale. Mio figlio si a
mentre la sorella, d
non arrivava a coll
con i correttori de l
(in quei tempi, es
ancora); e poi, un
scopri che il fratello
in un giornale che
nome della più in
città del Québec,
nominarlo...

Mi è spesso
come a tanti di v
certa, dover legger
sione originale, sp
glese americano, p
il senso della tradi
francese. Che
infatti "Laver au to
se non "Wash a
cycle"?

Quello che chia
Cina il Chingling è
poco la stessa pag
alle lettere latine
(2 U.S.), ci sono
divise a fantasia?
Haeven, Notredam
ris, Equatorial I
ment.

Giacché in cin
biare un tono pe
possa rendere ir
sibile la frase, c
casti in cui uno s
pinyin (scrittura f
cinese con lette
rende inrovabile
conoscitissimo.
a un. Cinese com
Gan Jing, può in

DROG
AIDE ET RÉ
AAAAAA
7 800 265

CITI

ANCORA LA LINGUA

Quando insegnavo a Montréal, mi capitava spesso servirmi di articoli di giornali o di fogli di "istruzioni per l'uso" che accompagnavano vari prodotti per far lavorare gli studenti. Oppure chiedevo loro di portarmi ogni settimana, con la correzione, almeno un esempio di sbaglio di lingua trovato nelle loro letture quotidiane. Ciò li forzava all'osservazione e all'applicazione della grammatica. Era un esercizio e un divertimento tutt'insieme. Quando i figli miei erano piccoli, davo loro un soldo per ogni sbaglio trovato in un giornale. Mio figlio si arricchiva mentre la sorella, disperata, non arrivava a competere con i correttori de *La Presse* (in quei tempi, esistevano ancora); e poi, un giorno, scoprì che il fratello pescava in un giornale che portava il nome della più importante città del Québec, per non nominarlo...

Mi è spesso capitato come a tanti di voi, sono certa, dover leggere la versione originale, spesso l'inglese americano, per capire il senso della traduzione in francese. Che significa infatti "Laver au tour gentil" se non "Wash at gentle cycle"?

Quello che chiamiamo in Cina il Chinglish è pressoché la stessa pasta. Oltre alle lettere latine rovesciate (2 4 5), ci sono le parole divise a fantasia: Temple of Heaven, Notre Dame de Paris, Equatorial Line Monument.

Giacché in cinese scambiare un tono per un altro possa rendere incomprensibile la frase, ci sono dei casi in cui uno sbaglio nel pinyin (scrittura fonetica del cinese con lettere latine) rende introvabile un posto conosciutissimo. Se chiedo a un Cinese come andare a Gan Jing, può indicarmi la

toiletta pubblica perché Gan jing significa "pulizia". Ma significa anche "Pozzo secco". Forse sulla piantina è scritto così, ma infatti quel luogo si chiama Gao jing (Pozzo alto).

Visitando l'esposizione di cento modelli di monumenti del mondo fatti di paglia e vimini, come capire, leggendo "Meng ma te gao di jido tang" che si tratta del Sacro Cuore di Montmartre? Quale "meng", quale "ma", ecc.? Se invece si legge il cinese, i caratteri sono chiari e significanti. Il pinyin è una via di mezzo per gli stranieri che non conoscono niente alla lingua dell'Impero del Centro ma per i Cinesi è come una lingua straniera. Arriva presto il momento in cui anche per lo straniero il pinyin diventa un rompicapo. Infatti, "yan xue" può significare tanto "analizzare il sangue" quanto "inghiottire neve"; o "yan jiu" è "tabacco e alcool" oppure "fare ricerca". Come saperlo? Invece, se si scrive in cinese, non c'è più confusione possibile. Questi omofoni permettono tanti giochi di parole nella lingua orale. I comici lo sanno. E molti simboli sono basati sull'omofonia: l'immagine di un pesce è augurio di abbondanza, tutti e due "yu".

A proposito di quella mostra, la metà dei monumenti non portavano iscrizioni in lingua straniera, e gli 80% delle altre erano

sbagliate: St. Waria Bella Salute; Tour Eiffel; Lining Dower of Pisa (perché inglese?); City Hall (Canada, invece di Parlamento di Ottawa); Jesus Christ Statuf; Dwelling (2 volte, per dei modelli di case popolari americane e cinesi); Houve of the viceroy per gli Uffizi. Ma la più bella fu "This Pago-da" (Messico), probabilmente ricopiata da un libro: "This pagoda was built in..."

Dagli XI Giochi Asiatici si usa anche l'inglese per annunciare le stazioni di metrò, indicare le uscite e la biglietteria da una parte (chiamata Booking Office) e l'accesso al treno dall'altra (Ticket Checking).

La pubblicità è in netto aumento. L'anno scorso il "capitalismo" di Shang'hai mi aveva colpita con onnipresenti annunci di beni di consumo. Ora, è Beijing. Si crede aiutare gli stranieri scrivendo davanti a un negozio o su un camion: ZGBJSBHS, cioè Zhongguo Beijing Shi Bai Huo Shangdian (letteralmente Cina Beijing città 100 articoli negozio).

E' stata pubblicata sul China Daily la lettera all'editore di un professore del Hunan. Ricopiava alcuni esempi che fanno ridere chi conosce l'inglese e dà la brutta impressione che in Cina, nessuno è competente in quella lingua. Eccone alcuni. Ingresso di Tian An Men: "No smoking, bags, inflammable things and explosives are not allowed... No spitting, and keeping cleaning of the ground". Dietro il biglietto d'ingresso alla Grande Muraglia: "The building of the Great Wall started in Seventh Century B.C. which covers a total length of more than 6.000 kilometres". Al Palazzo d'Estate: "It is a masterpiece of Chinese landscape gardening and only of its kind in ancient Chinese

ces". Gli impiegati sempre ben educati e sorridenti che si occupano coscientemente di noi, stranieri dell'Hotel dell'Amicizia, del nostro comfort e della pulizia dei luoghi, cercano occasioni di adoperare le quattro parole d'inglese che sanno. Un giorno, come rientravo, mi dice una: "Jintian shi wo ke lin ke lin". La faccio ripetere, due volte, tre, ma non arrivo a capire. Allora mi dice tutta la frase in cinese: "Kintian shi wo shoushi".

"Palace buzzes". "W.C. dell'aeroporto di Shang'hai: "Timely Rinse after Use". Museo delle Cere: "Wuseum Waxwoks, No smoking, litter", Banca di Cina: "Overseas Chinese remittan-



"Ke lin ke lin" era semplicemente "clean clean" (la ripetizione di un verbo significando un'azione di breve durata). Voleva dirmi che era stata lei a fare pulizia nel mio appartamento in assenza della donna di servizio regolare, e di parlare con lei se ci fosse stato qualche problema.

COLLECTE DE
DÉCHETS DOMESTIQUES DANGEREUX

**A SAINT-LÉONARD
I GIORNI DI RACCOLTA DEI
RIFIUTI DOMESTICI PERICOLOSI**

Sono: giovedì e venerdì 22 e 23 settembre
dalle 12 alle 20
all'autoparcheggio dell'Arena Saint-Léonard
5300 boulevard Robert
(accesso dalla rue des Galets)

Sbarazzatevi nel modo più adeguato dei vecchi barattoli di vernice, batterie d'auto, pile, solventi, insetticida, diluenti, concimi chimici, ecc.

Raccolta di abbigliamento usato

Non sapete cosa fare di vecchi indumenti? Invece di gettarli portateli alla raccolta dei DDD. Il personale incaricato del recupero li ritirerà. Cosa portare? Tutto ciò che è in tessuto, in lana od in pelle, anche se strappato, sforacchiato, macchiato, bruciato e comunque in buone condizione d'uso.



Ville de
SAINT-LÉONARD

Pour vous guider
vers les ressources appropriées.

DROGUE SANS FRAIS
AIDE ET RÉFÉRENCE 1 800 265-2626

Montréal et les environs
5 2 7 - 2 6 2 6

Nous sommes là pour vous aider...

**ABBONATEVI AL
CITTADINO CANADESE**

Italiani nel Mondo: Berlinguer attacca Martino e Farnesina

ROMA - Si va verso lo scontro tra il ministro per gli Italiani nel mondo Sergio Berlinguer e il ministro degli Esteri Antonio Martino e la Farnesina. In una lettera inviata al presidente del Consiglio, Berlinguer lamenta che a quattro mesi dall'insediamento del governo non si sia ancora proceduto alla creazione del Ministero di cui è titolare, e ne individua la responsabilità nella "pregiudiziale chiusura da parte della burocrazia del Ministero degli Esteri nonché del suo vertice politico".

Dopo aver richiesto inutilmente di includere l'argo-

mento fra quelli in discussione nel Consiglio dei ministri, Berlinguer ha annunciato l'intenzione di "trasferire la discussione sul piano politico e parlamentare, in modo che tutte le forze politiche prendano apertamente posizione, davanti al paese e soprattutto davanti agli italiani nel mondo, in ordine al problema, ma veramente e chiaramente affrontato, di una reale rappresentanza dei 5 milioni di nostri concittadini all'estero".

Nella lettera a Berlusconi, il ministro estere "Rammarico" e delusione profonda per lo svolgimento della vicenda e chiama direttamente in causa Martino e la burocrazia degli Esteri,

oltre all'"inadeguatezza di una concreta azione di superamento delle posizioni finora contrapposte". Per questo esprime "dolenti valutazioni di carattere generale sul piano morale e politico".

Sul piano morale, ritiene ingiustificato "l'atteggiamento della burocrazia della Farnesina e l'acquiescenza del suo vertice politico", in quanto non dettato dai "bisogni delle comunità degli italiani nel mondo" ma da "esigenze di difesa dell'attuale assetto di funzioni".

Il Ministero degli Esteri aveva in particolare respinto con fermezza la proposta di Berlinguer di un'incorporazione al "Dipartimento per gli italiani nel mondo" della

Direzione generale per l'Emigrazione, che avrebbe posto sotto il controllo della neonata struttura la rete consolare.

Sul piano politico, Berlinguer protesta perché, nonostante una mediazione del Ministro per la funzione pubblica, non si è riusciti ad arrivare a "soluzioni di equilibrio", facendo emergere "dolorosamente il primato dell'amministrazione sulla politica".

"Sulle idee politiche nuove e sulle indicazioni di nuovi valori - lamenta Berlinguer - prevale in questo momento il conservatorismo di certa burocrazia".

Il ministro ricorda poi come il 1° luglio scorso avesse presentato un progetto che prevedeva una delega per legge che attribuisse al Dipartimento per gli italiani nel mondo le sue competenze. Viste le critiche subito sollevate dalla Farnesina, Berlinguer aveva accettato uno schema di delega ed un ddl preparato dal Ministro per la Funzione pubblica il 26 agosto scorso, "pur così estremamente riduttivi" rispetto al disegno originale.

Dopo un'ulteriore bocciatura da parte della Farnesina, il ministro della Funzione pubblica ha presentato una bozza ancor più riduttiva, in cui "non vi è una delega di funzioni ma piuttosto l'assegnazione di compiti di collaborazione con altri organi": in pratica meno di quanto Andreotti delegò al ministro Boniver nel '91. Tale proposta per Berlinguer "ricalca letteralmente il testo predisposto dalla Farnesina" e quindi "non può neppure essere considerato nella sostanza una proposta di mediazione".

La lettera si conclude con una richiesta a Berlusconi perché questo tema venga inserito nell'ordine del giorno del Consiglio dei ministri così da essere oggetto di una deliberazione collegiale. "Dopo di che", avverte Berlinguer, "sarà le conseguenze determinazioni".

Ma la mancata discussione nella riunione odierna ha indotto il ministro a chiedere un dibattito parlamentare sulla questione.

Italiani nel mondo: il "Rammarico" di Martino

ROMA - "Ho preso conoscenza con rammarico dalle agenzie di stampa della lettera del Ministro senza portafoglio per gli italiani nel mondo, Berlinguer, che contiene giudizi infondati e ingenerosi sull'amministrazione degli Affari Esteri". Lo ha detto il ministro degli Esteri Antonio Martino commentando, al termine del Consiglio dei ministri, la polemica presa di posizione del suo collega.

"La posizione della Farnesina - ha detto Martino - è stata già precisata in un comunicato, ma a questo stadio vorrei limitarmi ad auspicare che il ministro Berlinguer, rinunciando a sterili polemiche, voglia mettere la sua esperienza e le sue energie al servizio di una migliore tutela delle comunità italiane all'estero, nell'ambito della delega predisposta dal presidente del Consiglio".

Sergio Berlinguer ha subito replicato al comunicato del Ministero degli Esteri contestando "il tono che pretende di essere ironico e riduttivo del problema da me sollevato e che così conferma ancora una volta la mancanza di vera considerazione da parte di quella burocrazia per i nostri connazionali nel mondo".

"La lettera da me predisposta - ha aggiunto - è stata inviata, oltre che al Presidente del Consiglio, a tutti i ministri e non soltanto

ad alcuni colleghi. Ho ritenuto doveroso rendere pubblica la mia lettera soltanto dopo che la seduta del Consiglio dei Ministri aveva avuto inizio senza l'inclusione dell'argomento in questione all'ordine del giorno".

"Non mi permetto di giudicare la sensibilità ed il comportamento della burocrazia degli Esteri nei confronti degli italiani nel mondo. Mi limito a rilevare che sarebbe stato più proprio se il giudizio lusinghiero su tale comportamento, invece di provenire dalla stessa amministrazione degli Esteri, fosse stato formulato dalle nostre comunità all'estero".

Berlinguer replica anche alle critiche del presidente della commissione Esteri del Senato, il piadese Gian Giacomo Migone: "Ha dato un'ulteriore prova di incompetenza giuridica e di incomprensione dei fatti. Non ha colto infatti il vero significato delle mie richieste. Esse non concernono l'istituzione di un nuovo ministero con portafoglio, ma la creazione di uno strumento amministrativo con poche ma precise competenze, anche se delegate, che consenta di assicurare ai nostri connazionali "servizi più efficienti a loro disposizione e ad arrivare in tempi brevissimi all'approvazione parlamentare di una legge che assicuri l'effettività del diritto di voto a tutti gli italiani nel mondo".

Italiani nel Mondo: solidarietà Buttiglione a Berlinguer

Il segretario del Partito Popolare Rocco Buttiglione, dopo aver appreso della lettera del Ministro Sergio Berlinguer al presidente del Consiglio ha dichiarato: "Attenti a non sottovalutare un problema che è politico prima ancora che personale: Berlusconi ha perso molti voti perché ha promesso alla gente di dare finalmente una soluzione ai problemi del nostro paese, e tra questi quello degli italiani all'estero non è certamente

l'ultimo. Adesso però, addirittura dopo aver scelto una persona dalle notevoli capacità come Sergio Berlinguer a ministro per gli italiani nel mondo si scopre (per la verità il sospetto era già venuto a molti...) che anche in questo caso alle promesse non sono seguiti i fatti. E', ripeto, un problema politico non secondario. A Sergio Berlinguer ingiustamente mortificato, va la mia stima per aver coraggiosamente sollevato un caso che riguarda tutti".

Consiglio Ministri: DDL antiusura, condanne più gravi

Il testo del disegno di legge approvato oggi dal Consiglio dei Ministri per la repressione dell'usura, un tipo di delitto che, negli ultimi tempi, si è andato diffondendo pericolosamente, caratterizzandosi come una forma di attività criminale complessa, funzionale al riciclaggio ed al reimpiego di capitali di provenienza illecita, accentuando i suoi legami con la criminalità organizzata. Alcuni episodi di cronaca (suicidi di persone "strangolate" dagli usurai) hanno reso ancora più drammatica la gravità del fenomeno.

Il disegno di legge, preparato in stretta intesa dal Ministro dell'Interno Roberto Maroni e dal Ministro di grazia e giustizia Alfredo Biondi, si compone di 5 articoli che vertono su alcuni punti fondamentali.

Il nuovo art. 644 abolisce la vecchia differenziazione del reato tra "usura" e "usura impropria".

Viene prevista inoltre, l'aggravante (aumento delle pene da 1/5 alla metà) in tre casi: se l'autore dell'usura ha agito nell'ambito di una attività professionale, ban-

caria o di intermediazione finanziaria; se i vantaggi usurari superano di 5 volte il tasso di sconto fissato dalla Banca d'Italia; se vi è l'appropriamento dello stato di bisogno della vittima.

Il Ministero degli Affari Esteri - si legge in un comunicato - ha preso nota delle dichiarazioni contenute in una lettera del Ministro senza portafoglio per gli italiani nel mondo all'On. Presidente del Consiglio dei Ministri e ad alcuni "colleghi di Governo" - definita nel suo corpo "personale" e "riservata" - ma di cui lo stesso Dr. Berlinguer ha tenuto ad assicurare ampia diffusione tramite le agenzie di stampa.

Il Ministero degli Affari Esteri non ritiene di dover scendere a specifici commenti, stante il carattere chiaramente polemico prescelto dal Ministro senza portafoglio.

La Farnesina - conclude la nota - si limita ad osservare che il parere, come fa il Dr. Berlinguer, di "un atteggiamento di pregiudiziale chiusura della burocrazia del Ministero degli Affari Esteri", addebitando alla Farnesina la "mancata creazione di un centro di riferimento per gli italiani nel mondo" costituisce una esternazione che chiama direttamente in causa la

sensibilità e il comportamento dei dipendenti di una Amministrazione che da sempre assume con onore ai propri compiti istituzionali di centro di riferimento e di tutela degli italiani all'estero.

Per il presidente della Commissione Esteri della Camera Mirko Tremaglia, la soluzione alla "querelle" in atto tra Farnesina e ministro per gli italiani nel mondo è una sola: "Occorre - ha detto - che Berlusconi si assuma la responsabilità di emanare un decreto con le deleghe per il ministro per gli italiani nel mondo".

"Il problema di fondo - ha osservato Tremaglia - è quello della costituzione vera ed efficiente del ministero, che abbia forza non solo di coordinamento ma anche di intervento legislativo per poter operare nei confronti degli altri ministeri e sulla stessa Presidenza del Consiglio per la Rai estero".

Il presidente della commissione Esteri ha comunque voluto sottolineare "la centralità del ministero per gli italiani nel mondo nell'economia della nuova politica nazionale" aggiungendo che le sue funzioni "non possono essere ricondotte ad un contenzioso tra Berlinguer ed il ministro degli Esteri". (AGI)

ABBONATEVI AL
CITTADINO
CANADESE
253-2332

IL FUTURO PENSIONI

Nel 1995 la previdenza italiana sarà sottoposta a una severa cura dimagrimento. Ma accanto agli interventi necessari per una spesa ormai fuori controllo, cambieranno le regole del gioco. Chi in sostanza molte volte quanto riguarda la pensione, i trattamenti anzianità, il sistema del calcolo, il cumulo di lavoro e C'è ne abbastanza vera e propria rivincita che coinvolgerà tutti i titolari della società italiana. Le pensioni saranno le generatrici di mezzo uomini e donne oggi hanno un'età che tra i 40 e i 55 anni.

Al momento non è un quadro preciso dei redditi che sarà dal governo ma per prevedere che ci si spinga lungo due linee: la prima, ispirata alla spesa per il pensionato a conseguire risparmi immediati e interventi che per le cose dovranno lavorare vicini al del pensionamento stessi pensionati.

Con un secondo giro di ampio respiro, getteranno le basi per un nuovo sistema previdenziale in grado di garantire generazioni attuali e le future una vecchia

INFO
27
24h se

PE
IL CIT

INPS INFORMA

IL FUTURO DELLE PENSIONI

Nel 1995 la previdenza italiana sarà sottoposta ad una severa cura dimagrante. Ma accanto agli inevitabili tagli, necessari per frenare una spesa ormai fuori controllo, cambieranno molte regole del gioco. Ci saranno in sostanza molte novità per quanto riguarda l'età di pensione, i trattamenti di anzianità, il sistema di calcolo, il cumulo tra pensione e lavoro e così via. C'è ne abbastanza per una vera e propria rivoluzione che coinvolgerà tutti i settori della società italiana. A risentirne maggiormente saranno le generazioni di mezzo: uomini e donne che oggi hanno un'età compresa tra i 40 e i 55 anni.

Al momento non esiste un quadro preciso dei provvedimenti che saranno presi dal governo ma tutto lascia prevedere che ci si muoverà lungo due linee guida. Con la prima, ispirata a ridurre la spesa per il 1995, si punterà a conseguire dei risparmi immediati con interventi che per forza di cose dovranno riguardare lavoratori vicini al traguardo del pensionamento e gli stessi pensionati.

Con un secondo intervento di più ampio respiro si getteranno le basi di un nuovo sistema previdenziale in grado di garantire alle generazioni attuali e a quelle future una vecchiaia al

riparo del bisogno.

ETA' DI PENSIONE

L'aumento graduale, programmato dalla riforma del 1993, che porta l'età pensionabile a 65 anni per gli uomini e a 60 per le donne entro il 2002, non è considerato sufficiente. Per riportare in equilibrio il rapporto tra lavoratori attivi e pensionati è necessario accelerare l'innalzamento dei limiti di età. Basti pensare che attualmente nel maggior fondo italiano, quello dei lavoratori dipendenti gestito dall'INPS, per ogni 100 pensionati ci sono solo 120 iscritti che versano i contributi.

L'ipotesi più probabile è che vengano accorciati gli scatti per raggiungere la soglia dei 65 anni, portando a questo nuovo limite anche le donne.

PENSIONE DI ANZIANITA'

Per molti italiani resterà un miraggio. Il diritto a lasciare il lavoro con 35 anni di contributi non sarà cancellato. Ma per ogni anno di anticipo rispetto alla nuova età pensionabile ci sarà una riduzione percentuale dell'importo spettante.

C'è da presumere che questi criteri subiranno qualche aggiustamento per coloro che con 35 e più anni di servizio restano disoccupati o sono iscritti

nelle liste di mobilità.

CALCOLO DELLA PENSIONE

Anche su questo versante sono previste delle modifiche. Oggi con 40 anni di anzianità spetta una pensione pari all'80% dello stipendio medio degli ultimi dieci anni di lavoro. Domani la copertura potrebbe scendere al 60/70 per cento. Ma sono possibili anche soluzioni intermedie che farebbero scattare la riduzione solo per le pensioni medio-alte.

SCALA MOBILE

E' un punto che per ovvi motivi sta particolarmente a

LA PREVIDENZA NEL MONDO

	Età pensionabile uomini - donne	Anzianità minima anni	Base di calcolo
Italia	61 - 56	16	da 5 a 10 anni
Francia	60 - 60	3 mesi	da 10 a 25 anni
Germania	65 - 65	5	intera carriera
Olanda	65 - 65	non prevista	intera carriera
Regno U.	65 - 60	1	intera carriera
Spagna	65 - 65	15	8 anni
Giappone	60 - 56	25 U. - 20 D	non disponibile
U.S.A.	65 - 65	15	non disponibile

cuore ai sindacati. Un blocco generalizzato del meccanismo che adegua il valore delle pensioni al costo della vita sarebbe un duro colpo soprattutto per coloro che vivono con un assegno di 600 mila lire al mese e che rappresentano la stragrande maggioranza dei pensionati italiani. Sembra più probabile un raffreddamento dell'indicizzazione

per coloro che hanno una pensione superiore a 18 milioni di lire all'anno. Quest'ultimi potrebbero essere chiamati inoltre a versare un contributo maggiore per l'assistenza sanitaria, altro settore che ha ormai un peso insostenibile per le casse dello Stato.

FONDI INTEGRATIVI

Nei giorni scorsi l'INPS,

la Banca nazionale del lavoro e l'Istituto mobiliare italiano, hanno raggiunto un accordo per favorire anche in Italia lo sviluppo della previdenza integrativa. Dovrebbero nascere in sostanza dei fondi pensione, finanziati dai lavoratori e dalle aziende attraverso lo strumento della contrattazione collettiva e aziendale. Ci sarà posto comunque anche per i cosiddetti fondi "aperti" ai quali possono partecipare i cittadini che desiderano investire i loro risparmi per garantirsi un migliore tenore di vita nel momento in cui smettono di lavorare.

Questa iniziativa rappresenta il primo segnale che anche nel nostro paese ci sarà in futuro un sistema misto di previdenza obbligatoria e di previdenza integrativa, senza alcuna rinuncia comunque alle conquiste fondamentali di uno stato sociale costruito sui valori della solidarietà.

LAVORATORI ATTIVI E PENSIONI INPS

Categoria	Anni	Dal 1992 al 2010 Lavoratori attivi (migliaia)	N. pensioni (migliaia)
Dipendenti	1992	11.681	10.005
	2010	12.592	10.572
Artigiani	1992	1.848	787
	2010	1.870	1.368
Commercianti	1992	1.677	755
	2010	1.707	1.193
Coltivatori diretti	1992	952	1.994
	2010	748	1.474

PERCHE' PAGARE PER ESSERE UNA CAVIA?

Alcuni trattamenti antiruggine pretendono di essere efficaci come RUST CHECK.

Non sottoponete la vostra vettura ad una formula che non è stata provata.

Nella realtà stradale, solamente RUST CHECK può far valere di 22 anni di provata efficacia senza alcuno scacco. Non troverete un prodotto migliore di RUST CHECK... GIAMMA!!!!

L'ANTIRUGGINE

**RUST
CHECK**

L'antiruggine,
inquestionabilmente!

TONY E MARCO
saranno lieti di servirvi
personalmente



GARAGE
ACCREDITATO



CON QUESTO TAGLIANDO
**RUST
CHECK** 10⁰⁰⁰\$ DI SCONTO
SUL PREZZO
DI LISTINO

11 595, 6e Avenue R.D.P. 648-2542
3255 est, Crémazie 593-1493

INFO-SANTÉ



CONSEILS DE SANTÉ
QUOI FAIRE?
OÙ ALLER?

275-7575
24h sur 24! Urgences
Santé

PER ABBONARVI A
IL CITTADINO CANADESE
CHIAMATE AL:
253-2332

3ª edizione del torneo di golf

Sul terreno di golf "Le Versant" a Terrebonne, prop. Pasquale Di Menna.

I giocatori, dopo la registrazione, hanno ricevuto una bellissima maglietta. L'avvio al gioco è stato dato sotto l'obiettivo delle telecamere di Tele-Italia per tutta la giornata. contem-

poraneamente al buco n°1 ed al n° 10. E con il fotografo, Tony Chiaraluna.

Ben 135 giocatori hanno partecipato a questo torneo, organizzato dall'Associazione Lega Agnese.

Dopo il gran preparativo del comitato organizzatore, gli instancabili Mario Delli Fraine, Lucio Masciotra e

Giuseppe Misischia, guidati dal segretario organizzativo, Rodolfo Totaro.

Tutti hanno avuto un gran da fare, per far sì che i partecipanti fossero a loro agio; anche per questo terzo anno la temperatura ed il sole sono stati all'appuntamento.

Ogni anno il Rodolfo

Totaro fa appello a: Pasquale Delli Fraine, Camillo e Giuseppe Masciotra e Giovanni Delli Quadri, che giocano un ruolo assai importante dietro i tavoli ed i fornelli per poter preparare il Buffet, caldo e freddo, per la giornata.

I vincitori del torneo sono stati premiati durante la



era offerta in onore dei giocatori.

Il Sig. Rodolfo Totaro ha rimesso i trofei dall'Associazione Lega Agnese:
1° Premio - uomini: Sig. Nick Totaro
2° Premio - uomini: Sig. Mike Masciotra
3° Premio - Uomini: Sig. Dante Porfili

1° Premio - Donne: Sig.ra Maria Totaro
2° Premio - Donne: Sig.ra Filomena Galante
3° Premio - Donne: Sig.ra Lina Casale

Premi ai giocatori non agnessi:

1° Premio - uomini: Sig. Pardo Bino
1° Premio - Donne: Sig.ra Renata Delli Colli

A tutti sono stati donati premi di presenza. Il sorteggio di un viaggio in Florida "Via Air Transat", vinto dal Sig. Paolo Maltoni, offerta dall'agenzia viaggi Atlantic.

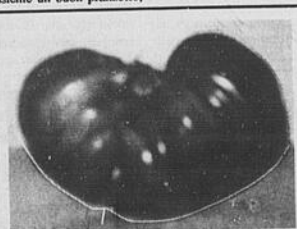
A nome dell'Associazione Lega Agnese, il segretario organizzatore, Sig. Rodolfo Totaro, ringrazia tutti gli sponsor, giocatori e collaboratori.

Ass. Trevisani nel Mondo comunica

L'Associazione Trevisani nel Mondo, invia tutti i Soci e Simpatizzanti all'annuale "FESTA DELL'UVA" che avrà luogo alla Casa del Veneto (sita ai 7995 Blaise-Pascal, R.D.P.) il primo ottobre prossimo alle ore 18:00. Degusteremo assieme un buon pranzetto,

e poi ci sarà molta allegria. Contiamo su Voi per la riuscita della serata.

Per il prezzo e menu telefonare ai seguenti numeri: Giovanni 321-1678; Gildo 667-5759; Virginio 324-2222. Essendo i posti limitati è preferibile prenotare.



Scommessa persa da diversi signori che frequentano il Restaurant Cosenza, situato su Jarry tra Fabre e Marquette.

Il Barbiere, che sta a fianco, aveva detto a molti che nel suo giardino aveva un pomodoro pesante una libbra e mezzo. Nessuno gli credeva. Aldo Vellucci (il barbiere) l'ha portata. Tutti hanno dovuto rendersi all'evidenza.

Guardatela nella fotografia: è veramente un pezzo raro.

Noi, dal Cittadino Canadese, gli chiediamo se gli è possibile mandarcene una ventina dello stesso spessore. Ringraziameli anticipati. Evidentemente.

NISSAN

ST-MICHEL NISSAN

GRANDE GRANDE GRANDE
LIQUIDAZIONE
PREZZO
PRENEGOZIATO

FINANZIAMENTO 5-8% FINO A 48 MESI
VENDITA DI CHIUSURA DELLA
ST-MICHEL NISSAN
Offerte ragionevoli non saranno rifiutate

NISSAN

ST-MICHEL NISSAN
VENDITA DI CHIUSURA

9474, boul St-Michel
Montréal

384-8400

NUOVA AMMINISTRAZIONE
NISSAN GABRIEL

REGALO !!!

VALORE DI 2000\$
ALL'ACQUISTO
DI UN VEICOLO
IN INVENTARIO

ai giocatori non

io - uomini: Sig.

no - Donne: Sig.ra

elli Colli

i sono stati donati

presenza. Il sorteg-

viaggio in Florida

"Transat", vinto dal

do Maltoni, offerta

zia viaggi Atlantic.

ne dell'Associazione

nonese, il segretario

tore, Sig. Rodolfo

ringrazia tutti gli

giocatori e col-

ri.

ni

unica

surà molta allegria.

no su Voi per la

della serata.

il prezzo e menu

are ai seguenti nu-

Giovanni 321-1678;

667-5759; Virginio

22. Essendo i posti

è preferibile preno-

ersi signori che

Cosenza, situato

ette.

anco, aveva detto

aveva un pomo-

mezzo. Nessuno

(il barbiere) l'ha

rendersi all'evi-

flia: è veramente

adese, gli chie-

mandarcene una

. Ringraziamenti



WILLIAM
CUSANO
LIBERAL • VIAU



MICHEL
BISSONNET
LIBERAL • JEANNE-MANCE



JEAN-CLAUDE
GOBE
LIBERAL • LAFONTAINE



COSMO
MACIOCIA
LIBERAL • VIGER

GRAZIE !

*I deputati liberali
Bissonnet, Cusano, Maciocia e Gobé,
rieletti all'Assemblea Nazionale,
RINGRAZIANO
gli elettori e la comunità italiana
per la fiducia loro confidata
e s'impegnano a servire e a rappresentare
tutti i cittadini della loro contea
come hanno già fatto nei loro precedenti mandati.*

TLN

Telelatino Network Inc.

LUNEDÌ - 26 SETTEMBRE

12:00 DIALOGANDO S'IMPARA
(Con: Joe Carraro) - *Stile di vita*
12:30 I FATTI VOSTRI (Con: G. Magali) -
Varietà
18:30 TELEGIORNALE
20:05 LOTTE DI CLASSE - *Telenovela*
21:00 MAESTRO DI VIOLINO - *Film*
22:55 TELEGIORNALE (R)

MARTEDÌ - 27 SETTEMBRE

12:00 GIRO D'ORIZZONTE - Documentario
12:45 I FATTI VOSTRI - Varietà
19:30 TELEGIORNALE
20:05 LOTTE DI CLASSE - *Telenovela*
21:00 CHECK UP - *Salute / Stile di vita*
21:55 IL NOSTRO PROCESSO
(con: Paolo Canciani) - Sport
TELEGIORNALE (R)

MERCOLEDÌ - 28 SETTEMBRE

12:00 A TAVOLO COL DOTTORE
(Con: Dott. Gino Bucchino) -
Stile di vita/Info.
12:30 I FATTI VOSTRI - Varietà
19:30 TELEGIORNALE
20:05 LOTTE DI CLASSE - *Telenovela*
21:00 CIELITO LINDO #8 - Varietà
22:30 GRAFFITI (con: Daniela Calandra e
Andrea Merluzzi) - *Musica/Stile di vita*
TELEGIORNALE (R)

GIOVEDÌ - 29 SETTEMBRE

12:00 GIRO D'ORIZZONTE - Documentario
12:45 I FATTI VOSTRI - Varietà
19:30 TELEGIORNALE
20:05 LOTTE DI CLASSE - *Telenovela*
21:00 A VOI LA SCELTA
(Con: Paolo Canciani) - Talk Show
TBA
22:30 GRAFFITI - *Musica/Stile di vita*
TELEGIORNALE (R)

VENERDÌ - 30 SETTEMBRE

12:00 GIRO D'ORIZZONTE - Documentario
13:00 FILM (TAB) - *Film*
14:30 MUSEI D'ITALIA - Documentario
19:30 TELEGIORNALE
20:05 LOTTE DI CLASSE - *Telenovela*
21:00 SAVA RUBRA #2 - Varietà
22:30 GRAFFITI - *Musica/Varietà*
22:55 TELEGIORNALE (R)
23:30 IL NOSTRO PROCESSO (R) - Sport
FILM (TBA) - *Film*

SABATO - 1 OTTOBRE

12:00 DIALOGANDO S'IMPARA (R)
- Talk Show
12:30 A VOI LA SCELTA (R) - Talk Show
13:30 A TAVOLO COL DOTTORE (R)
- *Salute/Stile di vita*
14:00 LA DOMENICA SPORTIVA - Sport
TELEGIORNALE
19:30 TUTTI A CASA #12 - Varietà
20:00 VENTI E VENTI - *Telegiornale*
22:55 TELEGIORNALE
23:30 GRAFFITI (R) - *Musica/Stile di vita*

DOMENICA - 2 OTTOBRE

09:00 CALCIO ITALIA - Sport
15:00 TELEGIORNALE & 90 MINUTO
- *Telegiornale*
16:00 IL GRANDE GIOCO DELL'OCA #6 -
Varietà
19:00 SI TI VOGLIO BENE #1 - *Film*
21:00 CALCIO ITALIA SERA - Sport

Taccuino

TORNEO DI GOLF, ORGANIZZATO PER BENEFICENZA

L signor Terry Ciochio ha organizzato un torneo di golf, i cui profitti sono stati devoluti alla Fondazione Santa Cabrini. Nonostante la giornata piovosa, simpatizzanti ed amici hanno partecipato in gran numero alla competizione, tenutasi al Club di golf Ste-Madeleine.

Ha presieduto il torneo Sergio Momesso, ex giocatore dei Canadiens, che per l'occasione è venuto espressamente da Vancouver. La giornata si è conclusa con un ricevimento offerto al buffet Le Rizz, durante il quale Terry Ciochio ha consegnato un assegno di 3000.00\$ ad un rappresentante della Fondazione. Va menzionato che l'uomo di affari aveva già precedentemente fatto dono alla stessa Fondazione di una somma di 700.00\$. Egli è molto attivo nella nostra Comunità; uno dei suoi obiettivi



Nella foto (da sinistra): Sergio Momesso del Canucks di Vancouver; Lise Giacardi, consorte del presidente della Fondazione Santa Cabrini; Irene Giacchetti, direttrice dell'ospedale; il munifico Terry Ciochio, organizzatore del torneo e titolare della boutique da uomo che porta il suo nome; Michel Marsilio, coordinatore del torneo.

più importanti è la grande dedizione all'ospedale Santa Cabrini, la cui direzione "tiene a ringraziarlo sentitamente".

Esposizione: "L'Unione di Diamanti ed Artigianato"

L Museo d'Artigianato Canadese di Vancouver con il Centro d'Informazione sul Diamante e la Bijouterie Italiane sono lieti di annunciare una mostra del gioiello a diamante che incorpora il mondo del design orafa e quello dell'artigianato.

Gli entusiasmati 20 pezzi, di stile sperimentale della collezione "Beyond Tradition", sono stati creati da 16 orafi per un concorso nazionale di "design".

Tra i gioielli premiati verrà presentato l'anello "Stardust" dell'orafa-disegnatrice Paola Misserandino.

L'esposizione avrà luogo alla Bijouterie Italiane: 192 St-Zotique est, (angolo De Gaspi), Montréal dal 27 settembre al 2 ottobre da mezzogiorno alle ore 16:00, ogni giorno. Tel.: 279-5585.

ABBONATEVI AL
CITTADINO
CANADESE
253-2332

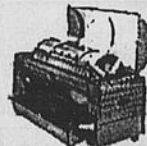
La Sig.ra Yolanda Palmieri

La Sig.ra Yolanda Palmieri, candidata ufficiale del partito municipale R.C.M. nel distretto Marc-Aurèle Fortin (R.D.P.), desidera ringraziare calorosamente tutti coloro che le hanno dato il voto di fiducia all'investitura del 17 agosto scorso.

Quel voto di fiducia è stato grandemente apprezzato dalla candidata che prega di comunicare con lei al suo ufficio elettorale al 494-6947.

UVA DA VINO E MOSTO DI PRIMA QUALITÀ

16 TIPI DI MOSTI
PURI AL 100%
PER VINO ROSSO,
BIANCO, ROSATO



Non sporcate la
vostra casa:
uva diraspata
come fatto
In casa



Venite a trovarci: abbiamo
anche tutti gli accessori



LES IMPORTATIONS **IZZO inc**

10965 rue MASSÉ, Montréal-Nord
- Vincenzo Izzo - o Enrico Caruso
Tel. 322-8141

INFORMAZIONI:



FONDAZIONE



CONGRESSO



Il Centro Leonardo da Vinci I LAVORI INIZIERANNO NEL 1995

In seguito alla famosa conferenza stampa di fine luglio per annunciare il via libera delle autorità governative alla costruzione del Centro comunitario Leonardo da Vinci, molti dei nostri si sono chiesti, con uno scetticismo provocato da tanti anni d'incertezze, se questa volta fosse stata veramente quella buona. Ed oggi se lo chiedono ancora di più a causa del cambio di governo a Québec. Perciò il responsabile delle comunicazioni in seno al Consiglio dei Fiduciari, il governatore Sabino Grassi, ha voluto fare il punto sulla situazione e sugli sviluppi a corto termine del progetto da realizzare.

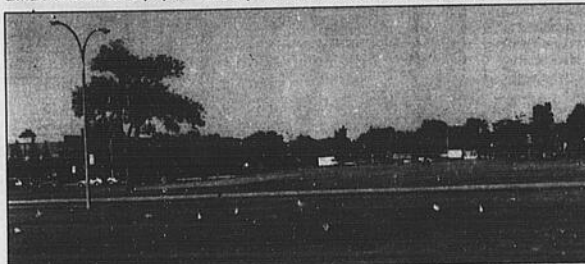
Qui a fianco, a scanso di equivoci e per eliminare ogni dubbio, pubblichiamo la lettera ufficiale del ministro Claude Ryan, responsabile del dossier delle infrastrutture per il governo provinciale, che impegna anche il federale (e la presenza al tavolo della autorità di allora, del neo Segretario di Stato Alfonso Gagliano è un'altra garanzia) e sicuramente colui che lo rimpiazzerà a Québec.

Intanto i dirigenti della Fondazione non stanno con le mani in mano: hanno formato un comitato, per occuparsi specificamente del progetto, formato dal presidente Silvio De Rose, dal vice Tony Miceli e dallo stesso Sabino Grassi. Alla conferenza, nel vortice dell'entusiasmo, era stato detto che i lavori sarebbero iniziati nel tardo autunno 1994. E chiaro che sarebbe stato impossibile: i lavori iniziali riguardavano tutta la strategia preparatoria e non quelli di costruzione che, invece, inizieranno non appena possibile nel 1995. La pianificazione più valida per arrivare ai lavori veri e propri è

indispensabile: è il passo più importante! Intanto vengono consultati tutti i possibili organismi-partners per valutarne i bisogni «fisici» prima che gli architetti facciano i loro piani definitivi. In più, il comitato ha deciso che nei prossimi mesi venga assunto un coordinatore che lavori a tempo pieno sul progetto mantenendo i contatti con tutti coloro che, in un modo o nell'altro, vi sono impegnati. Non solo: il signor Grassi lancia un appello ai nostri connazionali che volessero far conoscere suggerimenti o bisogni particolari a scrivergli all'indirizzo della Fondazione comunitaria, 505, rue Jean-Talon Est, Montréal, Qué., H2R 1T6. Il Consiglio dei Fiduciari e tutti i governatori (e governatrici) della Fondazione vogliono realizzare i vari progetti per la comunità, quindi è coerente che tengano conto delle aspettative e, nei limiti del possibile, dei suggerimenti di chi si prende la pena di formularli partecipando così ad un processo armonioso di realizzazioni.



I tre membri del comitato speciale che si occupa della realizzazione del Centro comunitario Leonardo da Vinci con il plauso dello stesso. Da sinistra, Sabino Grassi, Silvio De Rose e Tony Miceli (ultimo a destra) più "l'intruso", solo nella foto, Tony M....



Il terreno su cui sorgerà il Centro Leonardo da Vinci di fianco al Municipio di St-Léonard, tra boul. Léonard e le rue Des Gaiets.

La lettera di Ryan al presidente De Rose

Monsieur le Président,

Je suis heureux de vous confirmer que le gouvernement du Québec a accepté, dans le cadre du programme des travaux d'infrastructures Canada-Québec - Volet IV (grands projets à incidences urbaines), le projet soumis par votre fondation.

La construction du centre communautaire Léonard Da Vinci à Saint-Léonard fera l'objet d'une aide financière de 7 M \$ partagée à parts égales entre les gouvernements fédéral et provincial, dans la mesure où le coût total jugé admissible du projet atteindra 10,5 M \$.

Un protocole d'entente établissant les travaux à réaliser, le détail des coûts admissibles du projet, ainsi que les modalités du versement de la subvention, vous seront communiqués prochainement. Le protocole devra être signé par votre fondation et le ministère des Affaires municipales.

Étant assuré que ces travaux contribueront à la relance de l'économie et seront profitables à l'ensemble de la collectivité, je voudrais vous souhaiter la meilleure des réalisations.

Veuillez agréer, monsieur le Président, l'expression de mes sentiments cordiaux.

Claude Ryan

CLAUDE RYAN
Ministre des Affaires municipales,
responsable de l'Habitation

Il Congresso festeggia Cristoforo Colombo

Il Comitato Cristoforo Colombo in seno al Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi Reg. Que., informa che la sfilata annuale in omaggio a Cristoforo Colombo quest'anno avrà luogo il 10 ottobre 1994.

Il raduno sarà per le ore 13 al Parco Turin Jean-Talon e Lanau-dière (vicino all'ospedale Jean Talon) ove vi saranno le presentazioni ufficiali e la deposizione della corona d'alloro al busto di C. Colombo.

Dopo le presentazioni ufficiali la sfilata con carri allegorici e majorettes, prenderà il via partendo dal parco Turin percorrendo le

strade Jean-Talon, St-Laurent, Dante per terminare alla chiesa Notre-Dame della Difesa, ove sarà celebrata la S. Messa.

Dopo la cerimonia eucaristica tutti i partecipanti ed il pubblico sono invitati a recarsi nel sottosuolo della chiesa per un rinfresco.

Invitiamo tutte le associazioni, gruppi folcloristici e corali insieme al grande pubblico a partecipare a questa giornata commemorativa in omaggio a C. Colombo per far sì che questa manifestazione culturale sia per noi tutti italiani una giornata di fratellanza in piena armonia.

Per coloro che desiderano avere ulteriori informazioni, pregio contattare Pina Orofino (899-5275), Angelica Cannistrà (323-1784), Pina Iannuzzi (868-5468).

I servizi cercano...

Nel quadro di un progetto federale «Articolo 25», riservato a quanti in cassa integrazione (assurance-chômage) hanno ancora diritto ad almeno 20 settimane di prestazione, i Servizi Comunitari Italo-Canadesi ricercano:

- 1- Agente per la Ricerca Fondi: buona conoscenza della materia.
- 2- Assistente Paico-Sociale: per organizzazione e l'animazione di attività diverse.

Gli interessati sono pregati di chiamare il 274-9461 e chiedere di Diana Di Costa.

Festa Italiana



Marcella Bella

Marcella Bella, together with her brother Gianni, will be performing at Place des Arts on Monday night October 17, 1994. Palma

BIRTHDAYS September



- 21 Victor Di Nunzio
- 22 Guido Tocci
- 22 Frank Fazzari
- 23 Pietro Borsotti
- 23 Agostino Di Maria
- 23 Emilio B. Imbriglio
- 23 Anthony Sciorino
- 24 Tino Masecchia
- 24 Guido D'Argensio
- 24 Frank Zampino
- 24 Luc Henrico
- 25 Joseph Astorino
- 26 Frank Fanciulli
- 26 Joe Giuliano
- 27 Carole Gagliardi
- 27 Claudio Borselli
- 30 Dean (Dino) Mazzone

BoutiCAMÉRA

Tutto per belle fotografie

5795 rue Jean-Talot Est
(514) 259-7749

5371 Henri-Bourassa
(514) 327-1414

100 days of contemporary art

The ninth edition of the 100 days of contemporary art in Montreal will take place from September 1 to November 27, 1994 at the International Art Center of Montreal. This event has become more of a festival in contemporary art similar to theater, music, cinema and dance festivals. Les cent jours presents a diversified production of Quebec, Canadian and overseas art in group and personal exhibitions. This year the program includes 9 exhibitions and a video viewing. Although the majority of the arts individual, there is an important part which is a group production. For the first time in Montreal and in Canada, a group of artists from Italy present there know-how collectively. The exposition is available at three locations:

- 1- 314 Sherbrooke St. East
- 2- 3576 Park Avenue
- 3- 380 Prince Arthus West

For further information
(514) 288-0811.

Putting Marathon



From left: Gino Brito, Honorary Chairman; Richard Fournier, organizer; Lise Montagne, Regional Development Officer, Canadian Cancer Society; Steve Paradis, Organizer.

On August 27 & 28, 1994, Mr. Gino Brito, a first class professional wrestler and presently a Subaru Car

Dealer in Longueuil was the guest of honor at a Putting Tournament which was held in Vimont Laval recently.

Mr. Brito tells me that in memory of his mother Leonora, they raised over \$2,000.00 for the Canadian Cancer Society Laval Region. For those who wish to donate to C.C.S., you can do so by sending a cheque at 1695 Le Corbusier (S-205), Laval, Quebec, H7S 1Z7.



Nine Italian artists: Stefano Arienti; Andrea Busto; Chiara Dynys; Eugenio Gliberti; Felice Levin; Massimo Orsi; Alfredo Romano; Grazia Toderi; Silvio Wolf.

Mike Monti Montanaro

Mr. Mike Monti who was born in Mile-End 69 years ago has recently celebrated his birthday. Mr. Monti has entertained, over many years, much of Montreal's nite-life and especially at the Casa Loma. Mr. Monti, in his retirement, has been busy looking for friends born in the Mile-end District of Montreal that is to say people from La Madonna della Difesa Parish. Mike was born on Berri Street in front of the Holy Family Elementary School and he is organizing for the second year a dinner dance which will be held at Buffet Cristina on Sunday, October 2, 1994 at 12 noon. For further information, please call Ida Ferri (514) 852-4664. Happy Birthday Mike from all your friends!



Folie Così Inc.



From left: Nicolangelo Cioppi; Silvia Rantucci; Mara Rantucci and Luigi Rantucci

The new theatrical group called "Folie Così Inc." are a group of funny people, while enjoying themselves, try to entertain others. The majority of the group have had theatrical experiences; others have just joined the group. The photo shows Mr. & Mrs. Rantucci and daughter Marisa being interviewed by Nicolangelo Cioppi from Tele-Italia during la Settimana Italiana in Ville St-Michel proudly showing the logo of their newly found organization. Mara, the best of luck and auguri!



Photo prise l'année édition de "Les R

n 1890 du M était le sud pe Mont-nord p De Castelna, à l' rue Henri-Julien, par Hutchison.

En 1900, le ville Louis du Mile-End Ville St-Louis.

En 1909, de municipalités fl qui encerclent la Montréal et qui l des abords aussi toutes ces municip se sont développ de la Métropole, Saint-Louis a att rang, à cause de loppement rapide essor industriel et cial.

Un petit volum frait pas à con qu'il y a d'histor petit coin de Mo eut l'étrange de sortie de la f fournir la plan: réals, puis de

SE CEI
UN GIOI

IL C
CAN

IL GIORNALE IN L

È

IL GIORN

ITA

PER A

COMI

HISTORIQUE DU MILE-END



Photo prise l'année dernier à l'Église Notre Dame de la Défense lors de la première édition de "Les Retrouvailles du Grand Mile-End".

Ln 1890 St-Louis du Mile-End était borné au sud par la rue Mont-Royal, au nord par la rue De Castelnau, à l'est par la rue Henri-Julien, à l'ouest par Hutchison.

En 1900, le village de St-Louis du Mile-End devenait Ville St-Louis.

En 1909, de toutes les municipalités florissantes qui encerclent la Ville de Montréal et qui lui donnent des abords aussi riants, de toutes ces municipalités qui se sont développées autour de la Métropole, la Ville de Saint-Louis a atteint le 1^{er} rang, à cause de son développement rapide, de son essor industriel et commercial.

Un petit volume ne suffirait pas à conter tout ce qu'il y a d'histoire dans ce petit coin de Montréal, qui eut l'étrange destinée de sortir de la forêt pour fournir la pierre aux Montréalais, puis de se former

en cité orgueilleuse et éphémère ou devenir finalement un quartier quelconque, carrefour des habitats de races dans le grand Montréal.

En 1890, les premiers émigrants d'origine italienne se sont établis dans ce secteur - Mile-End. Après quelques années, ils ont construit l'église Notre Dame de la Défense sur la rue Dante. Depuis, des générations ont quitté ce territoire pour s'établir dans divers secteurs du grand Montréal et les environs.

Pour se réunir, nous organisons la 2^e édition de "Les Retrouvailles du Grand Mile-End", dimanche le 2 octobre 1994 à midi au Buffet Cristina, 6566 rue Jarry est à St-Leonard. Il y aura un cocktail suivi par un dîner, la danse avec l'orchestre de Georges Fiori, animé par Perry Canistraro et Micheline Dinel.

Les profits de cette journée seront versés aux bourses d'études universitaires de l'Association des gens

d'affaires et professionnels Italo-Canadiens (CIBPA).

Pour réservations, veuillez communiquer avec Ida Ferri au (514) 852-4464.



De gauche: Teresa Rollin, Michele Montanaro (Mike Monti), Nicole Malorni, Ida Ferri et Jos Papa.

IL SOLO e UNICO ANTIRUGGINE

Già 100.000 veicoli hanno subito il trattamento
"LE PROVE SONO FATTE"

Noi abbiamo l'equipaggiamento più moderno a Montreal
Venite a constatare voi stessi sul posto.
Vale la pena di visitarci.



SUPER 2
99⁰⁰\$



REGOLARE
59⁹⁵\$



PARZIALE
39⁹⁵\$

**NON
ATTENDETE
LA
RUGGINE**

- Antiruggine speciale all'olio
- Non gocciola
- Penetra il ferro e l'acciaio
- Pulito, senza odore
- Veicoli nuovi ed usati
- 23 anni al servizio della clientela

La nostra clientela è 60% italiana

325-0325 CHIAMATE PER UN APPUNTAMENTO **325-0325**



5657 BOUL. INDUSTRIEL (MTL-NORD) ad ovest di Lacordaire

**- APERTO
IL SABATO**

SPECIALITÀ
Allineamento,
bilanciamento
della ruota
e sospensione

SE CERCHI UN GIORNALE...
UN GIORNALE INTERESSANTE

il Cittadino
CANADENSE

IL GIORNALE IN LINGUA ITALIANA PIÙ ANTICO E PIÙ DIFFUSO IN CANADA

È IL TUO GIORNALE

IL GIORNALE DELLA COMUNITÀ
ITALIANA IN CANADA

PER ABBONARSI BASTA
COMPORRE IL 253-2332

...of funny people.
...of the group have
...photo shows Mr.
...icciolangelo Cioppi
...oudly showing the
...and auguri!

DUE DEPUTATI MOLISANI IN VISITA A MONTREAL

Durante la seconda settimana di Settembre, due deputati molisani, eletti nelle ultime elezioni politiche, l'On. Eugenio Riccio e l'On. Cesare Cefaratti sono venuti nella nostra città per prendere contatti e conoscere i loro Coregionali che vivono qui. Si è trattato per loro di una vera e propria "ricognizione" perché, essendo nuovi eletti, non erano al corrente della reale presenza dei molisani in Canada qui. Forse, con stupore, hanno dovuto rendersi conto che la città più grande del Molise è a Montréal, una popolazione che si aggira sulle centomila persone. Che vuol dire tanto, quando Campobasso, capoluogo della Regione, ha settantamila abitanti. E per questo, in parole povere, gli interscambi culturali, economici, ecc. potrebbero essere infiniti. Tutto sta a saperli coordinare reciprocamente. Un esempio lampante: oggi il Molise non è più l'arida terra del dopoguerra, è diventata una Regione che ha saputo creare industrie capaci di produzioni, e tiene il passo abbastanza decentemente con il resto del Paese. Si sa tutto questo qui? Mica tanto.

Si organizzano gruppi di molisani che visitano le varie città italiane. Ma non quelli che vadano a "scoprire" solamente il Molise. Eppure c'è tanto da vedere ed ammirare, per limitarci ad alcuni centri: Sepino, Pietrabbondante, Venafro, Larino sono luoghi che archeologicamente hanno enormemente da offrire. E' difficile capire come si possa ignorare un retaggio storico così ricco. Dove è la lacuna? A parte l'almanacco del Molise curato da Enzo Nocera (Edizioni Enne), documentazione valida e distribuita ne esiste ben poca. Qui ci sarebbero da scrivere capitoli interi sul settore Turismo.

I due deputati si sono resi conto di quanto sopra ma anche di quanto avremmo bisogno da parte della Regione. Le strutture mancano nei due sensi. Certamente qui abbiamo La Federazione delle Associazioni molisane. Essa dovrebbe essere incoraggiata in maniera mas-



Da sinistra: Il Sig. Ermanno Lariccia, l'Onorevole Cesare Cefaratti - al centro il Presidente della Federazione Toni Vespa, l'Onorevole Eugenio Riccio, il Sig. Pardo Antonio Mealo

siccia da tutti i molisani; potrebbe e dovrà essere il collegamento tra le due sponde. L'interesse, anche se a volte non si vede, esiste nei due campi. Bisogna spiegarlo.

Gli Onorevoli Riccio e Cefaratti sono venuti qui per "apprendere", ma nello stesso tempo alle persone, che hanno incontrato, hanno spiegato la nostra realtà italiana. Il nostro paese nello scorso aprile ha fatto una virata storica, che attualmente si nota poco, però con il tempo sarà visibilissima e, volenti o nolenti, interesserà anche noi. Il nuovo assetto finanziario, allo studio in questi giorni, si ripercuoterà anche su chi vive qui: Pensioni, imposte, ecc. sono cose che non possiamo assolutamente ignorare. E allora a questi onorevoli, che vengono a vederci, abbiamo il dovere di dire che il diritto di voto dovrà essere accordato una volta per tutte ed essi non possono, una volta rientrati in Patria, dimenticarlo. Nel passato è successo così; nessuno può negarlo. Le decisioni, che prende il Governo, hanno effetto anche su di noi. Ed è inammissibile che manchi chi faccia da nostro portavoce.

Riccio e Cefaratti appartengono al partito Alleanza Nazionale, è ovvio che essi ci dicano che il miglior programma lo ha il loro partito. Niente esclude che possa essere vero. L'importante è il fatto che si muovano per venire a spiegare il contenuto. Quindi la loro visita qui va ascritta totalmente a loro onore. Sicuramente ritorneranno, come certamente ne verranno di altri partiti. Bisogna che li ascoltiamo tutti, senza pregiudizi. E' inutile chiudersi



Fotografia di alcuni presidenti delle Associazioni Molisane con i due Deputati, Eugenio Riccio e Cesare Cefaratti.

gli occhi: è nel nostro interesse. Anzi, per essere più chiari è reciproco.

La riunione, che si è tenuta, nel pomeriggio di Domenica 12 Settembre al Buffet Rose Rosse, è stata senza dubbio costruttiva.

Il presidente della Federazione, Toni Vespa, ha spiegato in termini molto chiari ai due Onorevoli la situazione della Federazione; il Sig. Ermanno Lariccia ha elaborato sulla questione cultura. I due interventi sono stati capitali perché Riccio e Cefaratti hanno potuto conoscere principi e dettagli a loro ignoti. E' palese, e lo hanno ribadito, che per loro è più facile darci una mano nel campo nazionale, però nello stesso tempo hanno anche il diritto di domandare ai Signori della Regione spiegazioni in merito a quanto la Regione intende fare per i molisani, residenti in Montréal. E' un loro diritto perché un Deputato, oltre ad essere il rappresentante del suo distretto elettorale, come parlamentare rappresenta gli italiani tutti. Quando votano le leggi del Governo, votano le leggi che riguardano tutti quanti. Sarebbe illogico che un Consiglio dei Ministri fa-

dispone. Non solo, ma continuare a specificare a tutti che la partecipazione alle varie assemblee che convoca dev'essere rispettata da tutti i membri. E' solamente in questo modo che le cose non possono essere prese nell'interesse di tutti. Le lamentele di chi non si presenta sono inutili e nocive. E' fuori luogo e completamente privo di senso quando chi non si fa vedere dice: "Ah, lo vedi hanno pianificato quello che dicevano loro." Non esiste rimprovero più assurdo e strano di questo. Rasmontiglia al discorso del marito, impegnato in altre faccende, che dice alla moglie: "Vai al mercato e compra l'insalata." La signora ci va e fa la spesa; quando il signore torna a casa, tutto inverte, sbotta: "Ma, io volevo l'insalata, non questa che hai comperato tu!" La moglie si mette a piangere, ma dovrebbe piuttosto dare un ceffone al marito e dirgli: "Scusa un pochino, ma se invece di andare a giocare a biliardo tu mi avessi accompagnata, io avrei preso l'insalata. Se tu ti limiti a parlare di insalata in generale, che vuoi che io mi dia alla telepatia?" E' lampante che, se i Molisani deside-

rano che la loro Federazione faccia qualcosa nell'interesse di tutti, debbano impegnarsi, farsi sentire. Oppure si può fare, se ci si mette insieme. Da soli tutto diventa problematico. L'unione fa la forza, non solamente in essa stessa, ma anche davanti agli organismi ai quali si rivolge. Se questo diventa chiaro, i passi successivi diventano più agevoli. Messe le cose sotto questa prospettiva, la Regione non può fare altro che collaborare perché è anche nel suo interesse. Il Molise, come è diventato oggi, ha bisogno di sbocchi commerciali sempre più vasti. Ed è anche tramite i suoi figli emigrati che i suoi prodotti possono finire sui mercati a macchia d'olio. Quindi la comprensione reciproca è vitale. Oggi quel lembo d'Italia non ha niente da invidiare a nessuno. C'è stata gente, che come dicevo, ha saputo creare grandi industrie, alberghi di prim'ordine, ha un retaggio di cultura sanitaria e romana che non va per nulla sottovalutato. In definitiva la potenzialità è enorme. Deve aiuto ai suoi figli espatriati perché è indiscutibile che hanno sofferto, ma pure qui si deve capire che anche noi possiamo molto per chi sta lì. E questo è raggiungibile solamente con una schietta collaborazione reciproca.

Gli Onorevoli Riccio e Cefaratti questo lo hanno ampiamente capito. E' indiscutibile che daranno il loro colpo di mano, ma sta anche a chi vive qui saperne capire l'importanza e accettarlo. La riuscita di tutto risiede, secondo me, in qualcosa che va ancora più in là di una collaborazione, ma in un vero atto di amore basato su un obiettivo preciso, che a chiunque voglia vederlo non può assolutamente sfuggire. Fino ad oggi si è fatto molto, ma non abbastanza. Mettersi paracchi non serve a niente. Quello che si potrebbe fare insieme è enorme. Ma bisogna tener presente che da ambo le parti bisogna saper coniugare due verbi molto noti in qualunque lingua, anche quella italiana: DARE ed AVERE.

Guglielmo Ruta

Il giorno 19 settembre 1984, ore 13.30, si è svolta l'annuale boccia e la festa per la colta del Club sociale Ludes e dello chalet manville insieme del Club "Parc Tur

Il trofeo è stato vinto dai membri del club dello Chalet de ville.

Erano presenti alla festa: il R. Tiramani della R. Madonna della C. il Sig. Joseph Bie, consigliere municipale circoscrizione di

L'Esecutivo del sociale Italo-canadese De Nommu composto dai signori: Mario S.

Gli inc

24 settembre

1 ottobre:

8 ottobre:

Tina

Comptable

5033-B Br

ASS

Automot

5833, Bélán

Tel.: 255-

SunLife

du Canad

Taccuino

Club Sociale Italo-Canadese dello "Chalet De Normanville"

7 Il giorno 4 Settembre 1994 alle ore 13.30 si sono svolti l'annuale torneo di bocce e la festa per la raccolta del grano toro del Club sociale Italo-canadese e dello chalet De Normanville insieme a quello del Club "Parc Turin".

Il trofeo è stato vinto dai membri del club sociale dello Chalet De Normanville.

Erano presenti alla manifestazione Il Reverendo Tiramani della Parrocchia Madonna della Consolata e il Sig. Joseph Biello, consigliere municipale della circoscrizione di Villerville.

L'Esecutivo del Club sociale Italo-canadese del parco De Normanville è composto dai signori seguenti: Mario Spedallere,



presidente, Giuseppe Muoio, vice-presidente, Ottorino Pomilio, Francesco Muoio e Pasquale Miozzi.

I membri dell'Esecutivo del club del Parco Turin sono: Vincenzo Vaccaro, presidente, Giuseppe Delibero, Giuseppe Giusti, Marcel Glada e Paul Beausé.

Grazie a tutti i presenti e

ad ognuno buona fortuna. nostra annuale partita a
Arriverci a presto per la carte

Associazione Sant'Anna di Cantalupo comunica

L'Associazione Sant'Anna di Cantalupo organizza una gita al Santuario Notre-Dame de la Salette (U.S.A.), il 25 settembre, 1994. Partenza in autobus da Pie IX e Jean Talon (Montreal) alle ore 6:00am. Ritorno a Montreal alle ore 20:00 (8:00pm). Tutti i

partecipanti devono essere in possesso di una carta di identificazione per la dogana (carta cittadina o passaporto o certificato di nascita).

Per altri informazioni potete chiamare al 661-0732.

Tony Marsilio
Presidente

NOTAI

Esposito, Esposito & Associés NOTAIO

Pratiche varie - Divisione beni in Italia ed altrove - Atti di procura e di vendita. Traduzioni di documenti legali

ORARIO: dalle 9 alle 17

SERA: SOLTANTO su appuntamento

6827 rue St. Denis

Montréal, Québec H2S 2S3

TEL: 279-8421

FAX: 279-4127

GIOVANNI DE BENEDECTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9 alle 5

Di sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 7 p.m. alle 9 p.m.

5993 Jean-Talon Est, stanza 305

(angolo Veldiombre) Tel.: 253-9833

Me GIUSEPPE DECOBELLIS

DEC. B.A. LL.B.D.N.

NOTAIO

Consigliere giuridico

7190 St. Denis, Montreal, Que.

H2R 2E2 Tel.: 273-6265

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 5:00
la sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 7:00 alle 9:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101

TEL.: 381-9268

SYNDIC

CURATORE FALLIMENTARE

LEVY PILOTTE & ASSOC. INC.

SINDIC

PETER WOLKOWE, C.A., C.I.P.

JOHANN SERPONE, C.I.P.

NATACHA BLAIS

ADM. AGGIUNTA

PARLIAMO ITALIANO

LASALLE

7655, Boul. Newman, Interno 200

Tel.: (514) 595-3116

MONTREAL

5250 Boul. Decarie, Interno 620

Tel.: (514) 483-2841

AVVOCATI

IADLUCA, MORABITO, VENNARI Avvocati

- Saturnino G. Iadluca
- Carmelo Morabito
- Sergio Vennari

3556, rue Bélair, Suite 200
Montréal (Québec) H2A 2A9

Tel.: 727-0332 Fax: 727-9315

CHIARA & ASSOCIÉS

AVVOCATI

VINCENT-CHIARA

5167 JEAN TALON EST, SUITE 200,
MONTREAL, QUE. H1S 3A5

TEL.: (514) 593-1118

TELECOPIEUR: (514) 593-5073

Sergio TUCCI

AVVOCATO

201 St-Zotique Est,

TEL.: 271-0650

GIORNO: dalle 9:00 alle 5:00

AVVOCATI MARANDOLA & ASSOCIÉS

Tel.: 881-1663

Fax: 881-0485

7272 Maurice Duplessis, #202
Montreal, Quebec H1E 6Z7

ARTUSO MARSILLO

AVOCATS • BARRISTERS • AVVOCATI

- Pasquale Artuso • John A. Marsillo •
- Nick Vernacchia •

Complexe Le Baron

6020 rue Jean Talon Est,

suite 630, Montréal, Qué. H1S 3B1

Tel.: (514) 256-7090

Fax: (514) 256-6907

ABBONATEVI CITTADINO CANADESE



Ville de
SAINT-LÉONARD

Gli incontri del sabato 1994

- 24 settembre: TOMMASO NANJI
(quartiere #2 Mont-Carmel)
1 ottobre: ROBERT L. ZAMBITO
(quartiere #12 Port-Maurice)
8 ottobre: ALEXANDRE PACETTI
(quartiere #5 St-Léonard)

Tina Carissimi-Fusco

Comptables agréés / Chartered Accountant

5033-B Brazier, St-Léonard, Québec, H1R 1G5

Tel.: (514) 321-8888

Télécoeur: (514) 329-9000

ASSICURATORI



- Automobile - Residenziale - Vita - Imprese
- Cauzioni - Responsabilità

5833, Bélanger est, Montréal H1T 1G5

Tel.: 255-5000 Fax: 255-7264



Urbain Lussier, C.M., C.D.

Agente en assurance de personnes

SunLife
du Canada

Succursale Saint-Jacques
1120-1155, rue Metcalfe
Montréal, Cc H3B 2V9
Tel.: 861-2000
Dom: 598-9997
Télé: 861-9413

Guglielmo Rota

Aurum Productions

Video per ogni occasione

Stefano Digirolamo Tel.: 277-3927

Tel.: 272-2851



pierino photo studio

fotografo professionista

6898 boul. St-Laurent,
Montreal, Qué. H2S 3C7



TEL.: 722-0864

Nasso Photo Studio

Sviluppo dei vostri films
a colori in un'ora

FOTOGRAFIE
PER OGNI OCCASIONE

3642 Jean-Talon est Montreal H2A 1X6



Les Communications

PENTA

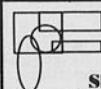
Communications

PRODUZIONE VIDEO

per ogni occasione
per ogni budget

Tony Della Penta
Mauro Della Penta

328-2091



**Ferreira
Photographie**

Sharon Alfano
Paulo. A. Ferreira
(514) 662-8803

92, 5e rue, Laval-des-Rapides P.Q. H7N 1Y9

Black Knights



Giacinto
Michele
Casimiro

Vito: 321-0181
Paolo: 321-0422

MUSICA PER OGNI OCCASIONE

MARIAGE PLUS C.F.

Lasciateci organizzare questo giorno indimenticabile

- Video
- Fiori
- Foto
- Musica
- Partecipazioni



- Palloncini
- Bombonieri
- Decorazioni
- Regali
- Eccestra

Tel: (514) 329-9000 / 329-1106

Taccuino

25 settembre 1994



Si sorprende constatare che quest'anno sarà un pianista italiano, non inserito nella già programmata stagione concertistica, ad inaugurare l'anno musicale. Infatti sarà il Maestro Ulisse Bonaventura ad esibirsi.

Le sue scelte musicali sono rivolte a cinque compositori per fare un gioco di parole "molto autorevoli" nel panorama della musica classica.

Potremo essere allietati nell'ascoltare maestri come M. Clementi, W.A. Mozart, F. Chopin, Z. Kodaly, C. Debussy.

Il Maestro Bonaventura, Milanese di nascita, si forma come musicista al conservatorio di musica C. Pollini di Padova, città nata universalmente per il suo Ateneo e ritenuta una delle culle della cultura mondiale.

Dopo aver ottenuto il Diploma, parte per l'Ungheria con l'intento di approfondire i suoi studi. Studi rivolti soprattutto al Folklore e nella fattispecie alle opere di B. Bartok e Z. Kodaly. Dopo tre anni di perfezionamento e, non dimentichiamo nel frattempo, le sue esibizioni nelle più importanti città ungheresi, le conferenze da lui tenute presso l'Università degli Studi di Budapest, comincia l'attività concertistica vera e propria.

Lo ritroviamo applaudito in Austria, Romania, Italia ecc.

Ma ora uno sguardo al programma di questa serata.

Il Maestro inizierà con una sonata di Clementi e una di Mozart. Con Clementi si cimenterà nell'opera 26 n°3. Semplice

nella forma, snella e agile nel suo gioco pianistico. Naturalmente, un tecnicismo brillante incline al genere clavicembalistico. Di Mozart la sonata K. 330 - anch'essa semplice nella forma e che raggiunge l'apice del piacere per l'ascoltatore nel secondo tempo per la sua cantabilità.

Seguono di Chopin due studi dall'opera 25 n° 1 e 9. Una famosa critica di un altro grande del pianoforte, R. Schumann, dice: "Immaginiamo un'arpa colta capace di ogni tonalità, alle quali le sollecitazioni fantastiche delle mani di un artista suggeriscono una musica irreali. Questo fu detto per il primo studio. Il n° 9 il presente "badinage" fu battezzato nel secolo scorso "la farfalla".

Dal Kodaly due studi dall'opera 11 n° 2 e 3. Il primo intitolato Szekely Keserves è un canto popolare che ha origine nella provincia così denominata (Szekely) della Transilvania trascinata da Kodaly per pianoforte. Il secondo è un brano dedicato al poeta francese Verlaine. Per ultimo una suite di Debussy, Pour le piano. Composizione questa del 1901: una presa in giro giocosa del periodo clavicembalistico.

Il concerto si terrà nella Sala Marie-Stéphane della Ecole de Musique Vincent D'Indy, 628, Cote-Sainte-Catherine, Outremont, Montreal. Il 25 settembre 1994 alle ore 20h00. Biglietto d'ingresso \$10. Per eventuali informazioni telefonare al n° 735-5261.

Ed ora Maestro a Lei la parola o meglio le note. In bocca al lupo.



**VIDEO Photo Studio
moderno**

ALBUM per MATRIMONI
FIDANZAMENTI, BATTESIMI, ECC.
ESEGUITI DA ESPERTI PROFESSIONISTI

Specialisti anche in FOTO per
PASSAPORTI e TESSERINI d'ASSICURAZIONE MALATTIE
- SERVIZIO A DOMICILIO -

Tel.: 721-8543

Opp.: 721-3350

PER ABBONARVI A
IL CITTADINO CANADESE
CHIAMATE AL:
253-2332

COMUNICATO

LE CLUB OPTIMISTE MARCONI INC. è felice di annunciare una serata danzante con pranzo in occasione della rimessa del documento legale attestante la Fondazione del: **CLUB OPTIMISTE BELLINI DI (Laval)**

Sotto la presidenza d'onore del Governatore e della sua Consorte MICHEL & LUCILLE AUDY Festa danzante con pranzo

alla Sala dei Banchetti del Ristorante St-Rose, 451, Boul. Labelle, Fabreville-Laval, il 18 Ottobre 1994.

Programma:
Cocktail: ore 18.00
Cena: ore 19.00
Bar: a pagamento
Danza.

Per prenotazioni. Tel 374-6555

Prezzo del biglietto 75.5
Benvenuto a tutti.

Borse di studio casacalendesi



Anche quest'anno la Società Casacalendese ha il piacere d'informare i giovani di origine casacalendese che metterà in palio 3 borse di studio di un valore di \$1000 ognuna. Questo concorso è aperto a coloro che sono iscritti all'università ed a coloro che hanno terminato

il CEGEP e che incominciano corsi universitari.

La data limite per l'iscrizione è il 25 ottobre.

Coloro che desiderano avere più informazioni ed ottenere i formulari sono pregati di chiamare Madalena Maiorano al 381-9068.

Roberto



**Buffet Amato
Adriatico**

BANCHETTI PER TUTTE LE OCCASIONI
MATRIMONI-FIDANZAMENTI-ANNIVERSARI
BATTESIMI-CRESIME, ECC

La Vra Gastronomie Italiana
capacità da 20 a 400 persone

6011 Boul. Robert
St-Léonard, Qc. H1P 1M9

Casablanca
SALLES DE RECEPTION

Un buffet con il massimo riguardo per gli sposi ed i loro invitati

3 Magnifiche Sale, con capienza da 70 a 600 persone

5935 boul. des GRANDES PRAIRIES
(subito all'est di) Tel.: 324-6738
(Lacordaire) St-Léonard



Ristorante italiano
**HOSTARIA
ROMANA**

Licenza completa

Disponibili sale per battesimi, comunioni, cresime,
Musica gratuita

Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalf., Montreal, Quebec

BUFFET

Le doral

Il tocco magico

6415 Beaubien Est. (à l'angle de la rue Saint-Jacques)
Montreal, Quebec H1M 1B1

Tel.: (514) 252-1930

Taccuino

La sfilata annuale in omaggio a Cristoforo Colombo

1 Comitato Cristoforo Colombo in seno al Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi Reg. Quec. Informa che la sfilata annuale in omaggio a Cristoforo Colombo quest'anno avrà luogo il 10 ottobre 1994.

Il raduno sarà per ore 13:00 al Parco Turin Jean-Talon e Lanadriere (vicino all'ospedale Jean Talon) ove vi saranno le presentazioni ufficiali e la deposizione della corona d'alloro al busto di C. Colombo.

Dopo le presentazioni

ufficiali la sfilata con carri allegorici e majorettes prenderà il via partendo dal parco Turin percorrendo le strade Jean Talon, St-Laurent, Dante per terminare

alla chiesa Notre Dame della Difesa, ove sarà celebrata la S. Messa.

Dopo la cerimonia eucaristica tutti i partecipanti ed il pubblico sono invitati a recarsi sotto il sotto suolo della parrocchia per un rinfresco.

Invitiamo tutte le associazioni, gruppi folcloristici e corali insieme al grande pubblico a voler partecipare a questa giornata commemorativa in omaggio a C. Colombo per far sì che questa manifestazione culturale sia per noi tutti italiani una giornata di fratellanza in piena armonia.

Per coloro che desiderano avere ulteriori informazioni, pregasi contattare Sig.ra Pina Orfino al 899-5275; Sig.ra Angelica Cannistraro al 323-1784 oppure Sig.ra Pina Iannuzzi al 668-5468.

Mangia!

delizie di cucina,
a cura di
Giusi Gallo



LE LASAGNE MALTAGLIATE IN BIANCO

Ingredienti:

½ chilo di farina
un uovo intero e due rossi d'uovo
sale
acqua tiepida
formaggio in grana grattugiato
olio extravergine di oliva

Mettete la farina a fontana sul piano di lavoro. Aprite un cratere sulla sommità e versateci l'uovo intero, i due rossi d'uovo ed il sale. Lavorate bene l'impasto, quasi sicuramente è necessario aggiungere un pò di acqua tiepida.

Quando avete ottenuto una pasta ben uniforme tagliatela a fette, infarinatela, e stendetela col mattarello o fatene delle sfoglie piuttosto consistenti con la macchina apposita. Tagliatele quindi a rettangoli e mettetela a cuocere in abbondante acqua salata con l'aggiunta di un cucchiaino di olio (che ha la funzione di non fare attaccare le lasagne le une alle altre; a proposito, per evitare ciò, lasciatele cadere nella pentola una alla volta).

Quando le lasagne sono cotte scolatele e conditele con olio e formaggio.

(Penso sia inutile questa precisazione, però le lasagne vanno messe in pentola quanto l'acqua è in ebollizione).

*La
Molisana*



AUTENTICA CUCINA ITALIANA
Per una serata di festa
da giovedì a domenica
CON IL CANTANTE

-prop-
TONY CIANCICULLO
SALA DA RICEVIMENTI
fino a 100 persone
1014 FLEURY EST,
vicino a St-Hubert

PARCHEGGIO accanto la Chiesa
St-Paul de la Croix

382-7100

...dedicati all'eccellenza
Buffet Crystal

4 SALE

MAGNIFICHE CAPACITÀ
da 50 a
500 persone

MODERNISSIMO
Successo
assicurato!

5285 Henri Bourassa, ovast - Ville St-Laurent

(vicino a Canadair, subito all'ovest del boul. Laurentien) **337-8160**

Buffet
Buon Appetito

SIATE GLI INVITATI A CASA VOSTRA

- AUTENTICA CUCINA ITALIANA -
BUFFET CALDO E FREDDO CON SERVIZIO DI TAVOLI
SERIE - PIATTI - ZICCHERI - TAVOLIOLI

SERVIZIO A DOMICILIO

329-5337 - 389-1809

ATTENZIONE! AL NUOVO COMPLESSO DEL Buffet RIVIERA



4 LUSSEUSE SALE
CAPACITÀ DA 80 A 600 PERSONE
RICEVIMENTI BANCHETTI MATRIMONI ECC.
CUCINA ITALIANA E CANADESE

7600 Henri Bourassa 355-5555

A L'EST DEL BOUL LANGELIER INF ANDREA O LUIGI

PARCHEGGIO TUTTO PRIVATO COME UNA VILLA

In caso mancasse l'elettricità, la festa continua, perché abbiamo un generatore a nafta.

Ristorante e Sale di Ricevimento

Le Baron
La vera gastronomia italiana

In oltre, un buffet gastronomico, viene servito dal lunedì al venerdì dalle ore 11:00 alle 14:30
CON PREZZI SPECIALI

Presso il Ristorante LE BARON:
prenotate una delle 4 sale da ricevimenti completamente rinnovate per qualsiasi occasione

254-3509

al COMPLEXE LE BARON
6020 Est, Jean-Talon - 2° piano
oppure all'ufficio:
di MARIO BARONE 255-4441
PARCHEGGIO INTERNO GRATUITO

LE CHATEAU CLASSIQUE

TRE SALE MODERNISSIME
per accogliere da 100 a 600 persone
6010 Boulevard Des - Grandes - Prairies
St-Léonard

TEL.: 327-7023

Fax: 327-9041

**LA PUBBLICITÀ BENE
PIANIFICATA
È DAVVERO
L'ANIMA DEL COMMERCIO!**

PER UN RICEVIMENTO RIUSCITO

Le Rizz



VI SENTIRETE COME A CASA VOSTRA
+ ESPERIENZA + SERietà + GARANZIA

SALE DI CAPACITÀ DIVERSE PER BANCHETTI D'OGNI GENERE

Si serve anche presso altre sale

6630 JARRY EST (angolo Langelier, St. Léonard) 326-2700

Con la brillante iniziativa: "Omaggio a Guido Nincheri" che, oltre tre anni addietro, vide la luce per espres-
sione di una volontà di uno sparuto numero di persone, particolarmente sensibili all'arte ed alla cultura che gli immigrati d'origine italiana profusero e continuano a profondere in terra d'America, si è dato

Colmato il vuoto esistente tra le Comunità Italiane del Nordamerica ... è nata la: "Società di Diffusione del Patrimonio Artistico e Culturale degli Italo-Canadesi"

il via ufficiale ad una opera-
zione di squisito contenuto

etico-sociale, che viene a sopprimere alla sentita man-
canza ed al vuoto enorme ed evidente, esistente al livello di scoperta, valorizzazione, promozione e diffusione dei meriti incontestabili, e certamente preziosi, di artisti di grande levatura che hanno operato ed operano nel silenzio, nell'ombra e nell'indifferenza generale del pubblico.

E' nata, dunque, e verrà prossimamente battezzata con tutti i crismi, la: "Società di Diffusione del Patrimonio Artistico e Culturale degli Italo-Canadesi", che ha sede al No. civico 7971 della via Chambord, nella città di Montreal, e che risponde al No. di Telefono (514) 721-7125.

La certissima pazienza, la ferma volontà, la determinazione ed il coraggio di pochissime persone, perdonamente votate ad una causa tanto difficile quanto edificante e benemerita, hanno, dopo sforzi eccezionali confortati, peraltro, da successi lusinghieri, portato alla costituzione di questo Organismo con finalità di scopo non lucrativo, preposto al riconoscimento e la messa in evidenza di artisti e personaggi d'origine italiana emigrati in Nordamerica che hanno vissuto ed operato in questa Terra, e che hanno saputo distinguersi ed imporsi, tramite il valore delle loro realizzazioni, in qualsiasi campo dello scibile ed in particolare in quella della Cultura e dell'Arte.

Basti un esempio soltanto: NINCHERI GUIDO (28 settembre 1885-1 marzo 1973), pittore - affreschista - architetto - scultore - maestro d'arte nella istoriazione di vetrate di Chiese e Cattedrali canadesi ed americane, ingnomiosamente relegato all'oblio e prepotentemente resuscitato agli onori da questo indomito gruppuscolo di amatori d'arte.

Il "Progetto Nincheri", venne avviato nel novembre del 1992, e subito vide implicate personalità civili,

religiose e politiche di grande spicco.

La neonata "Società di Diffusione del Patrimonio Artistico e Culturale degli Italo-Canadesi" è andata oltre, riuscendo a coinvolgere persino i Ministri della Cultura dei Governi Federale e Provinciale, e la Municipalità della città di Montreal che ha in programma, al riguardo, l'intitolazione a Guido Nincheri del Parco pubblico sito nel quartiere Rosemont - Petite Patrie, tra le vie Rachel e Sherbrooke ad Ovest del Boulevard Pie IX.

Esso ora prosegue, grazie anche alla preziosa collaborazione del Signor Pierre Larivière, Direttore della: "Maison de la Culture Maisonneuve" di Montreal, e della Signora Silvana Villata, che è consigliere in relazioni con le comunità culturali e etniche presso il servizio della cultura della città di Montreal, con solide iniziative che vanno oltre ogni più rosea aspettativa di coloro che lo promossoro.

Sono in fase di avanzata realizzazione, un documentario sull'artista prodotto dal prestigioso "Office National du Film du Canada" (ONF), alcune menzioni ed articoli di critica specializzata su quotidiani di rilievo (The Gazette), la produzione di un Repertorio artistico delle vetrate istoriate nelle Chiese esistenti sull'isola di Montreal, l'edizione di un volume di un centinaio di pagine ed una trentina di diapositive a colori, da usarsi quale "guida" didattica e manuale di studio per le migliori scuole d'arte e di disegno... ed altro ancora.

Teniamo a precisare che questa Società non è lì per fregiarsi di titoli o meriti personali, noi non esistiamo per raccogliere somme di danaro da investire in attività dubbiose o poco chiare. Nostra sola guida è il piacere dell'arte per l'arte, il piacere di sapere di compiere azioni di dovuto riconoscimento nei confronti di coloro di quei nostri artisti conazionali che hanno

saputo meritarsi, l'interesse per un patrimonio artistico da salvaguardare, l'attribuzione del giusto merito per chi lavora con genio e fervore, il senso profondo di una sacrosanta giustizia che confermi, all'artista, la paternità e la meritata gloria, il recupero di quei valori spirituali che si perdono nell'oblio, la valorizzazione di personaggi che non devono essere dimenticati, la messa in luce di tutti quei creatori di valore che non hanno potuto esprimere in patria le loro qualità artistiche ed hanno scelto, con abnegazione ed altruismo, di farsene dono ad una patria adottiva.

Noi vogliamo essere un faro per l'artista emigrato, un punto di riferimento per la Comunità Italo-canadese ed americana tutta, il ferro di lancio della diffusione, del riconoscimento e dell'imposizione alla popolazione intera di nomi ed opere d'arte che non meritano il dimenticatoio.

L'orgoglio d'essere pervenuti a riuscirci sarà il

nostro solo salario, saremo ripagati in termini di rispetto e soddisfazione interiore da parte di tutti gli emigrati in America come noi, ma, e soprattutto, da parte di quelle Comunità che ci hanno accolti ed adottati con tanta generosità e libertà di spirito e di azione.

Ciò ci è sufficiente e ci servirà di sprone per continuare per quella nobile strada che abbiamo intrapresa.

Cogliamo l'occasione per invitare tutti, indistintamente, alle varie manifestazioni, conferenze, seminari o altre attività che avremo modo di programmare ed organizzare in luoghi e date da determinarsi ed i dettagli delle quali vi saranno forniti, a tempo debito, tramite comunicati attraverso i "media" italiani (giornali, radio, televisione), che, fin d'ora, ringraziamo sentitamente per la loro apprezzatissima collaborazione e disponibilità sempre dimostrata, e vi esortiamo a fornirci nominativi e reperti di persone italo-canadesi viventi o defunte, che possano essere suscettibili, da parte nostra di eventuale studio analitico in vista d'essere possibilmente patrocinati per la qualità ed il valore della loro arte.

Collaborazione di
Loris Palma
A nome del Direttivo
Pasquale Zucchi

Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Quebec Inc.

Nel quadro di un progetto federale "Articolo 25", riservato a quanti in cassa d'integrazione (assurance chômage) hanno ancora diritto ad almeno 20 settimane di prestazione, i Servizi Comunitari Italo-Canadesi ricercano:

1. **Agente per la Ricerca Fondi:** buona conoscenza della mentalità
2. **Assistente Psico-Sociale:** per l'organizzazione e l'animazione di attività diverse.

Gli interessati sono pregati di chiamare il 274-9461 e chiedere della Signorina Diana Di Costa.

Centro Donne di Montreal

Il Centro Donne Montreal invita tutti a passare un pomeriggio in un'atmosfera accogliente e calorosa agli incontri d'informazione, ogni martedì alle ore 13:30. L'invitato del 27 settembre sarà la dietista Sylvia Bonome con il soggetto: la nutrizione.

Per altre informazioni chiamare il Centro Donne al 727-7430. Il centro è situato al 2348 Jean Talon, angolo Des Ecores, sala 205.

ABBONATEVI
CITTADINO CANADESE

FIORAI

Gleaniste Carmine Fiori
Flours et Fleurs pour toutes occasions
Plants and Flowers for all occasions
Flori e Pianta per tutte le occasioni
6285 rue, Lou Jarry
St-Leonard Qc H1P 1W1
Fax: 324-6227

Fiorista GARDENIA
Il più esperto fioraio italiano a Montreal
Flori per tutte le occasioni
Matrimoni e decorazioni
9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950
(Aperto anche la domenica)

FIORISTA
Madonna di Pompei
Flori e piante per ogni occasione
APERTO LA DOMENICA
- Servizio rapido -
8870 BOUL. ST. MICHEL. NEG. e RES.: 383-6630
(angolo Emile Jauriat)

FIORISTA
ALLA MODA
Flori per qualsiasi ricorrenza
Aperto anche la domenica: ore 10-4
6402 ST. HUBERT
(angolo Beaubien)
Proprietario Italiano
270-3151

FIORISTA SAN REMO
Flori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10 alle 16
1727 Jean Talon E. Tel.: 376-6901
(angolo Marquette)

Fiorista LA SCALA
Il più artistico mazzo di fiori in augurio, omaggio e partecipazione
SPECIALE PER MATRIMONI
5822 JEAN TALON EST
ST. LEONARD - TEL.: 255-1152

Tel. 729-0443
Fiorista Pie IX
• Fiori e piante per tutte le occasioni
• Naturali e di seta
• Regali
• Aperto 7 giorni
8605, Boul. Pie IX
vicino boul. Robert

TORNE

Un torneo quicento e uno di si sono svolti il 5 al Club Gentili tutto al n. 209 de Dante. Alla cop-
citrice di ognuno è stato rimesso un
CLASSIFICA
CINQUECENTA
pia vincitrice:
Mocella-Nicola
za: Secondo posto
Valentini- Toni D
ne.

TRESSETTE
vincitrice: Mario
Antonio Ialente;

San C

Il Comitato
socializzazio-
come og-
ricorrenza del festi-
ti in Onore del San
Cosma e Dam-
celebrare una Sa-
lunedì 26 settem-
Chiesa Madonna
mine, 7645 Le

ABBONATEVI CITTADINO CANADESE



GRANDI
SEDIE DA C
30 ANNI DI
10.940 B
IL PRIMO TA
3

ALUMI

Fabbrica-
e finestre
Vetrine "S"
e porte

10775 Av
Montreal-N
Tel.: 3

Taccuino

TORNEO DI GIOCO A CARTE Al Club Sociale "Gentile Dieni"

Un torneo di Cinquecento (Briscola) e uno di Tressette si sono svolti il 5 Settembre al Club Gentile Dieni, situato al n. 209 della strada Dante. Alla coppia vincitrice di ognuno dei tornei è stato rimesso un trofeo.

CLASSIFICA.

CINQUECENTO. Coppia vincitrice: Raffaele Mocella-Nicola Disenza; Secondo posto: Corrado Valentini-Toni Delle Donne.

TRESSETTE. Coppia vincitrice: Mario Gattilli-Antonio Ialente; Secondo

posto: Antonio Zotti-Mario Cicala.

Il tutto è stato organizzato dalla Signora Anna e dal Sig. Federico, proprietari del locale. Responsabile del buono svolgimento delle gare, Sig. Corrado Valentini. I partecipanti erano circa quaranta. Per la loro speciale collaborazione i proprietari del Club ringraziano Antonio Varsale e Nino Bifarello, e naturalmente, tutti i giocatori.

Altri tornei sono in previsione fra qualche mese. Vi terremo informati.



Dalla sinistra Nicola Disenza, Raffaele Mocella (Vincitori al Cinquecento), Antonio Ialente, Mario Gattilli (Vincitori a Tressette).

San Cosma e Damiano

Il Comitato dell'Associazione Isernia, come ogni anno in ricorrenza del festeggiamento in Onore dei Santi Medici Cosma e Damiano, farà celebrare una Santa Messa, lunedì 26 settembre nella Chiesa Madonna del Carmine, 7645 Le Mans, St-

Leonard, alle ore 19.45. Preghiamo tutti gli isernini, amici e simpatizzanti, uniti a tutti i devoti che venerano questi miracolosi Santi, che hanno concesso innumerevoli grazie di guarigione in tutto il mondo agli ammalati che si sono rivolti a loro con fede cristiana; di essere presenti a questo evento religioso.

Per ulteriori informazioni potete chiamare la Signora Carmelina al 684-7600.

ABBONATEVI AL CITTADINO CANADESE

Collaborazione di
Loris Palma
A nome del Direttivo
Pasquale Zucchi

unitari
Quebec Inc.

gente per la Ricerca
di: buona conoscenza
mentale
Assistente Psico-Sociale:
organizzazione e l'ani-
one di attività diverse.

interessati sono pre-
di chiamare il 274-9461
edere della Signorina
Di Costa.

Montreal

ore sarà la dietista Syl-
Bonome con il soggetto:
nutrizione.
Per altre informazioni
mare il Centro Donne al
7430. Il centro è situato
848 Jean Talon, angolo
Ecores, sala 205.

TEVI
CANADESE

BELLA REMBOURRAGE

DISPONIAMO SEDIE NUOVE IN
LEGNO DURO SU MISURA, CON
MATERIALE A SCELTA
TAPPEZZERIA E SALOTTI
DI OGNI GENERE

GRANDI SPECIALI DEL 50% SUI TESSUTI

SEDIE DA CUCINA A PARTIRE DA \$15.95
30 ANNI DI ESPERIENZA ESTIMAZIONE GRATUITA
10.346 Boul. St-Michel, Mtl-Nord
IL PRIMO TAPPEZZIERE ITALIANO A MONTREAL

389-1632

ALUMINIUM DI FRANCO Ltée

Fabbricante di porte
e finestre scorrevoli
Vetrine "Store Front"
e porte in acciaio



10775 Ave. Racette
Montreal-Nord, Québec
Tel.: 327-1625



Riflessioni sull'educazione nel Quebec

DIPLOMA INCULTO

Col passare del tempo si ha l'impressione che il compito principale del Ministro dell'Educazione sia di formare dei diplomati e non di prevedere ad un alto livello d'educazione. Nell'ambito Collegiale ed Universitario si constata un numero record di diplomati; tuttavia si ha la strana impressione che il numero di diplomati incolti non sia mai stato così alto.

Un articolo apparso nel giornale La Presse ha mostrato a che punto il fenomeno è grave: «Un diplomato collegiale querela il Ministero dell'Educazione perché malgrado il suo diploma, è appena capace di leggere e di scrivere». La domanda è d'obbligo: come può uno studente, passare i vari esami, ottenere i diplomi corrispondenti, se poi, malgrado tutto, è incolto e non sa né leggere né scrivere?

LA SOVIETIZZAZIONE DELL'EDUCAZIONE

Si tratta proprio d'una sovietizzazione dell'educazione nella quale questa volta gli alberi nascondono la foresta?

Come nell'URSS, dove, secondo il piano quinquennale, un tale industriale doveva fornire trenta tonnellate di aspirapolveri all'anno. Per adempiere al fine, i direttori fabbricarono degli aspirapolveri dal peso di sessanta chili l'uno. Evidentemente nessuna casalinga era capace di servirsene con la conseguenza che gli aspirapolveri non servivano a niente. Il capo dell'impresa, concentrato sull'obiettivo della produzione, perdeva completamente di vista l'interesse delle casalinghe, cioè l'obbligo di fornire un apparecchio funzionale utile, che aspirasse la polvere e facilitasse la vita del proprietario.

Il Ministero dell'Educazione del Quebec segue la stessa filosofia degli industriali dell'URSS.

Il Ministero dell'Educazione, preoccupato da vari problemi amministrativi, ha perso di vista l'obiettivo principale del suo ministero, cioè: il tirocinio da parte dello studente di un certo contenuto educativo.

Prima nell'URSS si diceva: «<Tutti hanno un lavoro però nessuno lavora>>. Adesso nel Quebec si dice: «<Tutti hanno un diploma però nessuna sa scrivere>>».

Luciani Iannacci, professore

DESTRUCTION D'INSECTES

RESTO INC.
Ditta Italiana
STERMINATORE DIPLOMATO STIMA GRATUITA
Residenziale - Commerciale - Industriale

• VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc. Per informazioni: Giuseppe Jossi, Barberi, prop.

I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE.

4450 Charlevoix, Mil. Nord **326-0224**

Extermination CENTRAL PEST CONTROL Ltée

Siamo specializzati nell'eliminazione di qualsiasi INSETTO

Maitres exterminateurs licenciés

Nelle case private, e commerci lavoro garantito con garanzia scritta personale esperto con licenza

Si parla italiano
Tel.: 722-2425

ALUMINIUM ET VITRERIE H.A.S. Ltée

Porte e finestre di alluminio, muri-vetrati, solarium Commerciale e Residenziale

3431, rue Mont-Joli
Montréal-Nord, H1H 2X9

Aluminium St-Viateur Ltée

Oltre 26 anni di esperienza al vostro servizio

FABBRICA DI PORTE E FINESTRE
LAVORO ESEGUITO DA ESPERTI

Chiamate Tony
5600 De Gaspé
(angolo St-Viateur)

**271-3225
332-9057**

"PLOMBERIE" Tel.: 322-9306-7

Antonio Pisano, presidente Servizio Gas Naturale

PLOMBERIE & CHAUFFAGE
ANTONIO PISANO (1989) INC.
Installazione e Riparazione Industriale - Commerciale - Residenziale

6057 RUE MERIEL, ST-LEONARD P.Q.

CONCORDIA Alluminio

MANIFATTURA DI Porte - Finestre - Porte in acciaio Porte patio - P. a per garage PREVENTIVI GRATUITI

Tel.: 648-6611
9250 Robert Armour, R.D.P.
Franco res.: 725-9083

ABBONATEVI CITTADINO CANADESE

253-2332
253-2332
253-2332

ANNUNCI ECONOMICI

OFFERTE di LAVORO

Cercasi persona dinamica poliglotta per contattare eventuale clientela nel genere dell'alimentazione. Salario vantaggioso. Mandare C.V. a Giuseppe Cornetti 10650 Pie IX, Montreal, Quebec, H3H 4A6.

Cercasi cuochi e camerieri. Esperienza richiesta. Ristorante italiano (Manoir St-Sauver). Chiedere di Charlie oppure Ernest al 227-6787.

Operatori per lavoro a casa con esperienza sulle macchine ordinarie, macchine overlock, macchine a due aghi, e macchine a blind stitch. Chiamare Ida al 494-0979.

Cercasi tagliatore con esperienza. Chiamare al 270-8352.

Operatrice nella confezione di vestiti da donna. Macchine semplici e overlock. Per informazioni, chiamare Maria al 381-8422.

Addetto al servizio alla clientela con 3 anni di esperienza nell'industria di assicurazione generale. Computer, dattilografia, inglese, francese e italiano obbligatorio. Chiamare al sig. Peter al 881-2100.

R.D.P. - Cercasi un'estetista con esperienza in estetica e elettrolisi. A tempo parziale/tempo pieno. 881-8539.

Operatrice con esperienza in gonne e blouse per donne. Lavoro a domicilio. Overlock e plain. Chiamare al 389-8875.

Cercasi una cantante (donna) per orchestra italiana stabile. Per informazione chiamare Dino al 620-7408 oppure John al 321-2034.

A MONTREAL È A L'INTORNO DI MONTREAL
Bisogna urgentemente di rappresentanti che parlano il francese, per vendere delle candele e accessori per decorazione. Tempo pieno oppure parziale. Chiamare Lise al (514) 493-0650.

VENDESI

GUADAGNO IMMEDIATO!

Vendesi fabbrica di scatole per pizza. L'inventario comprende: 1 tagliatrice (diecutter) Miehle di 66", 1 stampatrice Harris 25" X38" a due colori, Matrici, Materiale, circa 200.000\$ fatturato. Clientela acquisita da tempo; con essa le relazioni sono ottime. Tirocino, sei desiderato. Per informazioni telefonare a Mr G. al 333-5912.

Abituisti: bungalow rinnovato, grande terreno, settore di scelta. Per informazione chiamare al 383-1800. Niente agente.

Ristorante/pizzeria da vendere, con edificio a Tetriville. Salare al 351-1710 oppure al 325-0507.

Calore provinciale francese comprende mobili, tavole e lampade-lustri come nuovi, bianchi e dorati, marca Primiani buon prezzo. 11855 Brunet, tra Perron e Henri-Bourassa, Montreal-Nord.

Rosemont: 10 appartamenti. Rendita 44.000. Prezzo \$325.000. Tel.: 834-6934/la sera.

Cappotto di visone marca Black-Diamond pelle di talpa. Con cappello. In buona condizione. Prezzo: \$750.00. Chiamare al 388-1710.

Torchio, capacità 40 litri, e macchina elettrica per uva da vino. Telefonare dopo le 4:30pm al 271-7804.

Vendesi terreno:

30 lotti, Autel/Vimont su boul. St-Rose. \$4.65 al piede quadrato. Per informazioni chiamare Aldo di giorno al 327-7443 di sera al 687-3349.

VARIE

58ne autonomo di buona famiglia affettuoso, ama la natura. Essendo in via di separazione, corrisponderebbe con donna di pari affinità o quasi. Massimo 54ne, per vera amicizia o vita duratura. L'interessata può scrivere a C.P. 191 Jean Talon, Montreal, Quebec, H1S 2Z2.

CHRISTIAN TRANSLATIONS

Traduzioni: Italiano-Inglese
si paga solo se soddisfatti (15¢ per parola)
4638 Tamarack Boul. C-7
Columbus, OH 43229 U.S.A.

VENDESI

Mobili da salotto, 7 pezzi \$500.00 discutibile. Una cristalliera angolo, stile antico. Cucina, frigorifero, tavolo di legno e 4 sedie. Con l'acquisto dell'umidificatore, oggetti da regalo. Per più informazioni chiamare al 374-2375.

Ristorante molto lussuoso a 50km da Montreal, completamente attrezzato, capacità di 160 posti, 1 sala da ricevimento di 200 posti. Costruzione nuova. Situato vicino un'autostrada. Per informazioni: 1-746-0310.

Casa da vendere: St-Leonard triplex, ottima opportunità con tutti i confort, vicino a tutte le comodità. Vedere per credere. Per informazione chiamare al 322-7853. Agenti astenersi s.v.p. N.D.G. - Borden vicino a Somerset, 5½, 6½, 2½ semilattati rifiniti, ingressi separati, garage, grande giardino, il 2½ disponibile immediatamente. Astenersi agenti. 484-1838/489-2309.

Ristorante con permesso di alcolici, 5 giorni più extra, contanti \$45.000 profitto \$80.000. Lasciare messaggio al 667-6745. Proprietà disponibile.

AFFITTANSI

3½, riscaldato dal proprietario, secondo piano di duplex, libero, è pulito. Tel.: 384-3436.

Affittansi alloggi: 3½ - 4½ - 5½. Montreal rue Hogan, Pie IX, St-Zotique. Anche Ville de Repentigny, St-Eustache, Autel, Vimont, St-Hubert et Longueuil. Chiamare al 675-1809.

5060 JEAN TALON - Appartamenti lussuosi, piscina e garage interno, ascensore, 4½ e 5½. Edificio attrezzato di sistema di sicurezza. Chiamare al 256-5000.

St-Leonard: 3½ mobilato, riscaldato. Ingresso privato. Scuola, autobus. 729-5753.

4½ da affittare a St-Leonard. L'inquilino deve pagare acqua, elettricità e riscaldamento. Chiamare dalle 7-9 di sera e chiedere del proprietario al 321-9194.

SE CERCHI UN GIORNALE...

il Cittadino CANADESE
IL GIORNALE IN LINGUA ITALIANA PIÙ ANTICO E PIÙ DIFFUSO IN CANADA
È IL TUO GIORNALE
IL GIORNALE DELLA COMUNITÀ ITALIANA IN CANADA
PER ABBONARSI BASTA
COMPORRE IL 253-2332



Fabbricazione di porte per focolare, ferro ornamentali su misura.
Rifiniture di lusso.
Per ulteriori informazioni chiamare Angelo Siracusa al 272-1068.

Indirizzi e telefoni utili

Consolato Generale d'Italia
3489 Drummond St.
Montreal, PQ, H3G 1X8
Tel.: 649-6351
Orario d'ufficio: dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00, il mercoledì dalle ore 9:00 alle ore 12:00, e dalle ore 14:45 alle ore 17:45.

P.I.C.A.I.
Scuola d'Italiano
6865 Christophe Colomb
Montreal, PQ
Tel.: 271-6590

Ospedale Santa Cabrini
5655 St-Zotique est
Montreal, PQ, H1T 1P7
Tel.: 252-4000

Camera di Commercio Italiana
550 Sherbrooke est, 6600
Montreal, PQ, H3A 1B0
Tel.: 844-4246

Camera di Commercio di St-Leonard
6055 Belanger est
St-Leonard, PQ, H1T 3T4
Tel.: 257-7314

C.I.B.P.A.
6020 Jean Talon est, 6830
St-Leonard, PQ, H1S 3B1
Tel.: 254-4920

A.C.L.I. Quebec
4371 Galtineau
Chomedey, Laval, PQ
H7T 1G5
Tel.: 686-2155
721-3999

Patronato Ital-UI
1400 Jean Talon est
Montreal, PQ, H2E 1A7
Tel.: 278-3501

Patronato Encai
6052 Jean Talon est,
St-Leonard, PQ, H1S 1H2
Tel.: 252-5041

Patronato Ciel-Ines
20 Maisonneuve ouest
Montreal, PQ, H2K 1Z3
Tel.: 644-6010

Patronato A.C.L.I.
3821 Belanger est
Montreal, PQ, H1X 1B4
Tel.: 721-7373

Patronato Inca-Cgil
1549 Jany est
Montreal, PQ, H2E 1A7
Tel.: 721-7373

Filet-Montreal
6865 Christophe Colomb
Montreal, PQ, H2S 2H3
Tel.: 276-6673

Patronato Enasco
11800-5a Ave. #202
Montreal, PQ, H1H 7C1
Tel.: 494-6602

Ordine Figli d'Italia
505 Jean Talon est
Montreal, PQ, H2R 1T6
Tel.: 271-2291

Congresso Nazionale
Italo-Canadese
505 Jean Talon est
St-Leonard, PQ, H2R 1T6
Tel.: 278-6357

Istituto Italiano di Cultura
1200 Dr. Perfield
Montreal, PQ, H3A 1A9
Tel.: 849-3473

Consiglio Regionale
Age d'Or
671 Ogilvy
Montreal, PQ, H3N 1N4
Tel.: 273-6588

Centro Culturale Italiano
505 Jean Talon est
Montreal, PQ, H2R 1T6
Tel.: 496-4120

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna di Pompei
2875 Sauvé est
Montreal, PQ, H2B 1C6
Tel.: 388-9271

Santa Rita
655 Sauriol est
Montreal, PQ, H2C 1T9
Tel.: 397-3220

Madonna del Carmine
7845 Le Mars
St-Leonard, PQ, H1S 2A1
Tel.: 258-3632

Notre Dame de la Consolata
1700 Jean Talon est
Montreal, PQ, H2E 1T2
Tel.: 374-0122

St-Raimond
5775 St-Jacques ouest
Montreal, PQ, H4A 2E8
Tel.: 481-2725

Missione Dell'Annunziata
658 - Seme Ave.
Lachine, PQ, H8S 2T8
Tel.: 634-2174

Madonna della Difesa
6800 Henri-Julien
Montreal, PQ, H2S 2V4
Tel.: 277-6822

San Domenico Savio
9190 Ste-Claire
Montreal, PQ, H1L 1Z7
Tel.: 767-1763

Madre dei Cristiani
1600 Thierry
Lassalle, PQ, H8N 1H5
Tel.: 365-2830

San Giovanni Bosco
2150 Springland
Montreal, PQ, H4G 2G4
Tel.: 767-1763

Santa Caterina da Siena
7070 Somerset
Montreal, PQ, H4N 1V0
Tel.: 494-4424

Maria Ausiliatrice
8555 Maurice Duplessis
R.D.P., PQ, H1E 4C3
Tel.: 494-4424

Joey: 648-2850
Tony: 648-2560



Les Constructions RENTECK

SPECIALITÀ: RINNOVAZIONI GENERALE
COSTRUZIONE SU DOMANDA
Residenziali - Commerciali - Industriali
Rinnovazioni per tutta la casa

11800 - 5e Avenue, suite 102, R.D.P. H1E 7C1

grasso Nazionale
Canadese
Jean Telen est
monard, PQ, H2R 176
279-6357

uto Italiano di Cultura
Dr. Penfield
treal, PQ, H3A 1A9
840-3473

elgio Regionale
d'Or
Ogilvy
treal, PQ, H3N 1N4
273-6588

ro Culturale Italiano
Jean Telen est
treal, PQ, H2R 176
466-4120

PROCCHE ITALIANE

onna di Pompei
Soud est
treal, PQ, H2B 1C6
389-4271

la Rita
Soud est
treal, PQ, H2C 179
387-3220

onna del Carmine
La Mars
monard, PQ, H1S 2A1
258-3632

la Dame de la Concolette
Jean Telen est
treal, PQ, H2R 172
374-0122

almond
St-Jacques ovest
treal, PQ, H4A 2E8
481-2725

ione Dell'Annunziata
Sene Ave.
treal, PQ, H8S 278
634-2174

onna della Difesa
Henri-Juan
treal, PQ, H2S 2V4
277-6522

Domenico Savio
St-Claire
treal, PQ, H1L 1Z7
787-1013

re dei Cristiani
Thierry
treal, PQ, H8N 1H5
365-2830

Giovanni Boeco
Springland
treal, PQ, H4G 2G4
787-1783

la Caterina da Siena
Somerset
treal, PQ, H4N 1V9
404-4424

la Auxilatrice
S Maurion Duplessis
P., PQ, H1E 4C3
646-9424

Joey: 648-2850
Tony: 648-2560

uctions
ECK

ONI GENERALE
DOMANDE
tali - Industriali
tta la casa

2, R.D.P. H1E 7C1

il Cittadino Sportivo

Dal nostro corrispondente dall'Italia Mauro Minieri

GULLIT FA FUORI LA LAZIO IL PARMA RESTA SOLO IN TESTA

ROMA - La terza giornata di campionato ha proposto Milan-Lazio, match importante per spettacolo. Da una parte, Capello, dall'altra Zeman: due filosofie molto diverse, ma simili in quanto a spregiudicatezza. Nonostante tutto il Milan si è dimostrato all'altezza di fronteggiare gli attacchi di Boksic e Signori riuscendo a vincere 2-1, non senza difficoltà. Nel corso del primo tempo la Lazio era pericolosissima, ma i rossoneri non stavano certo a guardare e colpivano il palo con Albertini e Gullit. Proprio l'olandese portava in vantaggio il Milan al 79° dopo che Rossi era stato impegnato da Signori e Rambaudi. A un minuto dalla fine la squadra di Zeman riusciva a pareggiare con Boksic, ma non c'era neanche il tempo di festeggiare che Gullit metteva in rete su cross di Stroppa, regalando al Milan i tre punti.

Approfitando del passo falso della Lazio, il Parma, che ha battuto il Cagliari 2-1, si è portato in testa con nove punti. Quanto al gioco, comunque, la squadra di Nevio Scala, non ha totalmente convinto: il Cagliari ha spesso messo in difficoltà gli avversari. Al 31° Dino Baggio metteva in rete di testa su punizione di Zola; al 46° raddoppiava il forte Couto, sempre di testa su invito di Zola. La ripresa era tutta del Cagliari, che riusciva solo ad accorciare le distanze grazie a Oliveira, che raccoglieva un bel cross di Herrera.

Seppure male l'Inter, che



dopo la sconfitta con la Roma, è stata fermata sullo 0-0 dal modesto ma efficace Brescia. Il duo Bergkamp-Sosa, sempre più critico, si è dato da fare, non riuscendo però a trovare la via del goal. Anche il Brescia ha creato qualche buona occasione, sempre fermata da Pagliuca.

Il sorprendente Foggia di Catuzzi è riuscito a fermare addirittura la Sampdoria, anche se l'incontro è stato condizionato dal pessimo arbitraggio di Cardona, reti di aver annullato due reti alla squadra di casa e di aver sbagliato in molte altre occasioni. Il match è terminato 1-1, con reti di Bertarelli al 42° e di Di Biagio a pochi minuti dal termine. Sarà sicuramente

sorprendere il campionato del Foggia, che punterà sicuramente ad un piazzamento Uefa.

La Roma di Mazzone ha confermato la buona prova di Milano, battendo 3-0 il Genoa di Scoglio. Questa volta la coppia Balbo-Fonseca ha veramente funzionato, regalando spettacolo e soprattutto goal. L'argentino Balbo, prima apriva le marcature (11°), poi raddoppiava (59°), sfruttando entrambe le volte gli errori di Tacconi. Al 90° era la volta di Fonseca, che metteva in rete su assist di Balbo.

All'Olimpico si è vista finalmente una grande Roma, pronta in attacco e ben coperta in difesa, anche senza Aldair. Il Genoa, al contrario ha problemi in tutti i reparti e non sarà facile per Scoglio disputare un campionato tranquillo. Si è confermata squadra di buon livello la Fiorentina, che si è imposta 3-1 sulla Cremonese, troppo inferiore tecnicamente. Era il bravo Camaciari a portare il vantaggio la Fiorentina, che veniva subito raggiunta al

17° da Tentoni. A questo punto si svegliava Batistuta, che siglava prima il 2-1 al 21°, poi al 60° il definitivo 3-1 con una stupenda girata al volo su cross di Carnasciali. Altre note positive per i viola sono state sicuramente le due ottime prestazioni di Robbati e Rui Costa, autentici trascinatori.

Sia il Torino che il Bari hanno riscattato le brutte partite delle prime due giornate, battendo rispettivamente Padova e Reggina. I granata hanno vinto 2-0 grazie a una bella doppietta di Scienza; il Bari ha superato gli emiliani 1-0 per merito di Toverieri.

Nel posticipo delle 20:30 Napoli e Juventus hanno dato vita a un buon incontro vinto dai bianconeri 2-0. La squadra di Lippi, anche con le numerose assenze (Roby Baggio, Paulo Sousa, ecc.), ha nettamente dominato, grazie anche alle ottime prestazioni del promettentissimo Tacchinardi e di Conte. Il Napoli, comunque, ha fatto il possibile, proponendosi anche in avanti con Benny Carbone e Rincon. Bisogna pure ricordare gli infortuni di Cruz e Boghosian, che non stanno permettendo a Guerini di impostare la squadra nel migliore dei modi. Le reti che hanno dato la vittoria alla Juve le hanno siglate Ravanelli al 37° e Del Piero al 71°. Quest'ultimo ha dimostrato di poter sostituire senza problemi Baggio, segnando una splendida rete.

La 4a giornata di campionato proporrà due partite di grandissimo livello: Lazio-Parma e Juve-Sampdoria, dopo le quali si potrà cominciare ad analizzare con più attenzione la situazione in classifica.

NEWS:
Mercato. Il Milan ha ufficialmente l'acquisto di Di Canio, pronto a sostituire Lentini sulla fascia destra. La Juventus, ha invece acquistato dal Milan il terzino fluidificante Alessandro Orlando.

Risultati Serie A:

3a GIORNATA	
BARI-BRESCIA	1-0
BRESCIA-INTER	0-0
FIorentina-CREMONA	3-1
MILAN-LAZIO	2-1
NAPOLI-JUVENTUS	0-2
PARMA-CAGLIARI	2-1
ROMA-GENOVA	3-0
SAMPDORIA-FOGGIA	1-1
TORINO-PADOVA	2-0

CLASSIFICA	
PARMA	9
FIorentina	7
JUVENTUS	7
MILAN	7
ROMA	7
SAMPDORIA	7
LAZIO	6
FOGGIA	5
INTER	4
BARI	3
NAPOLI	3
TORINO	3
CREMONENSE	3
BRESCIA	3
GENOVA	1
CAGLIARI	1
REGGINA	0
PADOVA	0

PROSSIMO TURNO

4a GIORNATA	
(25-9-94)	
CAGI IARI-BRESCIA	
CREMONENSE-MILAN	
FOGGIA-TORINO	
GENOVA-NAPOLI	
INTER-FIorentina	
JUVENTUS-SAMPDORIA	
LAZIO-PARMA	
PADOVA-BARI	
REGGINA-ROMA	

Risultati Serie B

3a GIORNATA	
ASCOLI-PERUGIA	1-1
CESENA-LUCCHESI	3-0
CHIEVO-FANDRIA	1-2
COMO-ATLANTA	0-0
COSENZA-UDINESE	1-0
PALERMO-ACIREALE	0-0
PESCARA-VERONA	0-0
SALENITANA-LECCE	1-1
VERENA-ANCONA	1-0
VICENZA-FIACCENZA	0-0

CLASSIFICA	
VERONA	7
VENEZIA	6
ACIREALE	5
VICENZA	5
ATLANTA	5
COMO	5
FANDRIA	4
ASCOLI	4
CESENA	4
COSENZA	4
SALENITANA	4
UDINESE	4
ANCONA	3
PERUGIA	3
PIACENZA	3
PALERMO	3
PESCARA	3
LECCE	2
CHIEVO	1
LUCCHESI	1

PROSSIMO TURNO

4a GIORNATA	
(25-9-94)	
ACIREALE-CHIEVO	
ANCONA-PESCARA	
ATLANTA-VENEZIA	
FANDRIA-ASCOLI	
LECCE-CESENA	
LUCCHESI-COSENZA	
PIACENZA-SALENITANA	
PIACENZA-PALERMO	
UDINESE-VICENZA	
VERONA-COMO	

Risultati Serie C1:

Girone A	Girone B
CARPI-RAVENNA	CASARANO-ISCHIA
CREVALC-PRO SESTO	CHIEFFI-TURRIS
FIORINI-CARRARESE	GUALDO-TRAPANI
LEFFE-MODENA	LORICANI-NOLA
MASSESE-PRATO	PONTED-ACATANIA
MONZA-BOLOGNA	REGINA-EMPOLI
P. LAZZOLO-OSPI	SIENA-BARLETTA
PRATOISE-ALESSANDRO	SIRACUSA-ISTABIA
SP. LAZZOLO	SOLA-AVELLINO

CLASSIFICA	CLASSIFICA
SPAL	REGGINA
BOLOGNA	AVELLINO
LEFFE	PONTEDERA
MASSESE	NOLA
FIORINI	JUVESTABIA
MODENA	SIRACUSA
RAVENNA	EMPOLI
FIORINZUOLA	BARLETTA
PRATO	SIENA
CARRARESE	GUALDO
MONZA	ATI. CATANIA
PRO SESTO	CASARANO
SPAZIA	LODIGIANI
PALAZZOLO	TRAPANI
ALESSANDRO	SORA
CREVALC	CHIEFFI
CARPI	ISCHIA
OSPITALETTO	TURRIS

SE CERCHI UN GIORNALE...
UN GIORNALE INTERESSANTE
IL CITTADINO CANADESE
È IL TUO GIORNALE
IL GIORNALE DELLA COMUNITÀ
ITALIANA IN CANADA
PER ABBONARSI BASTA
COMPORRE IL 253-2332

Bari, vittoria col buco

BARI - Toverlieri suona la sveglia e il Bari esce finalmente a testa alta, superando anche

le difficoltà per le condizioni del terreno di gioco del San Nicola, una vera trappola, con buchi che si aprono all'improvviso: per riempirne uno c'è stata un'interruzione di sei minuti. Il Bari risolve il primo scontro salvezza del campionato, incasella i primi tre punti e lascia la Reggiana sul fondo della classifica al termine da una partita che, cominciata su toni blandi, ha avuto un finale arroventato per l'insistente, ma vano forcing della squadra emiliana. Gli uomini di Marchioro, dopo essersi portati vicini al pareggio nella prima parte della ripresa, sono stati fermati dagli interventi di un superlativo Fontana. La partita, all'inizio, pareva un incontro fra mediocri squadre della cadetteria, ma poi è salita di tono e di consistenza dopo il 20', per il gol di Toverlieri: deviazione vincente su cross smarcante dalla sinistra di Guerrero che aveva scavalcato i difensori centrali emiliani. La Reggiana si era prefissata una gara di contenimento riuscendo a controllare nei primi minuti un Bari forse insicuro e poco convinto delle sue possibilità, ma ha dovuto cambiare marcia ed accelerare quando si è trovato di fronte un avversario per il quale il primo gol in serie A si è trasformato in un magico lievitante che ha aumentato il vigore della squadra e la consistenza del suo gioco. E' aumentata così la potenza della difesa. Gerson e Biglia si sono messi in cattedra a centro-campo e sono rimasti schemi validi per le azioni in contropiede di Guerrero e Toverlieri.

La Reggiana ha faticato per risalire anche perché al 33' ha perso per infortunio Sgarbosa, sostituito dal generoso Cozza, e poco dopo è stata graziata da Toverlieri che avrebbe potuto raddoppiare su assist di



Il buco che si è aperto sul campo davanti a un'area di rigore.

Mangone ha mandato sul fondo.

una delle cattedrali.

Il riposo ha rigenerato

soprattutto la Reggiana, che nella ripresa ha trovato una

E qui si è messo di mezzo il campo: al 44' solo per poco non arrivano anche i pompieri. Ad una decina di metri dall'area di rigore reggiana si è aperta una falla nel terreno di gioco, un buco del diametro di poco più di 30 centimetri, per un cedimento della superficie erbosa (si fa per dire). L'intervento del radiocronista della Rai ha creato un allarme anche nei vigili del fuoco di turno in caserma che seguivano per radio tutto il calcio minuto per minuto. I pompieri si sono allertati, ma l'episodio è stato circoscritto e in meno di sei minuti con 15 chili di torba è stato ripianato il fondo del campo e la partita è stata ripresa. Se il buco è stato riempito, sicuramente resta il problema del campo destinato a suscitare polemiche. C'è chi dà la colpa alla siccità (40 gradi per un'estate caldissima). Tra il concerto di un mese fa del trio Ramazzotti-Jovanotti-Daniele (e il 4 ottobre ci sarà Celentano), chi, infine alla cattiva gestione, ai ritardi nella manutenzione e, come per San Siro, ai guai derivati dal Mondiale del '90, di cui questo stadio è

INDIANAPOLIS - "Grande Italia". Il commento di Denis Oswald è sincero, da uomo che ha patito sul remo fino ad arrivare al bronzo olimpico del '68 in Messico, non da presidente della Federazione Internazionale in forte contrasto con quella italiana per una giubilata candidatura di Milano ai Mondiali 1998 che gli ha procurato una dura protesta della Fif.

Un equipaggio azzurro ha vinto il titolo mondiale del "4 senza" assoluto, barca prestigiosa, feudo di Moto Guzzi e Falck negli anni Cinquanta, e poi di Germania, Australia e Francia. A guidare al successo lo scafo italiano è stato Carlo Mornati - discepolo di Molio, il capovoga delle "furie rosse" delle Olimpiadi '48 - lui pure della cittadina della Moto Guzzi. Mandello, e messo al primo carrello dall'intuito del d.t. azzurro La Mura e dell'allenatore Coppola.

Dietro Mornati la formazione comprendeva Raffaele Leonardo, (Fiamme



Exposito e Crupi medaglia d'oro nel doppio pesi leggeri.

Oro), Ricardo Dei Rossi (Fiamme Gialle), Valter Molea (Fiamme Oro), terzo ottavo nel '93 a Praga nella stessa specialità. "Forza in barca c'era pure l'anno scorso - ha spiegato il capobordata Leonardo - ma è stata la freddezza di Mornati a farci diventare un equipaggio vincente. La Francia campione uscente ha guidato per i primi 1000 metri, ma quando l'abbiamo

BARI	T-O	REGGIANA
MARCATORE: Toverlieri al 20' p.t.		
Fontana 6	ARBITRO: Antonoli 6	
Mangone 6	Arena 5	Gregucci 5,5
Manighetti 6	SPETTATORI: paganti 9.502, incasso 215.400.000, abbonati 9.900, quota lire 232.353.000	Zanatta 5,5
Biglia 7		Chenobini 6
Amonso 6		Sgarbosa 5,5
Rico 6,5		Cozza dal 35' p.t. 6
Gaetano dal 23' s.t. s.v.		De Agostini 6,5
Montanari dal 35' s.t. s.v.		Esposito 6,5
Alessio 5,5		Olish 6,5
Pedone 6		Bresciani 5
Toverlieri 6		Dionigi 5,5
Gerson 6		De Napoli 5,5
Guemero 6		
Allenatore: Materazzi		Allenatore: Marchioro

buona dimensione proiettandosi in avanti ma scoprendosi maledettamente in contropiede. Due volte la squadra di Marchioro si è portata vicinissima al pareggio: quando il portiere Fontana non è riuscito a bloccare un gran tiro dalla media distanza di De Agostini ed Esposito ha calcato prima sullo stesso portiere e poi in rete, ma sulla linea ha ribattuto Mangone. Al 21', poi, su cross da destra di Olish (qualche spunto discreto e nulla più), Dio-

nigi di testa ha mirato nell'angolo centrando il palo. Da parte sua invece il Bari avrebbe potuto raddoppiare: Guerrero e Toverlieri in contropiede hanno avuto un paio di palle a testa per fissare il risultato sul 2-0 e chiudere la partita, ma due volte hanno fallito, mentre nelle altre occasioni sono stati preceduti dai tuffi di un ardito Antonoli. Tirate le somme il risultato è giusto, pur con le dovute attenuanti che la Reggiana accampa.

Un'Italia molto in voga: arrivano altri due ori e un argento

Carmine, si è vista subito la mano di La Mura. Solo che stavolta a subire siamo stati noi".

Una seconda medaglia d'oro l'ha vinto il "2 senza" pesi leggeri di Carlo Gaddi (pure lui un prodotto della Moto Guzzi e di Molio) e Leonardo Pettinari, entrambi della Forestale e preparati in nazionale da Torri (olimpico '60 a Roma). L'anno scorso erano sull'"otto" terzo ai Mondiali; quest'anno, spostati sul "pair", hanno dominato ogni gara dei campionati, strappando in finale l'Irlanda preparata dall'ex coach azzurro Nilsson. E il "due con"? Ci provava senza Giuseppe Abbagnale e il timoniere Di Capua. Ha vinto l'argento, battuto di 82 centesimi dalla Croazia: Carmine Abbagnale, affiancato da Cascov e con Cirillo alla barra, non ha imposto la consueta gara d'attacco ma ha lasciato spazio agli armi rivali per tentare la rimonta nel finale. Purtroppo, la confidenza concessa questa volta si è dimostrata eccessiva.

Nell'equipaggio inglese erano imbarcati i Searle, fratelloni londinesi che hanno strappato agli Abbagnale i titoli olimpici ('92) e irdato ('93) del "2 con"; il vostro 4 senza ha usato la stessa tattica di Giuseppe e

La M

ltre a mara hanno i strade mont, Mont-R

St-Laurent domenica lungo le quali si celebra l'edizione della maratona di Montreal. Erano le gare in programma a rotelle di categoria (categoria debuttanti) con partenza alle 9.10; e i tre kati ai maschi e dai 6 a 17 anni con alle 9.20.

A parte la partecipazione di mi quebecchesi, vi corridori dell'Eliti Stati Uniti, della Portogallo, Messico Marocco e della Pa trentatreenne ma polacco Marek Ad

G

Sabato scorso ring del film MGM Garofalo di oltre 1500 spettatori in più gran del mondo, il p Don King ha offerto prima volta una miscela di qualità di pugilato.

Infatti, in cartellone di boxe, s matches mondiali, test dell'alto italiano vanni Parisi con Pendleton. L'incontro mondiale tra il franco Rosi e l' Vincent Pettway di una rivincita. P mondiale "IBF" mo, come ricorda aveva lasciato il un verdetto di po nel marzo scorso. L'eccellente forma quale si è presen sabato sera non sufficiente di neupuglie americane Gianfranco Rosi il del mondo dei p

ABBONATEVI ALLA CITTADINO CANADESE 253-23

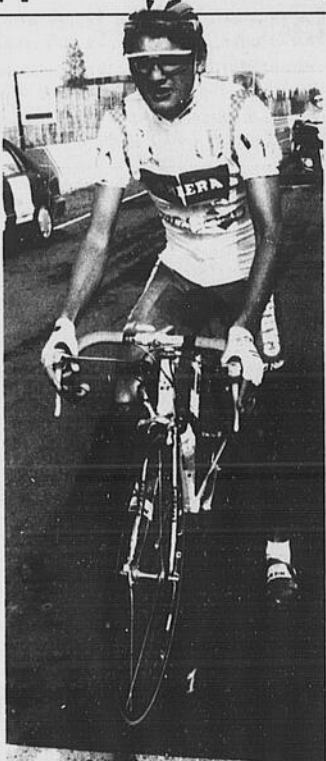
SAN FELIU DE GUIXOL - Chiappucci, finalmente, il varesino della Carrera-Tassoni

ha vinto il Catalogna incrementando nella crono conclusiva il vantaggio raggranellato domenica nella tappa di montagna. Il diablo si ritrova vincente a un mese dalla conclusione della stagione e diventa il riferimento, con Fondriest e Bortolami, delle gare che

portano fino al Lombardia, la corsa che dichiaratamente gli sta più a cuore.

Chiappucci ha avuto una stagione storta per via di varie tribolazioni fisiche. Arrivando in precarie condizioni ha pagato la prima parte del Giro. Puntava grosso sul Tour, ma una

Chiappucci torna a ruggire



durain, vincitore della crono.

Chiappucci ha insistito fin troppo con i rapporti lunghi, ma sta attraversando un buon momento di forma ed ha chiuso al quinto posto della crono vincendo la classifica finale con 21' su Escartin e 30" su Delgado. Buona anche la prova di Belli, il bergamasco della Lampre-Panaria ha concluso al quarto posto confermando le sue qualità per le corse a tappe.

Chiappucci ha festeggiato

con tutti i compagni di squadra allo stadio assistendo a Barcellona-Galatasaray.

CRONO - 1. Aitor Garmendia (Spa, Banesto) km 15,6 in 19'26", media 48,041; 2. Rodriguez (Spa) a 6"; 3. Montoya (Spa) a 13"; 4. Bruyneel (Bel) a 13"; 5. Chiappucci (Ita) a 14"; 6. Breukink (Ola) a 15". 10. Biasci (Ita) a 29".

CLASSIFICA - 1. Claudio Chiappucci (Ita, Carrera-Tassoni); 2. Escartin (Spa) a 21"; 3. Delgado (Spa) a 30"; 4. Belli (Ita) a 1'04"; 5. Sanchez (Spa) a 1'10"; 6. Olano (Spa) a 1'29"; 7. Bruyneel (Bel) a 1'37". 9. Donati (Ita) a 2'22".

Alesi torna alla carica

BARCELONA - "Vediz Torno in pista e sono di nuovo subito il primo; anche dopo una settimana...". Ha voglia di scherzare Alesi, basta questa battuta per farli capire che Monza è ormai alle spalle.

Arrivano cinque amici da Avignone per trascorrere una domenica diversa, con Jean al box di un autodromo completamente deserto. Già, una domenica diversa; ed ecco riaffiorare i ricordi della precedente: "Per me è un momento strano - comincia Alesi -, mi aspettavo di essere tremendamente giù di morale ed invece dopo un paio di giorni mi era tutto passato. Serenità poi ritrovata appieno tornando in Italia per parlare con la squadra e con il presidente Montezemolo. Ho visto che la gente mi era molto vicina, ancora più di prima; e io che sono sensibile a queste cose ne ho tratto un immediato giovamento. Ho avuto attestazioni di stima da persone importanti come l'avvocato Agnelli e Romiti e anche da gente comune. E poi i miei meccanici e l'intera squadra mi hanno tirato su. Ora siamo qui di nuovo a lavorare, è bello che la Ferrari insista. Queste ultime corse ci stanno a cuore perché pensiamo di poter fare molto bene. Non sono certo di avere la possibilità di vincere ma sono sicuro che la squadra mi darà tutto per poterlo fare. Lo dimostra il fatto che siamo qui per provare tante soluzioni nuove riguardanti sospensioni, ammortizzatori, scellino, scivolo, ala e lo stesso motore; una cosa del genere non mi era mai capitata negli anni scorsi".

Oramai il tributo alla scologna è stato abbondantemente pagato...

"Sì, specialmente a Monza. Ma la riconoscenza e l'affetto della gente mi hanno fatto sentire un po' il vincitore morale di quel gran premio che ho dominato dal primo minuto all'ultimo, finché sono rimasto in pista".

Primo successo che a 30 anni le manca ancora: incredibile!

"Per me sarebbe stata molto più dura se per due-tre volte mi fossi trovato in testa, sul punto di vincere, e poi avessi rovinato tutto con un'uscita di pista per mio errore. Così invece debbo questo riavvicinamento di vittoria soltanto ed esclusivamente alla jella. Nel mio biglietto da visita non posso ancora scrivere: Jean Alesi, vincitore del gran premio ecc. ecc. ma non è una mancata frustrazione per me, mi tengo conto tutto per appagare da altre cose. Buona ultima quella di aver fatto impazzire d'entusiasmo per tre giorni la folla di Monza. Poi, purtroppo, sono "impazzito" io".

Già si parla del '95: macchine e motori nuovi, tutto da riconciliare da capo. Preoccupazioni?

"No, perché abbiamo finalmente una squadra stabile, unita ed esperta in ogni sua componente: sulla carta non si può essere che ottimisti. Difficile essere i numeri uno ma le possibilità più essere molto forti ci sono. Comunque il '94 non è finito, io e la Ferrari possiamo ancora fare grandi cose nelle ultime gare".

Fa soltanto una promessa Jean: quella di non fare più promesse. Perché poi non dipende da lui riuscire a mantenerle, come si è ripetutamente visto. Garantisce comunque che lui, Berger e la Ferrari continueranno ad impegnarsi a fondo per un grande finale di stagione. A partire dal GP del Portogallo di domenica prossima (Rai 2 ore 14). E per l'intera giornata, Alesi sta in pista con una determinazione che meriterebbe qualche soddisfazione. Completa in tutto 38 giri, miglior tempo 1'23"75 (Berger venerdì aveva fatto 1'25"64). Ma dannò alla macchina, una sospensione piegata. Jean non se l'è presa: oggi continua e conclude.

Raffaello Dalla Vite

I primi k.o. in Europa pongono un problema fra campionato e coppe non c'è più spazio per recuperare Troppe partite in tempi stretti: un coro di proteste

- Juve e Parma sconfitte, la Lazio bloccata sul pareggio: soltanto il Napoli ce l'ha fatta, ma è una vittoria che non è bastata a consolarci d'un martedì decisamente negativo in coppa Uefa. Ognuno, per la sua parte, ha cercato giustificazioni e avanzato spiegazioni più o meno convincenti. Su, punto, però, le voci convergono e diventano coro: giocare di martedì è sbagliato e condizionante, ed è pure sbagliato essersi consegnati allo strapotere delle televisioni.

Chiappucci ha ben controllato la corsa con la sua Carrera-Tassoni ed ha lasciato spazio per i successi di tappa. Uno spazio ben occupato dalla Mercatone Uno-Medeghini, che torna in Italia con tre vittorie (due con Biasci ed una con Donati).

Ma invece di abbattersi Chiappucci ha tirato fuori quel caratteristico che tutti gli riconoscono ed è arrivato al mondiale di Argentario come numero uno della squadra azzurra dopo aver vinto una tappa del Galizia e la "sua" Tre Valli Varesine. In Sicilia ha colto un secondo posto che lascia l'amaro in bocca, ma il suo ottimismo di natura l'ha trasformato nel trampolino di lancio per questo finale di stagione.

Al Giro di Catalogna si è presentato con il decimo posto nel cronoprologo, ma ha subito dimostrato di avere una marcia in più in salita. E puntualmente ha vinto la tappa in cima alla montagna di Boj Tauli davanti a Delgado alla corsa d'addio.

La cronometro decisiva sui 15,6 km di San Felu de Guixol. Chiappucci è partito con l'eccentrico casco sul quale un amico di Cislago (Varese) ha disegnato un diavolo. Lenticolare dietro, ruota shamal davanti, montate su un telaio più piccolo e compatto del solito. Il leader della Carrera-Tassoni -doveva soprattutto difendere i 2 secondi di vantaggio sullo spagnolo Delgado. Perlo ha commesso l'errore di non montare la lenticolare ed ha infilato una giornata storta e pedalando agile ha perso 42" da Garmendia, il gregario di In-

pionato".

- E' fuor di dubbio che Juve, Parma e Lazio hanno dovuto sopportare una trasferta davvero al limite: in capo domenica alle 16, hanno dovuto sottoporsi a un tour de force per raggiungere Sofia, Arnhem e Minsk. Al ritorno, poi, Parma e Lazio giocheranno in campionato domenica sera (la partita sarà trasmessa in pay tv), per cui i tempi di recupero si accorceranno ulteriormente.

- Quest'anno le coppe europee sono scaglionate: martedì l'Uefa, mercoledì la Coppa Campioni, giovedì le Coppe. C'è chi si chiede: ma tutto non sarebbe stato risolto invertendo Uefa con Coppa (vista la partecipazione molto più folta di squadre nell'Uefa)? Per niente: perché se questo avrebbe agevolato le squadre italiane, avrebbe contemporaneamente fatto saltare mezza Europa, dove i campionati si giocano sull'arco di tre giorni (venerdì, sabato soprattutto, domenica). Nella tabella a fianco riportiamo il programma del prossimo week-end europeo. Come si non vedere, molti sbocchi non ce ne sono. Il dibattito è aperto.

Oggi duemila anni fa - di PIETRO LEONI S.J.

Dal Vangelo secondo Marco 9, 38-42, 45-47-48.

IN QUEL TEMPO, GIOVANNI RISPOSE A GESÙ DICENDO: "MAESTRO, ABBIAMO VISTO UNO CHE SCACCIAVA I DEMONI IN TUO NOME E GLIELO ABBIAMO VIETATO, PERCHÉ NON ERA DEI NOSTRI". MA GESÙ DISSE: "NON GLIELO PROIBITE, PERCHÉ NON C'È NESSUNO CHE FACCIA NEL MIO NOME UN MIRACOLO E SUBITO DOPO POSSA PARLARE MALE DI ME. CHI NON È CONTRO DI NOI È PER NOI, CHIUNQUE VI DARÀ DA

Nessuno che faccia un miracolo nel nome mio, potrà poco dopo parlare male di me

BERE UN BICCHIERE D'ACQUA NEL MIO NOME PERCHÉ SIETE DI CRISTO, VI DICO IN VERITÀ CHE NON PERDERÀ LA SUA RICOMPENSA. CHI SCANDALIZZA UNO DI QUESTI PICCOLI CHE CREDDONO, SAREBBE MEGLIO PER LUI CHE GLI PASSASSERO AL COLLO UNA MOLLA DI ASINO E LO BUTTASSERO IN MARE. SE LA TUA MANO TI SCANDALIZZA, TAGLIALA: È ME-

GLIO PER TE ENTRARE NELLA VITA MONCO, CHE CON DUE MANI ANDARE NELLA GEENNA, NEL FUOCO INESTINGIBILE. SE IL TUO PIEDE TI SCANDALIZZA, TAGLIALO: È MEGLIO PER TE ENTRARE NELLA VITA ZOPPO, CHE ESSERE GETTATO CON DUE PIEDI NELLA GEENNA. SE IL TUO OCCHIO TI SCANDALIZZA, CAVALO: È MEGLIO PER TE ENTRARE NEL REGNO DI DIO CON UN OCCHIO SOLO, CHE ESSERE GETTATO CON DUE OCCHI NELLA GEENNA, DOVE IL LORO VERME NON MUORE E IL FUOCO NON SI ESTINGUE".

Oggi è molto in voga la tendenza alla formazione di religioni individualistiche. Da una parte, il sentimento religioso è quasi innato nell'uomo; d'altra parte, in lui è naturale il bisogno della libertà; l'unione di questo istinto e di questo bisogno favorisce il moltiplicarsi dell'individualismo nel campo religioso. A rinforzo di tale tendenza viene oggi la facilità di prendere conoscenza di tante religioni sparse nel mondo, specialmente nel mondo orientale. Come se ciò non bastasse, in questi ultimi venti o venticinque anni Satana ha creato le religioni esoteriche, annunziando l'"era della luce", la seconda età, con la venuta degli "extra terrestri" sul nostro pianeta, o diciamo meglio, con il loro ritorno sulla terra, per ristabilire tra noi la rivelazione primordiale, già predicata da loro stessi ai primi uomini e perdutasi poi per opera della Chiesa cristiana, non senza la complicità degli stessi quattro Vangeli canonici (1). Con l'esoterismo naturalmente si diffonde tra gli stolti lo spiritismo e la negromanzia.

E' grande dunque la scelta dei desiderosi di formarsi una religione a proprio gusto, senza parlare della possibilità, per chi ha fantasia, di coniare una per cento suo. Ma lasciamo agli stravaganti le loro pazzie, e veniamo ad esaminare la tendenza di certi

cristiani, che nell'ambito della religione fondata da Cristo, pretendono di avere il diritto di formare Chiese indipendenti dalla Chiesa universale, cioè cattolica, una, santa e apostolica.

Nel Vangelo di oggi, questi signori credono di trovare la giustificazione delle loro pretese, citando l'ordine di Gesù agli apostoli di non proibire a quel tale di scacciare i demoni nel nome suo. Al caso particolare Gesù aggiunge due affermazioni generali: nessuno che faccia un miracolo nel nome di Gesù, potrà subito dopo parlare male di Lui. Inoltre, "chi non è contro di noi è per noi".

Allora si domanda: Gesù ammette i dissensi tra i suoi discepoli o no? Ancora: Quale è stata l'opinione definitiva degli apostoli su questo argomento? Risposta: Gesù disse agli apostoli: "Chi ascolta voi ascolta me; chi disprezza voi disprezza me". Inoltre Egli ordinò di considerare come un pagano e un pubblicano chi non dà ascolto alla Chiesa, quando questa lo ammonisce maternamente (cf. Mt. 18,17).

Quanto all'opinione degli apostoli, leggiamo in primo luogo l'apostolo dell'amore: "Figliolini miei, è l'ultima ora, e, come avete sentito, l'Anticristo viene: anzi ecco che fin d'ora son già molti gli anticristi... Sono usciti di mezzo a noi, ma non erano dei nostri; perché, se fossero stati dei nostri, sarebbero stati con noi" (1 Gv. 2, 18-19). San Paolo scrive ai Romani (16, 17-19): "Vi raccomando, fratelli, di tener d'occhio coloro che suscitano dissensi e scandali, in danno della dottrina che avete ricevuta: state lontani da costoro. Gente di tal fatta non servono per nulla a nostro Signore Gesù Cristo, ma al loro vento, mentre con parole dolci e seducenti ingannano i cuori dei semplici".

E' severo il giudizio di San Pietro: "Come ci furono in mezzo al popolo falsi profeti, ci saranno pure in mezzo a voi dei falsi dottori, che introdurranno con astuzia delle sette ravvolte, e rinnegano il Signore che li ha riscattati, attireranno

sopra se stessi una rapida rovina [...] Quelli, simili a bruti destinati per natura ad essere presi e perire, parlano in maniera insolente contro quelle cose che ignorano, ma secondo la loro distruzione, saranno essi pure distrutti. [...] Trovano la loro felicità nell'abbondarsi al piacere d'un giorno. Questi carretti e immondi si deliziano nell'ingannarvi, mentre vi fanno buon viso" (2 Pt. Cap. 2). In fine della lettera poi l'apostolo dà uno schiaffo solenne ai falsi commentatori dei libri sacri. Scrive: "Le sue lettere (di Paolo) contengono dei punti difficili a comprendersi, come di altri passi della Scrittura, viene dagli ignoranti e dai deboli sconvolto, per loro perdizione".

Segue la breve lettera di Guida Taddeo, scritta ap-



postatamente per combattere i dissidenti di allora. "Voi, carissimi, ricordatevi delle cose già predette dagli Apostoli di nostro Signore Gesù Cristo, quando vi dicevano che nell'ultimo tempo ci saranno degli scismatici, che vivranno secondo le loro empiе concupiscenze. Sono costoro quelli che provocano scissioni, uomini sensuali, che non hanno lo Spirito" (vv. 17-19). E poco prima li ha bollati nei seguenti termini: "Sono nubi senz'acqua, portate via dai venti, alberi autunnali senza frutti, morti due volte, stradicati; onde furiose del mare, che rigettano (a riva) la schiuma delle loro nefandezze; astri erranti, ai quali è riservata l'oscurità delle tenebre in eterno" (vv. 12-1).

Necrologio



Antonina Presti Mormina è venuta a mancare all'affetto dei suoi cari il 13 settembre 1994 all'età di 94 anni. Era nata a Cattolica Eraclea (Agrigento). Moglie amorosa di fu Liborio Mormina, Antonina è stata una madre affettuosa per i suoi figli ed una nonna modello per i suoi nipoti.

Ella lascia nel dolore i figli: Antonina (Stefano Mormina), Anna (Giuseppe Muscarelli), Franco (Maria Gentile), le nuore: Rosa Di Campo (fu Giuseppe) e Teresa Borsellino (fu Cirillo), le sorelle: Gesua (Vizzini) e Caterina (Caci), nonché cognati, numerosi nipoti e pronipoti, parenti ed amici.

Tutta la famiglia è tristata per la sua dipartita ed è grandemente riconoscente di averla avuta insieme per tanto tempo. Ella ha arricchito la vita della sua famiglia, trasmettendo ai figli e nipoti il dono della pace, dell'amore e dell'unione. Perenne sarà il suo ricordo nel cuori di chi l'ha conosciuta.

Il rito funebre ha avuto luogo nella chiesa Madonna del Carmine a St. Léonard il 16 settembre 1994 e la salma è stata tumulata al Cimitero di Laval, accanto al suo sposo Liborio, deceduto nel 1974.

I familiari ringraziano profondamente tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore.



NUOVO COMPLESSO FUNERARIO
222 Boul. des Laurentides
PONT-VIAI, LAVAL



RESIDENZE FUNERARIE
• 7388, Vias, St. Léonard, Ufficio Centrali 1115-2199
• 8625, Boul. Langeller, St. Léonard.
• 7100 Joseph Renaud Anjou
• 6520 St-Denis
• 10526 St-Laurent
• 8900 Maurice Duplessis R.D.P.
• 11630 Notre Dame, est P.A.T.
• 11130 Boul. Pie IX, Montréal-Nord
• 8880 Boul. St-Michel
• 222 Boul. des Laurentides Laval: complesso Funerario
• 76 Boul. Dussault, Laval des Rapides
Con un corrispondente a Roma, (Italia), Sig. Lorenzetti Via Aurelia, 393-A



MAGNUS POIRIER INC.

FREDDY RUSCONI
direttore, commissario
e l'assistentato

SENZA ALCUN IMPEGNO TELEFONARE 24 ORE SU 24.

Cimitero di Laval

5505 Bas St-François - Duvernay - Laval
Trasporto gratuito

Loculi interni in cappelle riscaldate. I prezzi sono alla portata di tutti. Prearrangiamenti disponibili. Trasporto dei defunti ovunque. Il tutto allo stesso indirizzo: 7388 Vias, St-Léonard.

TRASPORTO GRATUITO CON AUTOBUS 4 GIORNI PER SETTIMANA

UFF. CENTRALE 727-2847
RESIDENZA 325-7639

La pagina dei ragazzi

in cura di MARCO FRASCINO

CENT'ANNI DI STORIA



1927

A Adenau si corre il primo campionato del mondo di ciclismo su strada per professionisti (quello per dilettanti si era disputato per la prima volta a Copenaghen nel 1921). Stalin diventa capo assoluto dell'Unione Sovietica. Trotsky e altri vengono espulsi dal Partito comunista. Nel 1929 Trotsky sarà esiliato dall'Unione Sovietica.

1928

In Inghilterra viene esteso il diritto di voto a tutte le donne al di sopra dei 21 anni.

Guerra civile in Cina tra i comunisti di Mao e i nazionalisti di Chiang Kai-shek.

Nel corso di una spedizione sul Polo Nord precipita il dirigibile Italia, comandato da Umberto Nobile. Solo una parte dell'equipaggio si salva. Durante le operazioni di salvataggio trova la morte l'esploratore norvegese Amundsen, il conquistatore del polo Sud.

John Baird effettua la prima trasmissione televisiva attraverso l'Atlantico.



Stasera c'è un buon programma alla tivvù, cara. Non esco.



Perdonate la mia curiosità, ma dov'è che li comprate, voi, i vostri abiti?



Nasce dalla fantasia di Walt Disney il personaggio di Mickey Mouse (Topolino).

1929:

La Santa Sede e l'Italia firmano i Patti Lateranensi. Nasce lo Stato della Città del Vaticano.

Scoppia in Cina una grave carestia, che si protrarrà per tre anni, provocando circa tre milioni di morti.

In ottobre l'economia americana è scossa da uno spaventoso crollo alla Borsa di New York. In breve falliscono centinaia di banche e imprese.

Il dirigibile tedesco Zeppelin compie il primo giro del mondo aereo.

Richard Byrd sorvola, con un trimotore Ford, il Polo Sud.

1930

Si disputa in Uruguay la prima Coppa del Mondo di calcio.

PENSIERI E PAROLE

NATURA

E' una madre elargita in misura immensa, eterna e proiettata nell'infinito (G. Bachelard)

Di fronte a ciò che nella natura vi è di più manifesto, il nostro occhio si sente come la nottola al sole (Aristotele)

La Natura: l'abito vivo e variopinto della divinità (J.W. Goethe)

La natura, quanto ci circonda e usiamo, sono cose provvisorie e caduche; ma finché noi siamo qui esse rappresentano il nostro avere e la nostra gioia (R.M. Rilke)



CURIOSITA'

ULULATI DI LUPI CONTRO I CERVI

Haakon Hjelmqvist, proprietario di una piantagione nel sud-est della Svezia, non sapeva come salvare le sue coltivazioni dalle scorrerie di cervi e alci, che, affamati, praticamente lo avevano stretto d'assedio. Poi, improvvisamente, l'idea! In un negozio di dischi a Stoccolma, ha trovato una cassetta con registrato un "coro di ululati" di un branco di lupi. Se l'è subito portata a casa, insieme ad un impianto di diffusione, dotato di potenti altoparlanti. Allora in cui i cervi e alci venivano per il pasto, ha fatto partire la registrazione, e, alto e minaccioso, il "coro di ululati" ha prima bloccato e poi messo in fuga i non invitati sbafatori.

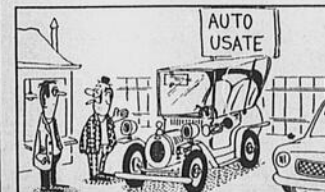


CHE FAI, RIDI?



Un leone del '500 si imbatte in un guerriero del '500, ben chiuso nella sua armatura di ferro. Il leone arrabbiato:

Ma possibile che si debba sempre mangiare carne in scatoletta...



Da nessuna di quelle scatole di latta che vengono fabbricate adesso si gode una vista così grandiosa!

Che tipo di pietra tombale devo mettere? - chiede il beccchino al vedovo.

- Pesante! - risponde questi.

Un mendicante sta chiedendo l'elemosina ad una signora anziana. Questa gli dice:

- Beh, oggi no. Però non preoccuparti che te la darò un altro giorno...

- Se sapesse, signora - risponde il poveraccio - se sapesse quanti soldi perdo facendo sempre credito!...

Il direttore della banda del paese:

- Ragazzi! Che state stonati, passi; che non suoniate insieme, passi. Ma perlomeno suonate lo stesso pezzo!

Un cartellone pubblicitario ammonisce: "ATTENZIONE, L'ALCOOL UCCIDE LENTAMENTE". Un ubriaco che passa davanti, si ferma, lo legge e dice:

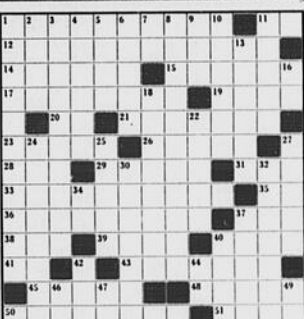
- E a me che me frega! Tanto mica ho fretta!

- Quanto mi dai per mia moglie?

- Niente.

- Tieni, è tua!

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. E' l'anima del commercio - 11. Suona dolce in Italia - 12. L'iscrizione alle armi - 14. Recipiente per distillare - 15. Vi finisce la carta straccia - 17. La vostra è il lustrissimo - 19. Le emettono le stazioni radio - 20. Iniz. della Ullmann - 21. Lo... fu il sospettoso - 23. Il capo dei bravi di don Rodrigo - 26. Forniscono pianicelle - 28. Si dice condividendolo - 29. Sono simili ai cervi - 31. Li indovino i monaci - 33. Ricoperto di calcare - 35. Il simbolo del bario - 36. Costatare la verità - 37. Uno Spencer dello schermo - 38. La nostra B.B.C. - 39. Un giorno ormai trascorso - 40. Vi si tengono lezioni - 41. E' veloce senza voce - 43. Tortuosità da labirinto - 45. Ex-soldati di fanteria francesi - 48. Viaggiano nella stiva - 50. E' di guardia nelle carceri - 51. Tolgono la tranquillità.

VERTICALI: 1. Camminare per fare un po' di moto - 2. Scontri più o meno violenti - 3. Registri di prima nota - 4. Mantello arabo con cappuccio - 5. Il fiore dell'olio - 6. Radiosi in volo - 7. Contro Assegno - 8. Creata dalla fantasia - 9. Rosa gialla - 10. Il capoluogo delle Marche - 11. Spesso è anche muto - 13. Wimbledon ne è il regno - 16. Sono in poche e in molte - 18. Pregare d'intervire - 22. Transesse dagli antenati - 24. Afflucano dalle retrovie - 25. 1 più penetranti stordiscono - 27. Una pietra verde durissima - 30. Non gradisce lo... spirito - 32. Indolenti ed irresoluti - 34. E' stato incoronato - 37. Si spuma con il coltello - 40. Un nome al di sotto della Verner - 42. L'ultimo è Silvestro - 44. Iniz. di Manfredi - 46. Le ultime lettere di Gargantua - 47. Viterbo - 49. Il ditongo in chiosa.

Soluzione del numero scorso

Serviti della sezione
"ANNUNCI
ECONOMICI"

Le GRAND

SOLDE RENTRÉE des CLASSIQUES

Épargnez jusqu'à

60%

I NOSTRI PREZZI SONO IMBATTIBILI! PARAGONATE, SARETE CONVINTI

LETTO



Risparmiate fino al 60%

Oltre 100 modelli e stili diversi
La più grande collezione di lenzuoli in percale e super percale, trapunte, copripiumini, accessori e pezzi per le vostre sacchette...

Winniford Dan River CANNON
Eliot MARIEX Lawrence Eiderbrook Springbrook

Lenzuoli in percale di marca rinomata

180 fili po

Singolo	Doppio	Grande
5,95 \$	8,95 \$	12,95 \$

Comp. di lenzuoli in percale

180 fili po

Singolo	Doppio	Grande
16,95 \$	26,95 \$	32,95 \$
26,95 \$	32,95 \$	44,95 \$
32,95 \$	44,95 \$	59,95 \$

Trapunte reversibile

Singolo, doppio, grande

TUTTI FORMATI 29,95 \$

Completi da letto di Dan River

Il completo include: lenzuolo, copripiumino, trapunta, balza, federa e copripiedere.

Singolo	Doppio	Grande
59,95 \$	89,95 \$	99,95 \$

PIUMINO D'OCA

Quadrato di 12 po

Singolo	Doppio	Grande
59,95 \$	79,95 \$	89,95 \$
79,95 \$	89,95 \$	129,95 \$



CUSCINI

Cuscini Comfortel	12,95 \$
Cuscini di piuma	24,95 \$
Cuscini SIMMONS	6,95 \$

CUSCINETTI PER MATERASSI

Tutte le grandezze 9,95 \$

NEGOZIO PER BÉBÉS

Risparmiate fino al 50%

Lepine • Morigeau

Mobili per bebè • piumini • accessori • regali
IL PIU' BASSO PREZZO A MONTREAL
GARANTITO

BAGNO

CANNON e Stevens

Tovaglie da bagno

5,95 \$

MARTEX Tovaglioli Linor Prime

Tovaglie Assorbenti Tovaglioli da bagno

9,95 5,95 2,95

Tapeti da bagno CANNON 4,95 \$

Tende per la doccia in tessuto .. 9,95 \$

Tende per la doccia D.P.C. 6,95 \$

Completo da bagno di Spirella

Il completo include: tende per la doccia, cestino da
carta, porta spazzolini, porta sapone e borchiera.
Completo di 5 pezzi 9,95 \$

PARURI PER LA FINESTRA

Risparmiate fino al 60%

Paghiamo la TPS e la TVQ

- Tessuti per le tende
- Tende orizzontali
- Tende verticali
- Tende plissé

- Schermi Sojti
- Tessuti "designer"
- Tessuti per ricoprimento
- Perlane

PAS DE TAXES

Levolor • diaco HunterDouglas Pleasure

Chiamate uno dei nostri esperti in decorazione per una
visita senza costo, senza obbligazione: 541-7810

Tende LEVOLOR a partire da 9,95 \$

MATERASSI

Sealy Posturepedic

- Posture Tech Coil • massimo supporto
- Construction Steel span
- Edgeguard • 10% più spazio utilizzabile

SIMMONS Beautyrest

- Molle individuali per confort e supporto incomparabili

Consegna gratuita!

BUONO-SCONTO • FINO AI 60% di sconto

su tutti i modelli SIMMONS Beautyrest e SEALY Posturepedic

Comp. singolo 50 \$ di sconto Comp. grande 80 \$ di sconto

Comp. doppio 40 \$ di sconto Comp. molto grande 60 \$ di sconto

Un solo buono a cliente. Contate l'offerta.

PORCELLANA-CRISTALLO-REGALI

RISPARMIATE FINO AL 60%

SU TUTTE LE MARCHE RINOMATE!

WIKSA • STUDIO NOVA • RECA • NORRANE • WILSON & BOON • SAKARI LONCH
• ROYAL DOLCH • ROSENTHAL • WEDGWOOD • SPICE • JAMICO REALTE
GRAY • GUY DEBENNE • RETRONEL • SERVICE • DE VASSELLE • VERRES A RED EN
CRISTAL • COULTELINE • PECCES DE SERVICE EN ARGENT • ET PLUS ENCORE.

NORITAKE

RISPARMIATE FINO AL 40% e ottenete la ciotole per il brodo in più!
Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Set di 40 pezzi	Prezzi	Set di 40 pezzi	Prezzi
Nai White	695 \$	399 95 \$	
Golden Orchard	700 \$	417 95 \$	
Windsor	704 \$	419 95 \$	
Indigo White	792 \$	469 95 \$	
Squirewood	792 \$	469 95 \$	
April Rose	1056 \$	629 95 \$	
Golden Myth	1056 \$	629 95 \$	
London	1056 \$	629 95 \$	
Ontario	1056 \$	629 95 \$	

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

Il set di 40 pezzi comprende 8 coperti di 5 pezzi, più il set di servizio

ROCKLAND
341-7810

les promenades de la
CATHEDRALE

282-9525

514 CATHEDRAL UNIVERSITY

LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON

LINEN CHEST

NOS PRIX SONT IMBATTABLES • COMPAREZ, VOUS SAREZ CONVAINCIS



Garantie 1 an conditions

CHACQUE JOUR/TOUTE L'ANNÉE

Nous sommes convaincus que nos

prix sont les plus bas! Si vous trouvez

la même marchandise ailleurs à plus

bas prix, nous vous rembourserons

immédiatement la différence sans aucun

accord préalable. Remboursement de 100%